

HU AZ EREDETI SZERELÉSI ÉS ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

## Garázskapu-meghajtás

A 550 L

A 800 XL



Tisztelt Vásárlónk!

Örülünk, hogy az **APERTO Torantriebe GmbH** cég terméke mellett döntött.

A termék kiváló minőségben és az ISO 9001 figyelembevételével került kifejlesztésre és gyártásra. A termék számunkra ugyanolyan fontos, mint ügyfeleink követelményei és igényei. Termékünk biztonsága és megbízhatósága különösen fontos számunkra.

Figyelmesen olvassa el a szerelési- és üzemeltetési útmutatót, és tartsa be az utasításokat. Így biztonságosan és optimálisan tudja végezni a termék felszerelését és kezelését.

Ha kérdése van, forduljon szakkereskedőjéhez vagy szerelőüzeméhez.

#### **Meghajtás adatai:**

Sorozatszám: Jelen szerelési és üzemeltetési útmutató címlapján (adott esetben a garancia címkén) van megadva.

#### **Gyártás éve: 2016.10. hónaptól**

#### **A szerelési és üzemeltetési útmutató adatai**

A szerelési és üzemeltetési útmutató verziója:  
S10608-00007\_502016\_0-DRE\_Rev-A\_HU

#### **Garancia**

A garancia megfelel a törvényi rendelkezéseknek. Esetleges garanciális igényével kapcsolatban forduljon szakkereskedőjéhez. A garanciális igény csak abban az országban érvényes, ahol a meghajtást megvásárolták. A garanciaigény nem vonatkozik a fogyóeszközökre, mint pl. akkumulátorok, elemek és biztosítékok valamint izzók. Ez a kopóalkatrészekre is érvényes.

#### **Elérhetőség**

Amennyiben az ügyfélszolgálatra vagy pótalkatrészekre illetve tartozékokra van szüksége, kérjük forduljon szakkereskedőjéhez, szerelőüzeméhez vagy közvetlenül cégünkhöz:

#### **APERTO Torantriebe GmbH**

Hans-Böckler-Str. 29  
D-73230 Kirchheim/Teck

[www.aperto-torantriebe.de](http://www.aperto-torantriebe.de)

#### **Visszajelzés jelen szerelési és üzemeltetési útmutatóval kapcsolatosan**

A szerelési és üzemeltetési útmutató összeállításakor igyekeztünk azt a lehető legáttekinthetőbbé tenni. Ha a jobb kialakítás tekintetében javaslatai vannak, vagy úgy találja, hogy hiányzik valami a szerelési és üzemeltetési útmutatóból, küldje el javaslatait részünkre:



+49 (0) 7021 9447-25



[info@aperto-torantriebe.de](mailto:info@aperto-torantriebe.de)

#### **Szerviz**

Szerviz esetén forduljon díjköteles szerviz telefonszolgálatunkhoz, vagy nézze meg honlapunkon:



+49 (0) 7021 8001-552

(0,14 euro/perc a vezetékes hálózat tarifája, a mobilszolgáltatás díja eltérő)

[info@aperto-torantriebe.de](mailto:info@aperto-torantriebe.de)

#### **Szerzői és szomszédos jogok**

Jelen szerelési és üzemeltetési útmutató szerzői joga a gyártónál marad. Jelen szerelési és üzemeltetési útmutató egyetlen részét sem szabad semmilyen formában az **APERTO Torantriebe GmbH** írásbeli engedélye nélkül sokszorosítani vagy elektronikus rendszerek alkalmazásával feldolgozni, sokszorosítani vagy terjeszteni. A fenti kijelentéssel ellentétes tevékenység esetén kártérítési kötelezettség áll fenn. A jelen szerelési és üzemeltetési útmutatóban megnevezett márkanév a megfelelő gyártók tulajdonában vannak és ezennel elismertnek minősülnek.

# Tartalomjegyzék

<b>1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról</b>	<b>5</b>	9.2 Üzembe helyezés végrehajtása	36
1.1 A szerelési és üzemeltetési útmutató megőrzése és továbbadása	5	9.3 Akadály esemény az erő betanítási menetnél	38
1.2 Fontos fordítási tudnivalók	5	9.4 A végállások mechanikus utánszabályozása	39
1.3 Ismertetett terméktípus	5	9.5 Utasító tábla és figyelmeztető táblák elhelyezése	39
1.4 A szerelési és üzemeltetési útmutató célcsoportjai	5	<b>10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói</b>	<b>40</b>
1.5 A figyelmeztető szimbólumok és utasítások magyarázata	5	10.1 A futókocsi panele	40
1.6 Speciális figyelmeztetések, veszélyszimbólumok és rendelkező jelek	6	10.2 A futókocsin való csatlakoztatási lehetőségek	41
1.7 Megjegyzések a szöveg megjelenítéshez	8	10.3 LED világítóerő csökkentése	42
1.8 A meghajtás rendeltetésszerű használata	8	10.4 A rádiócsatornák magyarázata	42
1.9 A meghajtás nem rendeltetésszerű használata	9	10.5 Rádióadó betanítása	42
1.10 A személyzet szakképzettsége	9	10.6 A betanítási üzemmód megszakítása	42
1.11 Az üzemeltetőre vonatkozóan	10	10.7 A rádióadó gomb törlése a rádiócsatornából	43
<b>2. Általános biztonsági utasítások</b>	<b>11</b>	10.8 A rádióadó teljes törlése a rádióvevőből	43
2.1 Az üzemeltetésre vonatkozó alapvető biztonsági utasítások	11	10.9 Rádiócsatorna törlése a rádióvevőből	43
2.2 Kiegészítő biztonsági utasítások a rádió-távírányításhoz	13	10.10 Összes rádiócsatorna törlése a vevőből	43
<b>3. Működés- és termékleírás</b>	<b>14</b>	10.11 Második távirányító betanítása rádióval (HFL)	44
3.1 A meghajtás és működési elve	14	10.12 Vezérlés reset végrehajtása	44
3.2 Biztonsági felszerelés	14	10.13 A futókocsin lévő DIP-kapcsolók beállítása	45
3.3 Termékmegjelölés	15	10.14 Automatikus záródás beállítása - Az alapértékek meghatározása	46
3.4 A szerszámszimbólumok magyarázatai	15	10.15 Világítási funkciók beállítása	47
3.5 Szállítási terjedelem	16	10.16 Részleges nyitás beállítása	47
3.6 Méretek	17	10.17 Részleges nyitás törlése	48
3.7 Műszaki adatok	17	10.18 Személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló	48
3.8 Kaputípusok és tartozékok	18	10.19 SOMlink	48
<b>4. Szerszám és védőfelszerelés</b>	<b>19</b>	<b>11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói</b>	<b>49</b>
4.1 Szükséges szerszám és személyi védőfelszerelés	19	11.1 A mennyezeti vezérlés panelje	49
<b>5. Beépítési nyilatkozat</b>	<b>20</b>	11.2 Csatlakoztatási lehetőségek a mennyezeti vezérlésen	50
<b>6. Szerelés</b>	<b>21</b>	11.3 A mennyezeti vezérlésen lévő DIP-kapcsoló beállítása	52
6.1 Fontos szerelési utasítások	21	11.4 2. nyomógomb a részleges nyitáshoz	52
6.2 A szerelés előkészítése	23	11.5 Részleges nyitás törlése	53
6.3 A meghajtásrendszer szerelése	25	11.6 Fénysorompó és kávára szerelt fénysorompó	53
6.4 A kapura történő felszerelés	27	11.7 Fali kezelőpanel	54
<b>7. A burkolat levétele és rögzítése</b>	<b>32</b>	11.8 Conex	55
7.1 A futókocsi burkolata	32	11.9 OC kimenet	56
7.2 A mennyezeti vezérlés burkolata	33	11.10 Relay	56
<b>8. Elektromos bekötés</b>	<b>34</b>	11.11 Akkucsomag be- és kiserelése	56
8.1 Dugaszolóaljzatra való csatlakoztatás	34	<b>12. Működésellenőrzés / záróteszt</b>	<b>58</b>
<b>9. Üzembe helyezés</b>	<b>35</b>	12.1 Az akadályfelismerés tesztje	58
9.1 Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági előírások	35	12.2 A kapuberendezés átadása	59
		<b>13. Üzem</b>	<b>61</b>
		13.1 Az üzemeltetésre vonatkozó biztonsági előírások	61
		13.2 Üzemeltető részére történő átadás	62
		13.3 A kapumozgatás üzemmódjai	63

---

13.4	Akadályfelismerés	64
13.5	Energiatakarékos üzemmód	64
13.6	Üzemeltetés áramkimaradás esetén	64
13.7	A vészkioldás működés módja	64
<b>14.</b>	<b>Karbantartás és ápolás</b>	<b>66</b>
14.1	Ápolásra és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások	66
14.2	Karbantartási terv	68
14.3	Ápolás	68
<b>15.</b>	<b>Hibaelhárítás</b>	<b>69</b>
15.1	Hibaelhárításra vonatkozó biztonsági utasítások	69
15.2	Hibaelhárítás	70
15.3	A meghajtás világítás időbeli sorrendje normál üzem és üzemzavar esetén	71
15.4	Hibaelhárításra vonatkozó áttekintő táblázat	72
15.5	A futókocsi cseréje	73
<b>16.</b>	<b>Üzemen kívül helyezés, tárolás és ártalmatlanítás</b>	<b>74</b>
16.1	A meghajtás üzemen kívül helyezése és szétszerelése	74
16.2	Tárolás	75
16.3	Hulladék ártalmatlanítás	75
<b>17.</b>	<b>Rövid útmutató a szereléshez</b>	<b>77</b>
<b>18.</b>	<b>A DIP-kapcsolók bekötési rajzai és funkciója</b>	<b>80</b>

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról

## 1.1 A szerelési és üzemeltetési útmutató megőrzése és továbbadása

A szerelési és üzemeltetési útmutatót a szerelés, üzembe helyezés és üzemeltetés, valamint a szétszerelés előtt figyelmesen és teljesen olvassa el. Az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást tartsa be.

A szerelési és üzemeltetési útmutatót mindig tartsa elérhető és jól hozzáférhető helyen az alkalmazás helyén.

A szerelési és üzemeltetési útmutató pótlását az **APERTO Torantriebe GmbH** weboldaláról letöltheti: [www.aperto-torantriebe.de](http://www.aperto-torantriebe.de)

A meghajtás harmadik személynek való átadása vagy továbbértékesítése esetén a következő dokumentumokat kell az új tulajdonosnak továbbadni:

- jelen szerelési és üzemeltetési útmutató
- az elvégzett módosítások és javítási munkák dokumentációja
- a rendszeres ápolás, karbantartás és ellenőrzés igazolása
- megfelelőségi nyilatkozat és átadási jegyzőkönyv

## 1.2 Fontos fordítási tudnivalók

Az eredeti szerelési- és üzemeltetési útmutató német nyelven készült. Minden egyéb nyelv esetében a német változat fordításáról van szó. A QR-kód beszkenelésével az eredeti szerelési és üzemeltetési útmutató érhető el:



<http://som4.me/aperto-orig-A550-Rev-A>

## 1.3 Ismertetett terméktípus

A meghajtás a technika jelen állása és az elismert műszaki szabályok szerint készült, és az EK gépekre vonatkozó irányelvnek (2006/42/EK) hatálya alá tartozik. A meghajtás rádióvevővel van felszerelve. A kivétel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet. Az opcionálisan szállítható tartozékokat is ismertetjük.

## 1.4 A szerelési és üzemeltetési útmutató célcsoportjai

A szerelési és üzemeltetési útmutatót minden olyan személynek el kell olvasnia és figyelembe kell vennie, aki a következő munkák egyikével vagy a használattal van megbízva:

- Lerakás és anyagmozgatás
- Kicsomagolás és összeszerelés
- Üzembe helyezés
- Beállítás
- Használat
- Ápolás és karbantartás
- Ellenőrzés
- Hibaelhárítás
- Leszerelés és ártalmatlanítás

## 1.5 A figyelmeztető szimbólumok és utasítások magyarázata

A szerelési és üzemeltetési útmutatóban a figyelmeztetések felépítése a következő.



Veszély-  
szimbó-  
lum



**Jelzőszó**

**A veszély jellege és forrása**

**A veszély következményei**

- ▶ A veszély elhárítása / elkerülése

A veszélyszimbólum a veszélyt jelöli. A jelzőszó egy veszélyszimbólummal van összekapcsolva. A veszély súlyosságától függően három fokozat van:

**VESZÉLY**

**FIGYELMEZTETÉS**

**VIGYÁZAT**

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról

Ezt használjuk a három különböző besorolású veszély-utasításhoz.



## **VESZÉLY**

**Közvetlenül fenyegető veszélyt ismertet, ami súlyos sérüléshez vagy halálos balesethez vezet**  
A veszély Önre vagy másokra vonatkozó következményeit írja le.

- ▶ Vegye figyelembe a veszély elhárítására / elkerülésére vonatkozó utasításokat.



## **FIGYELMEZTETÉS**

**Súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések lehetséges veszélyét ismerteti**

A veszély Önre vagy másokra vonatkozó lehetséges következményeit írja le.

- ▶ Vegye figyelembe a veszély elhárítására / elkerülésére vonatkozó utasításokat.



## **VIGYÁZAT**

**Egy veszélyes helyzet lehetséges veszélyét ismerteti**

A veszély Önre vagy másokra vonatkozó lehetséges következményeit írja le.

- ▶ Vegye figyelembe a veszély elhárítására / elkerülésére vonatkozó utasításokat.

A megjegyzésekhez és információkhoz a következő szimbólumokat használjuk:



### **MEGJEGYZÉS**

A meghajtás mások veszélyeztetése nélküli, szakszerű kezelésére vonatkozó további információkat és hasznos megjegyzéseket ismertet.

Ha ezt nem veszi figyelembe, az anyagi károkat, vagy a meghajtás vagy a kapu üzemzavarát okozhatja.



### **INFORMÁCIÓ**

További információkat és hasznos megjegyzéseket ismertet.  
A meghajtás optimális használatára vonatkozó funkciókat írja le.



### **INFORMÁCIÓ**

A szimbólum arra utal, hogy a meghajtás üzemen kívül helyezett komponenseit nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni, mivel azok káros anyagokat tartalmaznak. A komponenseket egy nyilvános hulladékgazdálkodó vállalatnál szabályszerűen kell ártalmatlanítani. Ehhez az összes helyi és az adott országra vonatkozó rendelkezéseket be kell tartani.



### **INFORMÁCIÓ**

A szimbólum arra utal, hogy a régi akkumulátorokat és elemeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. A régi akkumulátorok és elemek káros anyagokat tartalmaznak. Ezeket a kommunális hulladékgyűjtő helyeken vagy a kereskedő rendelkezésre bocsátott gyűjtőtartályaiban kell megfelelően ártalmatlanítani. Ehhez az összes helyi és az adott országra vonatkozó rendelkezéseket be kell tartani.



Az ábrákon és a szövegben további szimbólumokat is használunk.



További információkért olvassa tovább a Szerelési- és kezelési útmutatót.



Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről.



Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre.



Ez a szimbólum a gyári beállításra utal.



Ez a szimbólum okostelefonra utal.

## 1.6 Speciális figyelmeztetések, veszélyszimbólumok és rendelkező jelek

A veszélyforrás pontosabb megadásához a következő szimbólumokat a fent nevezett veszélyjelekkel és jelzőszavakkal együtt használjuk. A fenyegető veszély elkerüléséhez kövesse az utasításokat.

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról



## VESZÉLY

### Áramütés veszélye!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészek beszerelését, ellenőrzését és cseréjét csak **képzett villamosági szakember** végezheti.



## FIGYELMEZTETÉS

### Leeső alkatrészek miatti veszély!

A kapu alkatrészei kioldódhatnak és leeshetnek. Ha az személyeket vagy állatokat talál el, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Nyitáskor és záráskor a kapu nem hajolhat, fordulhat vagy csavarodhat el.



## FIGYELMEZTETÉS

### Zuhanásveszély!

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.



## FIGYELMEZTETÉS

### Behúzás miatti veszély!

A kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.



## FIGYELMEZTETÉS

### Személyek bezáródásának veszélye!

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A kívülről történő nyitáshoz második bejáratot, kioldózárát vagy kioldó bowdent kell felszerelni. Ennek a segítségével azok a személyek, akik nem tudnak maguk kiszabadulni, kiszabadíthatók.



## FIGYELMEZTETÉS

### Zúzódás és nyírás veszélye!

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni.



## FIGYELMEZTETÉS

### Kiálló alkatrészek miatti veszély!

A járdákra vagy utcákra az alkatrészek nem lóghatnak be. Ez a kapumozgatás közben is érvényes.

A személyek vagy állatok súlyosan megsérülhetnek, vagy halál lehet a következmény.

- ▶ A járdáknak vagy utcáknak a kiálló alkatrészekről menteseknek kell lenniük.



## FIGYELMEZTETÉS

### Botlás és zuhanás veszélye!

A nem biztonságosan tárolt dolgok, mint pl. csomagolás, a meghajtás alkatrészei vagy a szerszámok botlás és zuhanásveszélyt jelentenek.

- ▶ A szerelési területet tartsa szabadon a felesleges tárgyaktól.

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról



## FIGYELMEZTETÉS

**Optikai sugárzás miatti veszély!**  
Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lesz. Ennek súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

- ▶ Nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.



## FIGYELMEZTETÉS

**Forró alkatrészek miatti veszély!**  
Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Hagyja lehűlni a meghajtást mielőtt leveszi a burkolatot.

A következő rendelkező jelek az adott kezelésre vonatkozó ajánlások. Az ismertetett rendelkezéseket be kell tartani.



## FIGYELMEZTETÉS

**Szemsérülés veszélye!**  
Fúráskor a forgácsok miatt a szem vagy a kéz súlyosan megsérülhet.

- ▶ Viselje személyi védőszemüvegét.



## FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a fejrészen!**  
A lelógó tárgyakba való ütközés súlyos karcolásokat vagy vágásokat okozhat.

- ▶ Viselje személyi védősisakját.



## VIGYÁZAT

**Kéz sérülés veszélye!**  
Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcolást vagy vágást okozhat.

- ▶ Viselje személyi védőkesztyűjét.



## 1.7 Megjegyzések a szövegmegjelenítéshez

1. A tevékenységi utasításokra vonatkozik  
⇒ A tevékenységi utasítás eredményeire vonatkozik

A felsorolások listaként jelennek meg a felsorolási pontokkal együtt:

- 1. felsorolás
- 2. felsorolás

1, A **1** **A** Az ábrán lévő pozíciószám a szövegben lévő számra utal.

A tevékenységi utasításokban például a fontos szövegrészek **vastagon** szedettek.

A más fejezetekre vagy szakaszokra való utalások **vastagon** szedettek és „**idézőjelben**“ vannak.

## 1.8 A meghajtás rendeltetésszerű használata

A meghajtás kizárólag kapuk nyitására és zárására szolgál. Más vagy ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem felel. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli. A garancia ezáltal érvényét veszti.

A meghajtáson az ismertetett módosítások csak eredeti **SOMMER** tartozékokkal történhetnek és csak a leírt terjedelemben.

Az ezzel a meghajtással automatizált kapuknak meg kell felelniük a jelenleg érvényes nemzetközi és országspecifikus szabványoknak, irányelveknek és előírásoknak. Ide tartoznak pl. EN 12604, EN 12605 és EN 13241-1.

A meghajtást csak a következő feltételek mellett szabad használni:

- a referencialistában felsorolt kaputípusokkal való kombinációban, lásd itt:



<http://som4.me/cgdo>



# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról

- ezen szerelési és üzemeltetési útmutató figyelembe vétele mellett
- műszakilag kifogástalan állapotban
- kioktatott használók által biztonság- és veszélytudatosan
- ha a kapuberendezésre vonatkozóan van EK Megfelelőségi nyilatkozat, CE-jelölés és típusábra

## 1.9 A meghajtás nem rendeltetésszerű használata

Az 1.8. fejezetben leírtaktól eltérő és azon túlmutató használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

A gyártó garanciája az alábbiak esetén érvényét veszti:

- egyéb és nem rendeltetésszerű használatból eredő károk
- meghibásodott alkatrészekkel történő használat
- a meghajtás nem megengedett módosítása
- a meghajtás és alkatrészeinek módosítása és nem megengedett programozása

A kapu nem lehet része olyan tűzvédelmi berendezésnek, menekülő útvonalnak vagy vészkijáratnak, ami a kaput tűz esetén automatikusan zárja. Az automatikus záródást a meghajtás szerelése megakadályozza.

Vegye figyelembe a helyi építési előírásokat.

A meghajtást az alábbi helyeken nem szabad alkalmazni:

- robbanásveszélyes területeken
- nagy sótartalmú levegő esetén
- agresszív környezetben, ide tartozik többek között a klór

## 1.10 A személyzet szakképzettsége

A kábítószerek, alkohol vagy a reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek a meghajtáson **nem** szabad munkát végezniük.

A meghajtás beépítése után a beépítésért felelős személy a 2006/42/EK Gépekre vonatkozó irányelveknek megfelelően köteles a kapurendszerre EK megfelelőségi nyilatkozatot kiállítani. A kapuberendezésen a CE-jelölésnek és a típusábrának felszereltnek kell lennie. Akkor is, ha a meghajtást utólag egy kézi működtetésű kapura szereli fel. Ezeket a dokumentumokat mellékelni kell a szerelési és üzemeltetési útmutatóhoz. Minden dokumentumot, az átadási jegyzőkönyvvel együtt, meg kell küldeni az üzemeltető részére.

Ehhez az alábbiak állnak rendelkezésre:

- A meghajtás átadási jegyzőkönyve
- Megfelelőségi nyilatkozat

az alábbi alatt:



<http://som4.me/konform>

### Kiképzett szakértők a szereléshez, üzembe helyezéshez és leszereléshez

Ezt a szerelési és üzemeltetési útmutatót a meghajtás szerelését vagy karbantartását végző képzett szakértőnek el kell olvasnia, meg kell értenie és figyelembe kell vennie.

Az elektromos rendszeren és a feszültség alatt álló alkatrészekben csak **képzett villamossági szakemberek** végezhetnek munkát az EN 50110-1 szerint.

A meghajtás szerelését, üzembe helyezését és leszerelését csak képzett szakértő végezheti.

A képzett szakértőnek ismernie kell a következő szabványokat:

- EN 13241-1 Kapuk termékszabványa
- EN 12604 Kapuk Mechanikai szem pontok - Követelmények
- EN 12605 Kapuk Mechanikai szem pontok - Vizsgálati eljárások
- EN 12445 és EN 12453 Gépi működtetésű kapuk használatának biztonsága

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról

Képzett szakértő alatt a szerelőüzem által megbízott személy értendő.

A képzett szakértőnek az üzemeltetőt ki kell oktatnia:

- a meghajtás üzemeltetéséről és annak veszélyeiről
- a kézi vészkioldás kezeléséről
- az üzemeltető által végezhető rendszeres karbantartásról

Az üzemeltetőt tájékoztatni kell arról, hogy a további használókat ki kell oktatni a meghajtás üzemeltetéséről, annak veszélyeiről és a vészkioldásról.

Az üzemeltetőt tájékoztatni kell arról, hogy melyik munkákat szabad csak képzett szakértőnek végeznie:

- telepítések
- beállítások
- rendszeres karbantartás
- javítások

A Szerelési- és üzemeltetési útmutatót és a kapurendszerre vonatkozóan készített EK Megfelelőségi nyilatkozatot meg kell küldeni az üzemeltető részére.

## 1.11 Az üzemeltetőre vonatkozóan

Az üzemeltetőnek figyelnie kell arra, hogy a Szerelési- és üzemeltetési útmutató, az Átadási jegyzőkönyv valamint a kapurendszerre vonatkozóan készített EK Megfelelőségi nyilatkozat kézbesítésre kerüljön. A kapuberendezésen a CE-jelölésnek és a típustáblának felszereltnak kell lennie.

Az üzemeltető az alábbiakért felelős:

- a meghajtás rendeltetésszerű használatáért
- a kifogástalan állapotért
- az üzemeltetésért
- az összes felhasználó üzemeltetéssel és a kapuberendezés veszélyeivel kapcsolatos kioktatásáért
- az ápolásért és karbantartásért
- a képzett szakértő általi ellenőrzésért és karbantartásért
- zavar esetén a képzett szakértő által végzett hibaelhárításért

Ennek a szerelési és üzemeltetési útmutatónak az üzemeltető számára elérhetően, a kapuberendezés közelében rendelkezésre kell állnia.

A meghajtást nem szabad csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek kezelniük. Ezen kívül ezek a személyek speciális oktatásban részesültek és megértették a szerelési- és üzemeltetési útmutatót.

A gyermekek felügyelet mellett sem játszhatnak a meghajtással és nem használhatják azt. A gyermekeket a meghajtástól távol kell tartani. A távirányítónak vagy egyéb parancsadóknak nem szabad a gyermekek kezébe kerülniük.

Az üzemeltető felel a baleset-megelőzési előírások és a Németországban érvényes szabványok betartásáért. Más országok esetén be kell tartani az adott országra érvényes előírásokat.

Az ipari területre a Munkahelyi Bizottság (ASTA) „Munkahelyek műszaki szabályai ASR A1.7” irányelv érvényes. Az irányelveket figyelembe kell venni és be kell tartani. Németországban az üzemeltetőre ez érvényes. Más országok esetén az üzemeltetőnek be kell tartania az adott országra érvényes előírásokat.

## 2. Általános biztonsági utasítások

### 2.1 Az üzemeltetésre vonatkozó alapvető biztonsági utasítások

Tartsa be a következő alapvető biztonsági utasításokat.

A meghajtást nem szabad csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek kezelniük. Ezen kívül ezek a személyek speciális oktatásban részesültek és megértették az üzemeltetési és szerelési útmutatót.

A gyermekek felügyelet mellett sem játszhatnak a meghajtással és nem használhatják azt. A gyermekeket a meghajtástól távol kell tartani. A távirányítónak vagy egyéb parancsadóknak nem szabad a gyermekek kezébe kerülniük.



#### **VESZÉLY**

**Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a biztonsági utasításokat nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Minden biztonsági utasítást be kell tartani.



#### **VESZÉLY**

**Áramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik.

Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészek beszerelését, ellenőrzését és cseréjét csak **képzett villamossági szakember** végezheti.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót. Ha akkucsomag van csatlakoztatva, azt válassza le a mennyezeti vezérlésről.
- ▶ Azután ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét és biztosítsa ki visszkapcsolás ellen.



#### **VESZÉLY**

**A meghajtás használatának veszélye hibás beállítások vagy javítás szükségessége esetén!** Amennyiben a meghajtást a hibás beállítások vagy a javítás szükségessége ellenére használja, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A meghajtást csak a szükséges beállításokkal és megfelelő állapotban szabad használni.



#### **VESZÉLY**

**Káros anyagok veszélye!**

Az akkumulátorok, elemek és a meghajtás komponenseinek szakszerűtlen tárolása, használata vagy ártalmatlanítása egészségügyi veszélyt jelent az emberek és állatok számára. Súlyos sérülés vagy halál lehet a következmény.

- ▶ Az akkumulátorokat és elemeket a gyermekek és állatok elől elzárt helyen kell tárolni.
- ▶ Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol a vegyi, mechanikai és termikus hatásoktól.
- ▶ A régi akkumulátorokat és elemeket ne töltsse fel.
- ▶ A meghajtás komponenseit, a régi akkumulátort és elhasználdott elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Ezeket szakszerűen kell ártalmatlanítani.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Személyek bezáródásának veszélye!**

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A vészkioldás működésmódját belülről és adott esetben kívülről is rendszeresen ellenőrizni kell.
- ▶ A zavarokat azonnal el kell hárítani.

## 2. Általános biztonsági utasítások



### FIGYELMEZTETÉS

**Kiálló alkatrészek miatti veszély!**  
A járdákra vagy utcákra a kapuszárnyak vagy más alkatrészek nem lóghatnak be. Ez a kapumozgatás közben is érvényes. A személyek vagy állatok súlyosan megsérülhetnek, vagy halál lehet a következmény.

- ▶ A járdáknak vagy utcáknak a kiálló alkatrészekről menteseknek kell lenniük.



### FIGYELMEZTETÉS

**Leeső kapualkatrészek miatti veszély!**

A vészkioldás működtetésekor a kapu ellenőrizetlen mozgása fordulhat elő, amennyiben

- a rugók túl gyengék vagy eltörtek.
- a kapu súlykiegyenlítése nem optimális.

A leeső alkatrészek miatt veszély áll fenn. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a kapu súlykiegyenlítetttségét.
- ▶ A vészkioldás működtetésekor figyeljen a kapu mozgására.
- ▶ A kapu mozgástartományától való távolságot tartsa be.



### FIGYELMEZTETÉS

**Behúzás miatti veszély!**  
A kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.



### FIGYELMEZTETÉS

**Zúzóadás és nyírás veszélye!**  
Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzóadás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe, ha a futókocsi a sínen halad.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.
- ▶ A távirányítót olyan helyen kell tárolni, hogy például a személyek vagy állatok általi akaratlan működtetés kizárt legyen.



### FIGYELMEZTETÉS

**Optikai sugárzás miatti veszély!**  
Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.



### MEGJEGYZÉS

A környezet károsodásának elkerülése érdekében az összes komponenst a helyi vagy az országspecifikus rendelkezések szerint ártalmatlanítsa.

## 2. Általános biztonsági utasítások

### ➔ MEGJEGYZÉS

A láncon és sínen keresztül a futókocsi kifestővel van ellátva.  
Az olaj vagy kenőanyag használata erősen csökkenti a lánc, sín és futókocsi közötti vezetőképességet. A nem megfelelő elektromos érintkezés üzemzavart okozhat.  
A lánc és sín karbantartásmentes és nem szabad olajozni vagy zsírozni.

### ➔ MEGJEGYZÉS

A kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek.  
A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.

### 2.2 Kiegészítő biztonsági utasítások a rádió-távírányításhoz

Tartsa be a következő alapvető biztonsági utasításokat.



#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Zúzódás és nyírás veszélye!**  
Amennyiben a kapu nem látható be, és úgy működteti a rádiós távvezérlést, a mechanika vagy a záróélek a személyeknél és állatoknál zúzódásos vagy vágásos sérülést okozhatnak.

- ▶ Különösen a kezelőelemek, mint pl. a rádiós távvezérlés működtetésekor, a teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.
- ▶ A távirányítót olyan helyen kell tárolni, hogy például a személyek vagy állatok általi akaratlan működtetés kizárt legyen.

### ➔ MEGJEGYZÉS

Ha a kapu nem látható be, és a rádiós távvezérlést működteti, a kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek.  
A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.

A rádióberendezés üzemeltetője semmilyen védelmet nem élvez a más távjelző berendezések és készülékek okozta üzemzavarokkal szemben. Ide tartoznak pl. az ugyanabban a frekvenciatartományban szabályszerűen üzemeltetett rádióberendezések. Jelentős zavarok előfordulása esetén az üzemeltetőnek az illetékes rádiózavar-technikai vagy rádiólokációs távközlési hivatalhoz kell fordulnia.

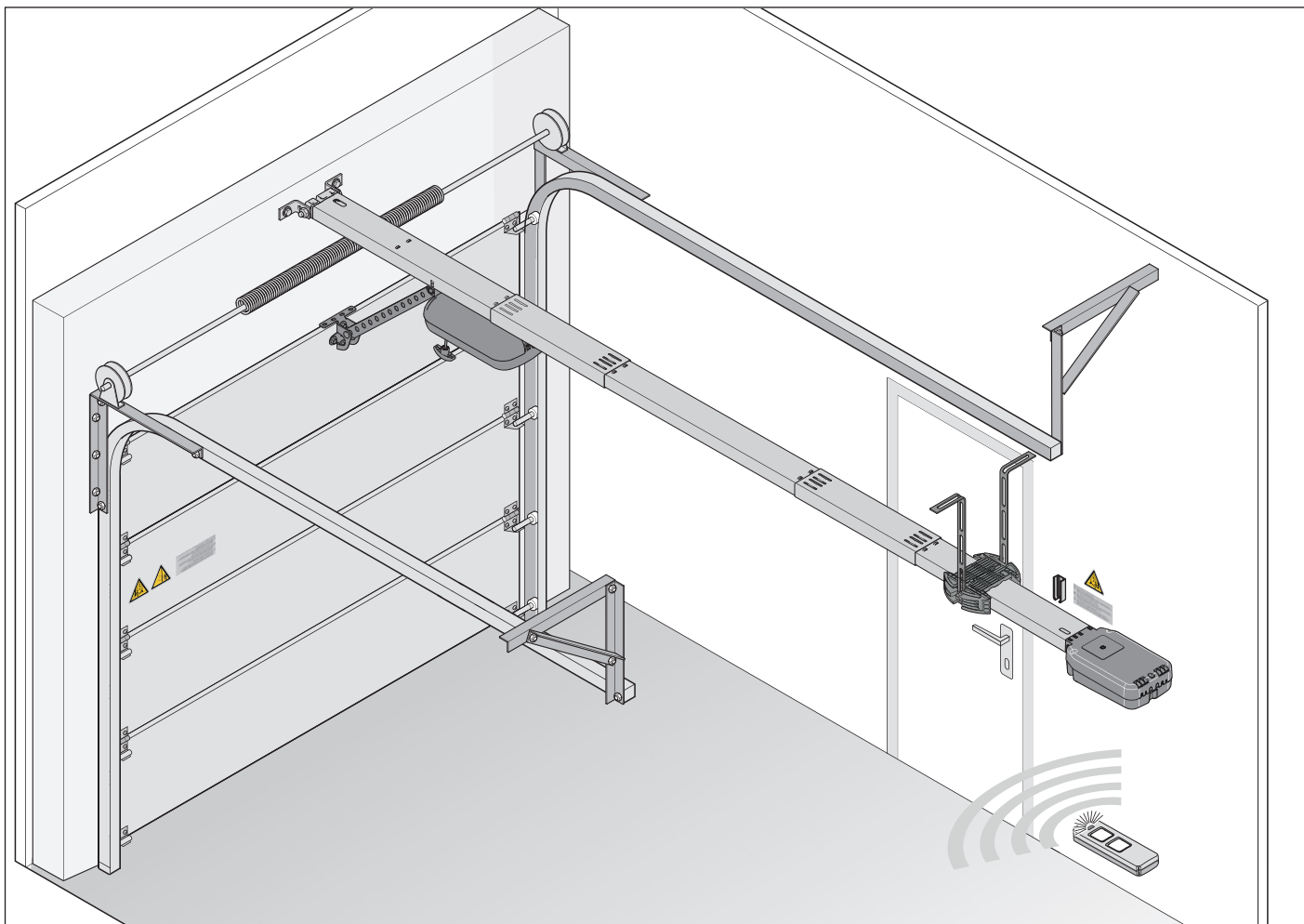
A rádiós távirányítás megfelelőségi nyilatkozatait az alábbi címen nézheti meg:



<http://som4.me/konform-funk>

## 3. Működés- és termékleírás

### 3.1 A meghajtás és működési elve



Ábra: Meghajtással ellátott kapu szerkezete

Az elektromos működtetésű meghajtással és a szállítható tartozékkal szekcionált kapuk és egyéb kaputípusok nyithatók és zárhatóak. A meghajtás vezérlése például távirányítóval történik.

A sín a mennyezetre és a garázkapu nyílás fölötti áthidalóra szerelhető. A futókocsi a kapuval egy tolókar által van összekötve. Egy rugósan csapágyazott láncon mozog a futókocsi a sín mentén és nyitja vagy zárja a kaput.

A távirányító a garázsban lévő tartóban vagy a járműben tárolható.

Tartozékként kapható egy dugaszolható világítás is a mennyezeti vezérléshez. Ez üzemeltetéskor automatikusan aktiválódik. A tartozékok használata a típustól függően változhat.

A meghajtás más kaputípusokon történő használatával vagy a tartozékokkal kapcsolatos információkért forduljon szakkereskedőjéhez.

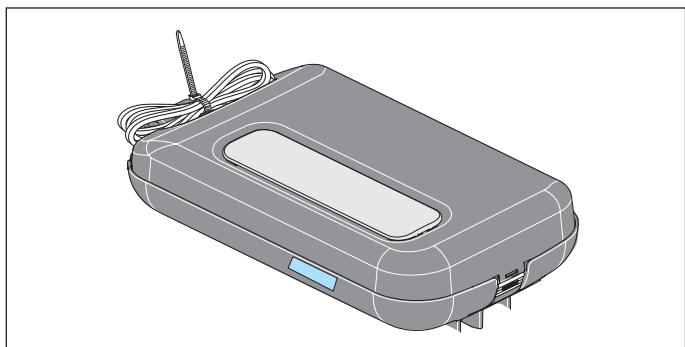
### 3.2 Biztonsági felszerelés

A meghajtás leáll és egy darabon irányt vált, ha akadályt ismer fel. Ezzel elkerülhető a személyi sérülés és anyagi kár. A beállítástól függően a kapu részlegesen vagy teljesen nyitható.

Áramkimaradás esetén a kapu egy vészkioldó kötéllal belülről, bowdennel illetve vészkioldó zárral kívülről nyitható. További információkat szakkereskedőjétől kaphat.

## 3. Működés- és termékleírás

### 3.3 Termékmegjelölés



Ábra: Futókocsi típustáblával és készülék specifikációval

A típustábla a következőket tartalmazza:

- típusmegnevezés
- cikkszám
- a gyártás dátuma évvel és hónappal
- sorozatszám

Kérdés vagy szerviz esetén kérjük adja meg a típusmegjelölést, a gyártás dátumát és a sorozatszámot.

### 3.4 A szerszámszimbólumok magyarázatai

#### Szerszám szimbólum

Ezek a szimbólumok a szereléshez szükséges szerszámok használatára utalnak.



Kereszthornyú csavarhúzó



5 mm-es fémfúró



10 mm-es közetfúró



10/13/17 mm-es villáskulcs



10/13/17 mm-es racsnis kulcs

#### További szimbólumok



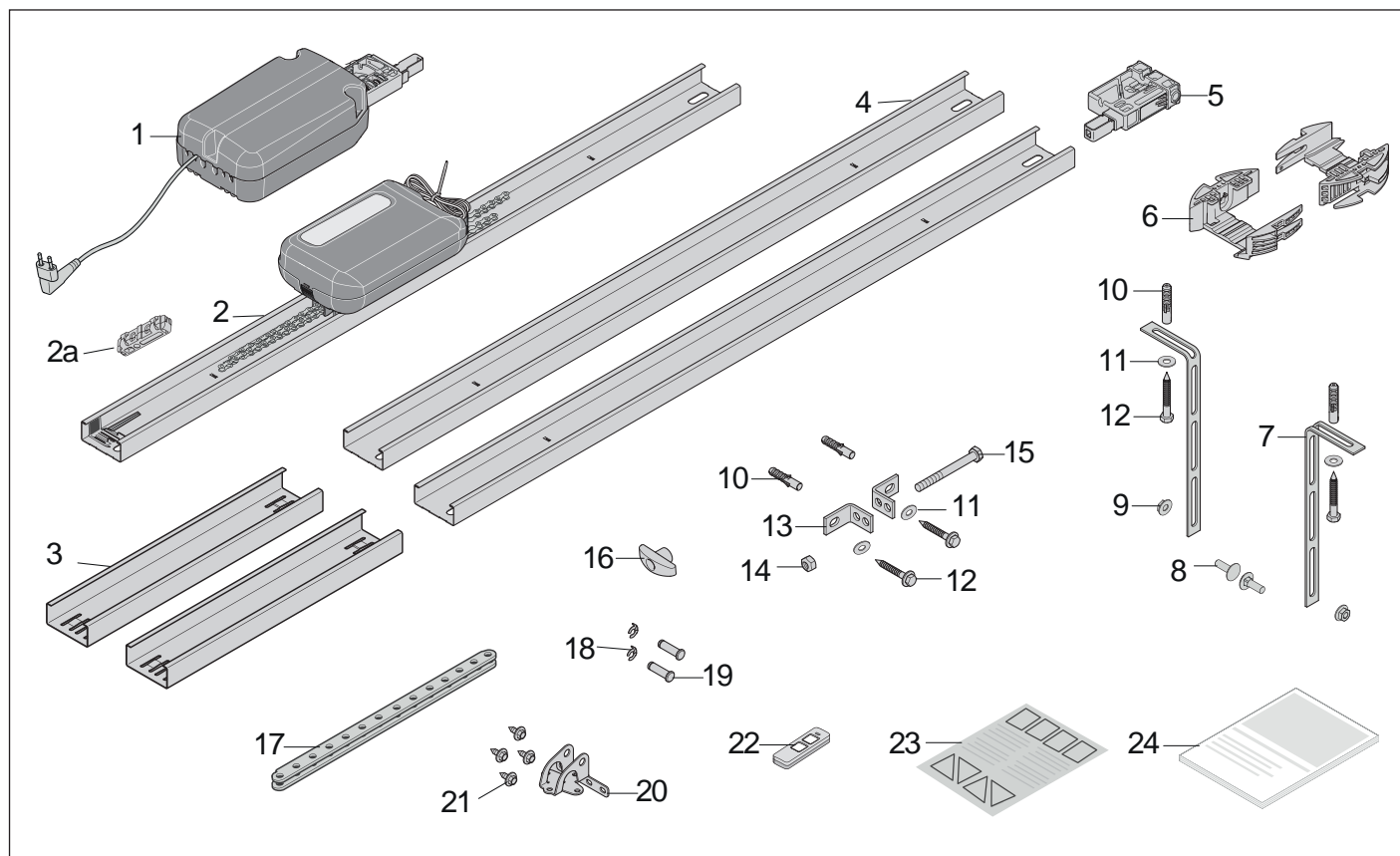
Furatmélység



Hallható bekattanási- vagy klikk-hang

## 3. Működés- és termékleírás

### 3.5 Szállítási terjedelem



Ábra: Szállítási terjedelem

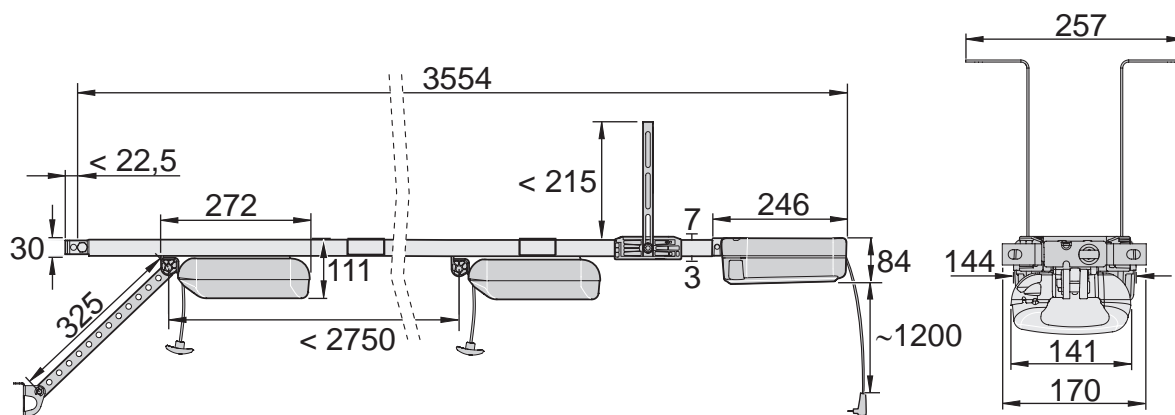
- 1) Mennyezeti vezérlés
- 2) Sín, előszerelt **1 db kapcsoló tolattyú**, lánc és futókocsi
- 2a) Szigetelő, **a láncon előszerelve**
- 3) Túlnyúló darab, 2 db
- 4) Sín, 2 db
- 5) Betoló darab, előszerelt
- 6) Mennyezeti tartó, 2 részes
- 7) Lyuklemez, hajlított, 2 db
- 8) Csavar M8 x 20 mm, 2 db
- 9) Önbiztosító hatlapú anya M8, 2 db
- 10) Tipli S10, 4 db
- 11) Alátét, 4 db
- 12) Csavar 8 x 60 mm, 4 db
- 13) Áthidaló szegletvas, 2 db
- 14) Önbiztosító hatlapú anya M10
- 15) Hatlapfejű csavar M10 x 100 mm
- 16) Vészkioldó fogantyú
- 17) Tolókar, egyenes
- 18) Csapszeg biztosító 10 mm, 2 db
- 19) Csapszeg 10 x 34,5 mm, 2 db
- 20) Kapuvasalat szögvas
- 21) Kombi lemezcsavar, 4 db
- 22) Távirányító, **előprogramozott**, 1. csatorna impulzussorozat, CR 2032, 3 V lítium elemmel
- 23) Utasítás címke a belső garázsterületre
- 24) Szerelési és üzemeltetési útmutató

Kicsomagolásakor győződjön meg arról, hogy a csomagolás az összes árucikket tartalmazza. Ha valami hiányzik, kérje szakkereskedője segítségét. A tényleges szállítási terjedelem a kivitteltől vagy az ügyfél kívánságától függően változhat.



## 3. Működés- és termékleírás

### 3.6 Méretek



Ábra: Méretek (összes adat mm-ben)

### 3.7 Műszaki adatok

	A 550 L	A 800 XL	
Névleges feszültség	220 V - 240 V AC		
Névleges frekvencia	50/60 Hz		
Tárolóhelyek a rádióvevőben	20		
Bekapcsolási időtartam	S3 = 40 %		
Üzemi hőmérséklet	-25 °C - +65 °C		
Kibocsátási érték az üzemeltetési környezet szerint	< 59 dBA - csak a meghajtás		
IP védettség	IP21		
Érintésvédelmi osztály	II		
Mozgáslököt max.	2.750 mm		
Mozgáslököt hosszabbítóval együtt max.	4.942 mm (2x 1.096 mm)	6.038 mm (3x 1.096 mm)	
Sebesség*	200 mm/s	180 mm/s	
Max. húzó- és nyomóerő	550 N	800 N	
Névleges húzóerő	165 N	240 N	
Névleges teljesítményfelvétel**	95 W	130 W	
Névleges áramfelvétel**	0,49 A	0,65 A	
Teljesítményfelvétel energiatakarékos üzemmódban	< 1W		
Max. kapusúly*	kb. 100 kg	kb. 140 kg	
Max. kapuszélesség / kapumagasság	Szekcionált kapuk	3.500 mm / 2.500 mm	6.000 mm / 2.500 mm
	Lengőkapuk	3.500 mm / 2.750 mm	6.000 mm / 2.750 mm
	Billenőkapuk	3.500 mm / 2.050 mm	6.000 mm / 2050 mm
	Oldalszekcionált kapuk / oldalra nyíló lamellás kapuk	2.500 mm (4.500 mm) / 2.300 mm	2.500 mm (5.750 mm) / 2.800 mm

\* A kaputól és az adott üzemeltetési feltételektől függően

\*\* Értékek kiegészítő világítás nélkül

## 3. Működés- és termékleírás

### 3.8 Kaputípusok és tartozékok

Kaputípus	Tartozékok
 Lengő kapu	Tartozékra nincs szükség
 Szekcionált kapu egyszeres sínnel	Szekcionált kapu vasalat hajlított tolókaral* Szekcionált kapu vasalat hajlított tolókar nélkül**
 Szekcionált kapu kettős sínnel	Szekcionált kapu vasalat hajlított tolókar nélkül**
 Redőnykapu	Tartozékra nincs szükség
 Billenőkapu	Íves kar*
 Oldalra nyíló lamellás kapu, oldalszekcionált kapu	Oldalra nyíló lamellás kapu - / oldalszekcionált kapu vasalat**

\* A tartozékok nem képezik a szállítási terjedelem részét

\*\* a szerelési módtól függően a standard vasalat is használható.

A speciális vasalatokat a szállítási terjedelem nem tartalmazza.

A meghajtást csak a következő feltételek mellett szabad használni:

- a referencialistában felsorolt kaputípusokkal való kombinációban, lásd itt:



<http://som4.me/cgdo>

A meghajtáshoz a tartozék alkatrészek számos kínálata áll rendelkezésre.

Íme a választék egy része:

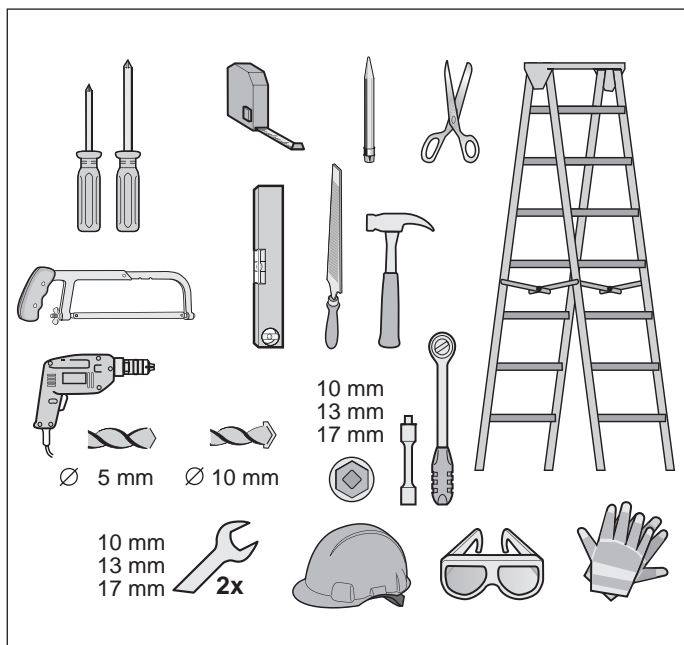
Tartozékok	Funkció
Riasztó- / figyelmeztető berregő	Dugaszolható berregő a betörési kísérlet felismerésekor vagy választhatóan a kapu ZÁRÁS kapumozgatáskor akusztikus jelzés (riasztás) kerül kiadásra
Lumi+	Kiegészítő világítás több fényről gondoskodik a garázsban
Relay	Kiegészítő funkciók külső világítás (garázsvilágítás vagy kültéri világítás) vagy kapuállapot kijelzés lehetséges
Akkucsomag	Akkumulátor A meghajtás áramkimaradás esetén feszültséggel ellátott

Az olyan tartozékokról, mint hosszabbító sínek, kiegészítő reteszelvek, speciális vasalatok vagy egyéb rádióadók, további információkat szakkereskedőjétől vagy az alábbi weboldalon kaphat:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

## 4. Szerszám és védőfelszerelés

### 4.1 Szükséges szerszám és személyi védőfelszerelés



Ábra: A szereléshez javasolt szerszám és személyi védőfelszerelés

A meghajtás összeszereléséhez és felszereléséhez a fenti szerszámokra van szüksége. A gyors és biztonságos szereléshez helyezze készenlétbe a szükséges szerszámokat.



#### **VIGYÁZAT**

##### **Kéz sérülés veszélye!**

Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcot vagy vágást okozhat.

- Az olyan munkáknál, mint pl. a sorjátlanítás, viselnie kell személyi védőkesztyűjét.



Viselje személyi védőfelszerelését. Ide tartozik a védőszemüveg, védőkesztyű és védősisak.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

##### **Szemsérülés veszélye!**

Fúráskor a forgácsok miatt a szem vagy a kéz súlyosan megsérülhet.

- Fúráskor viselje a személyi védőszemüvegét.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

##### **Sérülésveszély a fejrészen!**

A leelőgő tárgyakba való ütközés súlyos karcot vagy vágást okozhat.

- A leelőgő részek szerelésénél viselnie kell személyi védősisakját.



# 5. Beépítési nyilatkozat

## Beépítési nyilatkozat

a részben kész gép beépítéséhez  
a gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv II. melléklete 1. részének B pontja szerint

### SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21 - 27

73230 Kirchheim/Teck

Németország

cég kijelenti, hogy a vezérlés

**A 550L, A 800 XL**

az alábbiakkal összhangban:

- a gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv
- a kiefeszültségű elektromos berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv
- az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU irányelv
- RoHS 2011/65/EU irányelv

előírásaival összhangban történt.

A következő szabványok kerültek alkalmazásra:

- EN ISO 13849-1, PL „C” 2 Gépek biztonsága - Vezérlések biztonsági alkatrészei - 1. rész: A kialakítás általános elvei
- EN 60335-1, amennyiben alkalmazható Elektr. készülékek / kapu meghajtások biztonsága
- EN 61000-6-3 Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - Zavar kibocsátás
- EN 61000-6-2 Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - Zavarállóság
- EN 60335-2-95 Házi használatú és hasonló célú elektromos készülékek biztonsága - 2. rész: Speciális követelmények a függőleges mozgású garázs kapu meghajtások lakóterületen való alkalmazására vonatkozóan
- EN 60335-2-103 Házi használatú és hasonló célú elektromos készülékek biztonsága - 2. rész: Kapuk, ajtók és ablakok hajtásainak egyedi előírásai

A gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv 1. mellékletének alábbi pontjai kerültek betartásra:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Az irányelv VII. része B pontja szerinti speciális műszaki dokumentumok elkészültek, melyeket a hatóságok kérésére elektronikus formában rendelkezésre bocsátunk.

A meghajtást csak a következő feltételek mellett szabad használni:

- a referencialistában felsorolt kaputípusokkal való kombinációban, lásd a tanúsítványok alatt:  
**www.sommer.eu**

A részben kész gép a gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv értelmében csak kapumozgató rendszerbe beszerelve alkot teljes gépet. A kapurendszer csak akkor vehető üzembe, ha megállapították, hogy a teljes berendezés megfelel a fenti irányelvek rendelkezéseinek.

A műszaki dokumentáció összeállítására meghatalmazott a nyilatkozatot kézjegyével ellátó személy.

Kirchheim, 2016.04.20.



i.V.

Jochen Lude  
A dokumentáció elkészítéséért felelős személy

## 6. Szerelés

### 6.1 Fontos szerelési utasítások

A biztonságos szerelés érdekében az összes utasítást tartsa be.

A kábítószer, alkohol vagy a reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek a meghajtáson **nem** szabad munkát végezniük.

A meghajtás szerelését csak képzett szakértő végezheti.

A szerelési és üzemeltetési útmutatót a meghajtás szerelését végző képzett szakembernek el kell olvasnia, meg kell értenie és figyelembe kell vennie.



#### **VESZÉLY**

**Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a biztonsági utasításokat nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Minden biztonsági utasítást be kell tartani.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Zuhanásveszély!**

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.
- ▶ Gondoskodjon a létra biztonságos rögzítéséről.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Személyek bezáródásának veszélye!**

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A vészkioldás működésmódját belülről és adott esetben kívülről is rendszeresen ellenőrizni kell.
- ▶ A kívülről történő nyitáshoz második bejáratot, kioldózárát vagy kioldó bowdent kell felszerelni.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Kiálló alkatrészek miatti veszély!**

A járdákra vagy utcákra a kapuszárnyak vagy más alkatrészek nem lóghatnak be. Ez a kapumozgatás közben is érvényes. A személyek vagy állatok súlyosan megsérülhetnek, vagy halál lehet a következmény.

- ▶ A járdáknak vagy utcáknak a kiálló alkatrészekről menteseknek kell lenniük.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Leeső kapualkatrészek miatti veszély!**

A szakszerűtlenül súlyozott kapu esetén a rugók hirtelen eltörhetnek. Ha a kapualkatrészek leesnek, annak súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

- ▶ A kapunak stabilnak kell lennie.
- ▶ Nyitáskor és záráskor a kapu nem hajolhat, fordulhat vagy csavarodhat el.
- ▶ A kapunak könnyen kell a sínen mozognia.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Leeső mennyezet- vagy faldarabok miatti veszély!**

A meghajtás nem szerelhető fel szakszerűen, ha a mennyezet és a falak instabilak vagy nem megfelelő rögzítőanyagot használ. A fal, mennyezet vagy meghajtás leeső darabjai személyeket vagy állatokat találhatnak el. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A mennyezetnek és falaknak stabilaknak kell lenniük.
- ▶ Csak engedélyezett és az alapfelülethez alkalmas rögzítőanyagot használjon.

## 6. Szerelés



### FIGYELMEZTETÉS

#### Behúzás miatti veszély!

A mozgó kapualkatrészek a bő ruhadarabokat vagy a hosszú hajat behúzhatják. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.
- ▶ Csak szorosan a testre simuló ruházatot viseljen.
- ▶ Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Zúzódás és nyírás veszélye!

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe, ha a futókocsi a sínen halad.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Botlás és zuhanás veszélye!

A nem biztonságosan tárolt dolgok, mint pl. csomagolás, a meghajtás alkatrészei vagy a szerszámok botlás és zuhanásveszélyt jelentenek.

- ▶ A szerelési területet tartsa szabadon a felesleges tárgyaktól.
- ▶ Az alkatrészeket biztonságosan állítsa le, hogy abban senki se tudjon megbotlani és senkire se tudjon rázuhanni.
- ▶ Az általános munkahelyi irányelveket be kell tartani.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Szemsérülés veszélye!

Fúráskor a forgácsok miatt a szem vagy a kéz súlyosan megsérülhet.



- ▶ Fúráskor viselje a személyi védőszemüvegét.



### VIGYÁZAT

#### Kézsérülés veszélye!

Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcolást vagy vágást okozhat.



- ▶ Sorjátlanításkor viselnie kell személyi védőkesztyűjét.



### MEGJEGYZÉS

Ha a mennyezet és a falak nem stabilak, a mennyezet és fal vagy a meghajtás darabjai leeshetnek. A tárgyak megsérülhetnek.

A mennyezetnek és falaknak stabilaknak kell lenniük.



### MEGJEGYZÉS

A kapu vagy a meghajtás károsodásának elkerülése érdekében csak engedélyezett rögzítőanyagot, pl. tiplit vagy csavart használjon.

A rögzítőanyagoknak a mennyezet és falak anyagához kell igazodnia.

Ez különösen a készgarázsokra érvényes.

## 6. Szerelés



### INFORMÁCIÓ

Érdeklődjön szakkereskedőjénél, ha egyéb szerelési- és beépítési helyzetekhez további szerelési tartozékokra van szüksége.

### 6.2 A szerelés előkészítése

A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a meghajtás alkalmas-e a kapuhoz, lásd még a „3.7 Műszaki adatok” c. fejezetet is.

A meghajtást csak a következő feltételek mellett szabad használni:

- a referencialistában felsorolt kaputípusokkal való kombinációban, lásd itt:



<http://som4.me/cgdo>

#### A működtető alkatrészek eltávolítása



### FIGYELMEZTETÉS

**Behúzás miatti veszély!**  
A személyek vagy állatok a húzófülekbe vagy kötelekbe akadhatnak és a kapumozgás behúzhatja őket. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A kapu mechanikus működtetéséhez szükséges húzófüleket és köteleket távolítsa el.

A szerelés előtt az alábbiakat el kell távolítani:

- a kapun lévő kézi reteszt
- a kapu kézi működtetéséhez szükséges összes kötelet vagy húzófület le kell szerelni

#### Mechanikus reteszelés működésképtelenné tétele



### MEGJEGYZÉS

Ha egy mechanikus kapun zárok vagy egyéb reteszelőrendszerek vannak, azok blokkolhatják a meghajtást. A meghajtáson zavar vagy kár keletkezhet.

**A meghajtás szerelése előtt az összes mechanikus reteszelőrendszert hatástalanítani kell.**

A meghajtással rendelkező kapunál a kapuoldali mechanikus reteszelést le kell szerelni vagy működésképtelenné kell tenni, ha az nem kompatibilis a meghajtással.

#### Mechanika és súlykiegyenlítés ellenőrzése



### FIGYELMEZTETÉS

**A leeső kapualkatrészek vagy kapulap miatti veszély!**

A drótkötelek, rugókészletek vagy egyéb vasalatok sérültek lehetnek és törhetnek. A kapulap leeshet.

A kapualkatrészek vagy a kapulap személyekre vagy állatokra eshet. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

Szerelés előtt egy képzett szakértőnek ellenőriznie kell a következőket, és szükség esetén be kell igazítani:

- ▶ drótkötelek, rugókészletek és a kapu egyéb vasalatai.
- ▶ a kapu súlykiegyenlítése.

## 6. Szerelés



### FIGYELMEZTETÉS

#### Behúzás miatti veszély!

Megengedhetetlenül magas erőbeállítás esetén a kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

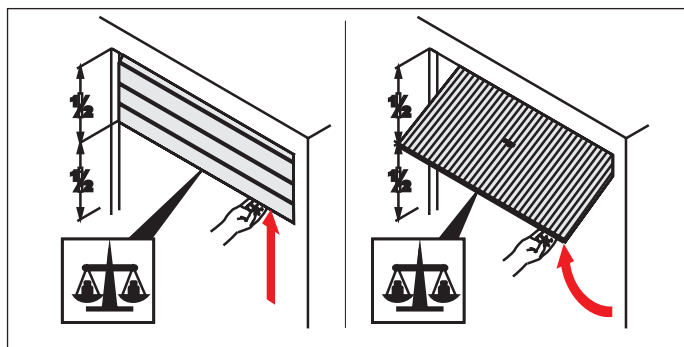
- ▶ Az erőbeállítás a biztonság szempontjából lényeges művelet és azt képzett szakértőnek kell rendkívüli gondossággal ellenőriznie és adott esetben utánállítania.

### MEGJEGYZÉS

A kapu helytelenül beállított súlykiegyenlítése esetén a meghajtás megsérülhet.

- A kapunak stabilnak kell lennie
- Nyitáskor vagy záráskor nem hajolhat, fordulhat vagy csavarodhat el
- A kapunak könnyen kell a sínen mozognia

1. Ellenőrizze a kapu mechanikáját, úgymint drótkötelek, rugókészletek és a kapu egyéb vasalatai.



2. ábra

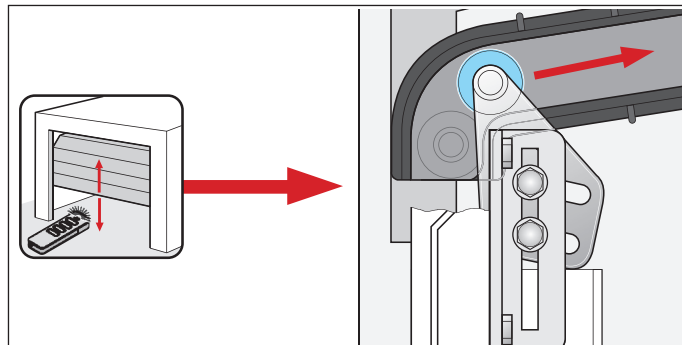
2. Félig nyissa ki a kaput.
  - ⇒ A kapunak ebben a helyzetben kell maradnia.
  - ⇒ A kapunak kézzel egyszerűen mozgathatónak és egyensúlyban kell lennie.

Amennyiben a kapu erőhatás nélkül felfelé vagy lefelé mozog, a kapu súlykiegyenlítését be kell állítani.

### Vészreteszelés kioldás

A külön bejárattal (pl. személybejáró ajtóval) nem rendelkező garáznál a meghajtás vészkioldójának működtetését kívülről kell biztosítani. A vészkioldást ekkor ezen kívül kifelé kell vezetni. Ez történhet egy kioldó bowdennel vagy egy vészkioldó zárral. Kérdezze meg szakkereskedőjét.

### A szekcionált kapu felső görgőjének beállítása



Ábra: Felső görgő a szekcionált kapun

Egy kézi működtetésű szekcionált kapu meghajtással való utólagos felszerelése esetén a felső görgő helyzetét ellenőrizni kell és szükség esetén után kell állítani. A felső görgőnek fent az íven kell vezetődnie.



## 6. Szerelés

### 6.3 A meghajtásrendszer szerelése

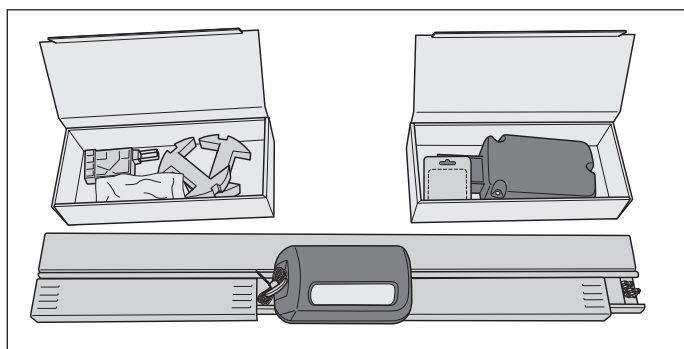
A meghajtást csak akkor szabad felszerelni, ha az alábbi szerelési követelmények és méretek teljesülnek.

#### ➔ **MEGJEGYZÉS**

Határozza meg a meghajtás szerelési helyzetét a kapun. Kézzel többször nyissa és zárja a kaput. A kapunak könnyen működtethetőnek kell lennie.

A magánterületen lévő garázkapunál 150 Nm kézi működtető erő érvényes, az ipari területen pedig 260 Nm.

Az érték a kapu teljes élettartamára vonatkozik. Ehhez figyelembe kell venni a kapu gyártójának adatai szerinti rendeltetésszerű karbantartást és ellenőrzést.



1. ábra



#### **⚠ VIGYÁZAT**

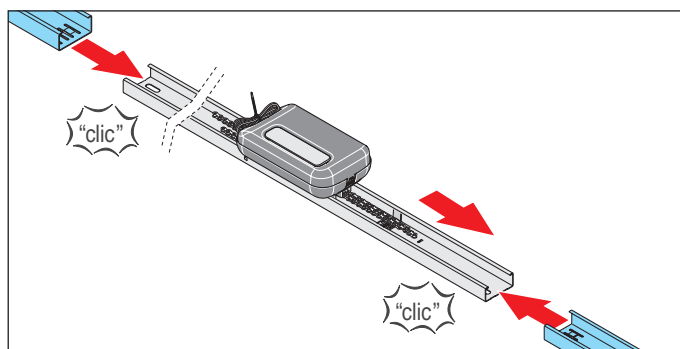
##### **Kéz sérülés veszélye!**

Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcot okozhat vagy vágást okozhat.

- ▶ Az érdes fémrészekkel való munkáknál viselje személyi védőkesztyűjét.

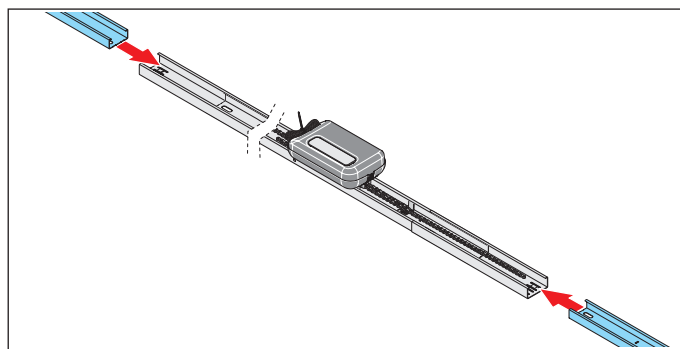


1. Nyissa ki a csomagot.  
Helyezze a csomagolásban lévő mindkét kartont a sín mellé és nyissa ki.  
Ellenőrizze a teljes tartalmat a megadott szállítási terjedelem segítségével, lásd a „3.5 Szállítási terjedelem” c. fejezetet.



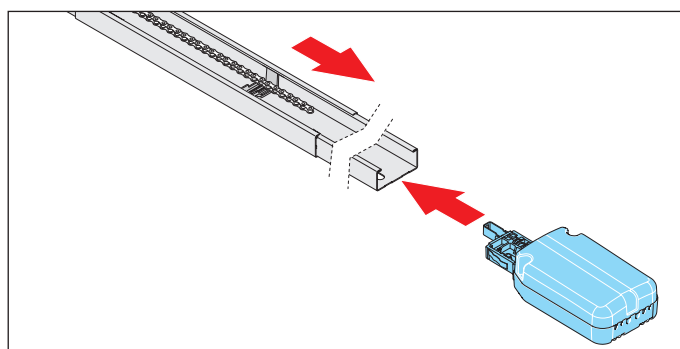
2. ábra

2. A futókocsin oldalt lévő két túlnyúló darabot vegye ki és balról és jobbról dugja rá a sínre.



3. ábra

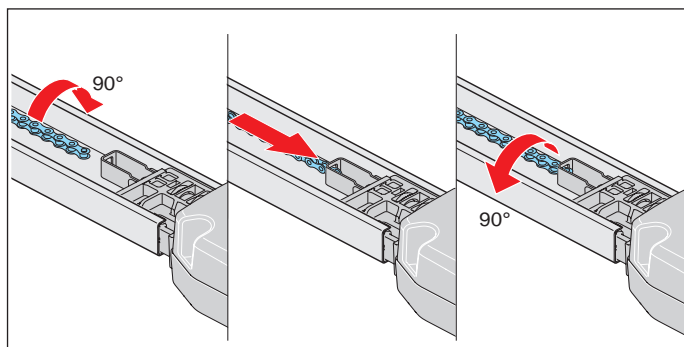
3. A túlnyúló darabra mindig egy sínt dugjon rá.



4. ábra

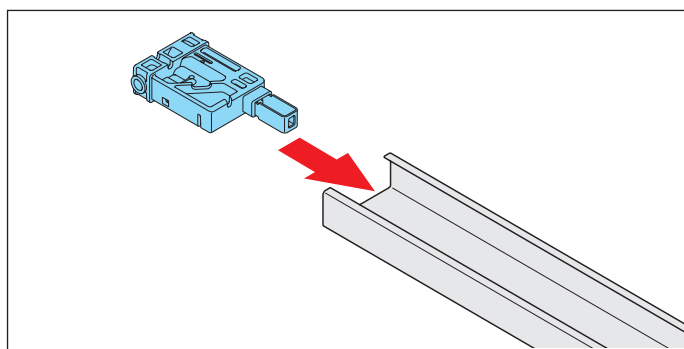
4. A mennyezeti vezérlést a kapcsoló tolattyú mögött dugja a sínre.  
Helyezze a láncot a kapcsoló tolattyú fölé.

## 6. Szerelés



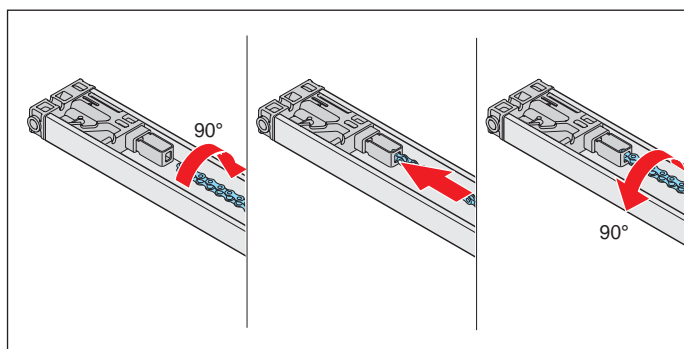
5. ábra

5. Fordítsa el a láncot 90°-kal és vezesse a mennyezeti vezérlés láncfelfogójába. Fordítsa vissza a láncot 90°-kal.



6. ábra

6. Dugja be a betoló darabot a sín ellenkező oldalán.



7. ábra

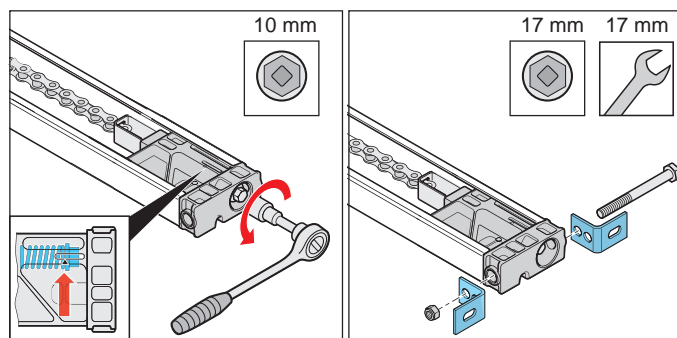


### MEGJEGYZÉS

A meghajtás sérülésének megakadályozása érdekében a láncnak párhuzamosan kell futnia a sínnel.

7. Fordítsa el a láncot 90°-kal és vezesse a betoló darab láncfelfogójába. Fordítsa vissza a láncot 90°-kal.

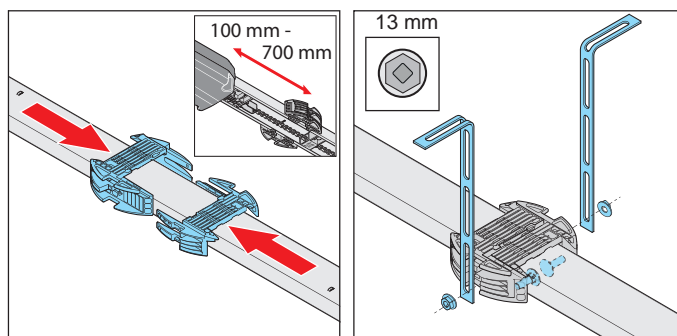
⇒ Megtörtént a teljes lánc beakasztása.



8. ábra

9. ábra

8. Feszítse a láncot a betoló darabon lévő jelölésig, lásd a részletes nézeten lévő **nyilat**.
9. Csavarozza rá a két végzáró elemet a betoló darabra a csavar és anya segítségével.



10. ábra

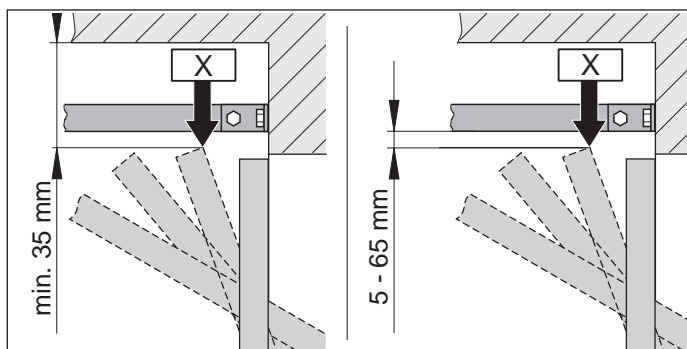
11. ábra

10. A mennyezeti felfüggesztés szereléséhez fordítsa meg a sínt. A mennyezeti vezérlés és a mennyezeti tartó között kb. 100-700 mm távolságnak kell lennie. Tolja egymásba a mennyezeti tartókat.
11. Baloldalon és jobboldalon csavarozza rá a lyuklemezeket. Közben figyeljen a mennyezethez vagy áthidalóhoz viszonyított szerelési távolságokra.  
⇒ Megtörtént a sín előkészítése a további szereléshez.

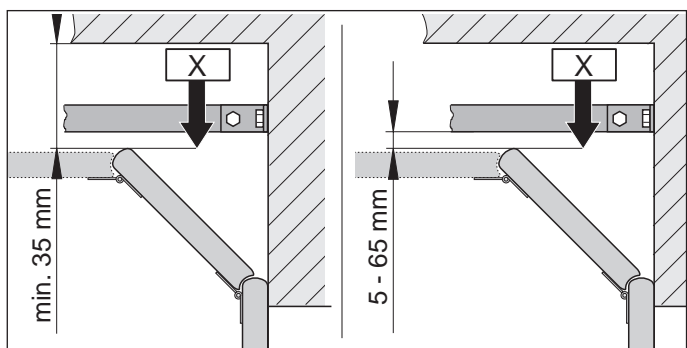
A további szereléshez lásd „6.4 A kapura történő felszerelés” c. fejezetet.

## 6. Szerelés

### 6.4 A kapura történő felszerelés



1.1 ábra: A kapu legfelső pontja lengő- és billenő kapunál



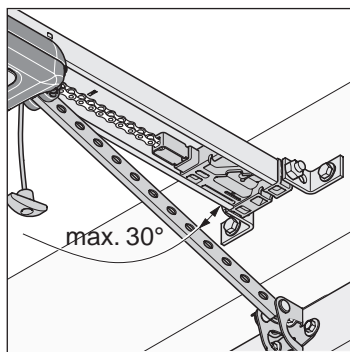
1.2 ábra: A kapu legfelső pontja szekcionált kapunál



#### INFORMÁCIÓ

Amennyiben a mennyezet és a sín alsó széle közötti távolság több mint 245 mm, hosszabbítsa meg a mennyezeti tartót további lyuklemezekkel.

- Határozza meg a kapu legfelső "X" pontját a kapu típusától függően:  
Nyissa a kaput és mérje le a legkisebb távolságot (min. 35 mm) a kapu felső éle és a mennyezet között.  
Az "X" és a sín alsó éle közötti távolságnak min. 5 mm-nek kell lennie, és max. 65 mm lehet.



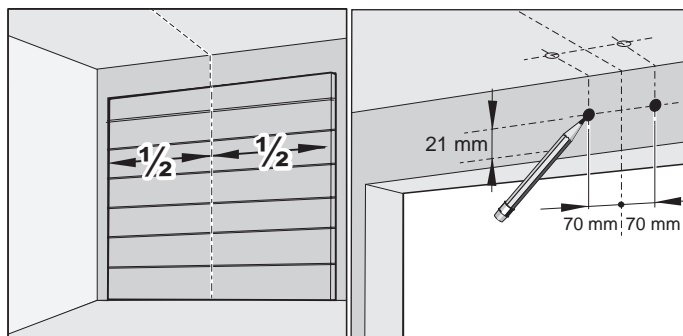
2. ábra



#### INFORMÁCIÓ

A távolság adott esetben csökken, amennyiben a kapu közepén egy kapufogantyú van felszerelve. A kapunak könnyen kell járnia.

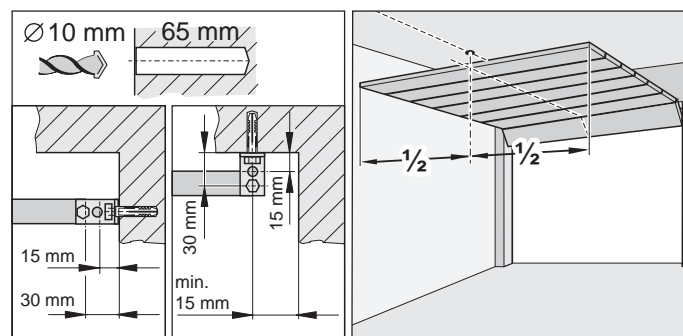
- A tolókar zárt kapunál legfeljebb 30°-os szögben állhat.



3. ábra

4. ábra

- Zárja be a kaput.  
A szereléshez válassza ki az áthidalót vagy a mennyezetet.  
Mérje ki a kapu közepét elől és jelölje be a kapun és az áthidalón vagy a mennyezetben.
- Helyezzen el egy-egy jelölést a kapu közepétől balra és jobbra 70 mm-re az áthidalón vagy a mennyezetben ugyanabban a magasságban.



5. ábra

6. ábra



#### MEGJEGYZÉS

Fúrás közben takarja le a meghajtást, hogy ne juthasson szennyeződés a meghajtásba és az ne sérülhessen meg.



#### INFORMÁCIÓ

Mennyezetre történő szerelés esetén lehetőség szerint a furatokat 15 mm-es távolságban fúrja. Ez a rögzítő szögvas kisebb kibillenésének veszélyét eredményezi.

## 6. Szerelés

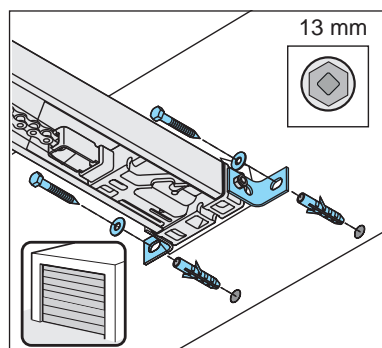


### INFORMÁCIÓ

A furatmélységet a mennyezet- és falvastagságot illetően, különösen a készgarázsoknál, figyelembe kell venni. Szükség esetén a furatmélységet csökkenteni kell.

**Csak engedélyezett és az alapfelülethez alkalmas rögzítőanyagot használjon.**

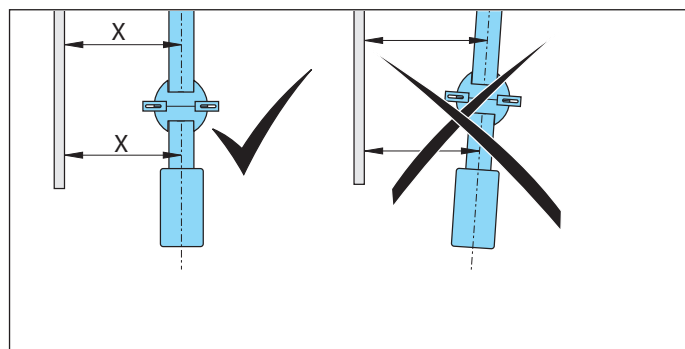
- A mennyezetbe vagy az áthidalóba két lyukat fúrjon ( $\varnothing$  10 x 65 mm mély).
- Nyissa ki a kaput.  
Vigye át a jelölést a kapu közepéről hátul a mennyezetre.



7. ábra

- Zárja be a kaput.  
Helyezze be a tiplit az áthidalóba vagy a mennyezetbe.  
A sánt elöl emelje meg.  
Csavarozza rá az áthidaló vasalatot elöl a két csavar és alátét segítségével az áthidalóba vagy a mennyezetbe. Erősen húzza meg a csavarokat.

⇒ A sín áthidalóval vagy mennyezettel való összekötése megtörtént.



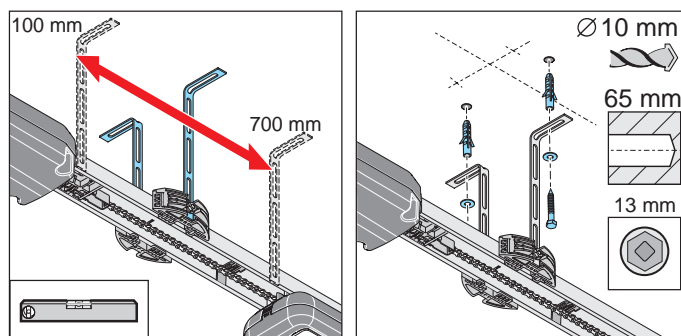
8. ábra



### MEGJEGYZÉS

A meghajtás és a sín sérülésének megakadályozásához a meghajtást a kapu sínjeivel mindig párhuzamosan kell beszerelni.

- Szabályozza be a meghajtást a kapu futósínjeivel párhuzamosan.

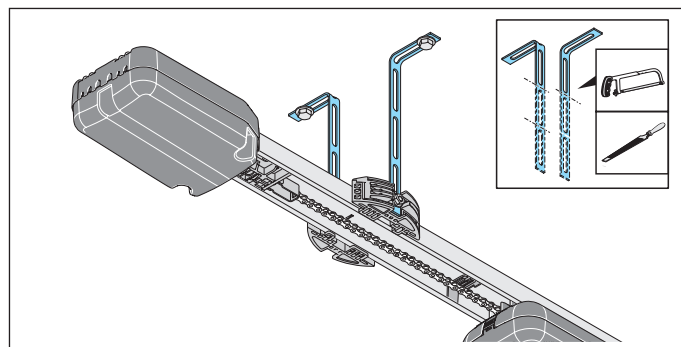


9. ábra

10. ábra

- Szabályozza be a sánt párhuzamosan hátul a kapu közepének megfelelően.  
Igazítsa be a mennyezeti felfüggesztést.  
A mennyezeti vezérlés és a mennyezeti tartó között kb. 100-700 mm távolságnak kell lennie.  
A mennyezeti felfüggesztést ezek közé kell felszerelni.  
Szükség esetén vízmértékkel ellenőrizze a sín beállítását.
- Jelölje ki a mennyezetben a mennyezeti tartó lyukainak furatát.  
Készítsen két furatot ( $\varnothing$  10 x 65 mm mély).  
Helyezze be a tipliket.  
Helyezze be a két csavart az alátétekkel együtt és a lyuklemezrel együtt csavarozza a mennyezetre.  
Erősen húzza meg a csavarokat.

⇒ A sín mennyezettel való összekötése megtörtént.



11. ábra

## 6. Szerelés



### ⚠ VIGYÁZAT

#### Kéz sérülés veszélye!

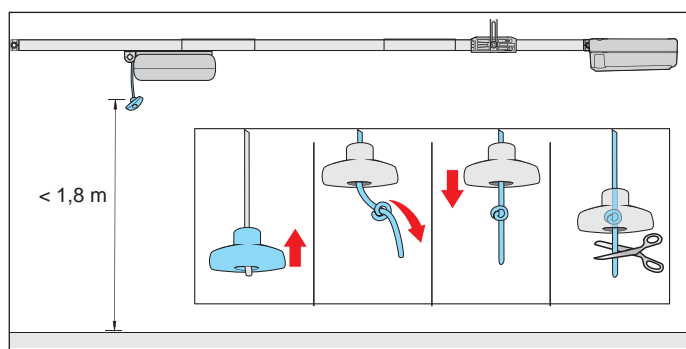
Az érdes, kiálló fémrészek érintésekor karcolás vagy vágási sérülés történhet.

▶ A sérülések elkerülésének érdekében a kiálló lyuklemezeket le kell fűrészelni és sorjátlanítani kell.

▶ Sorjátlanításkor viselje személyi védőkesztyűjét.



11. A kiálló lyuklemezeket le kell rövidíteni.



12. ábra



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Behúzás miatti veszély!

A vészkioldó kötélen hurkába a személyek és állatok beleakadhatnak és véletlen nyitás váltódhat ki. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

▶ A mellékelt vészkioldó fogantyút kell használni.



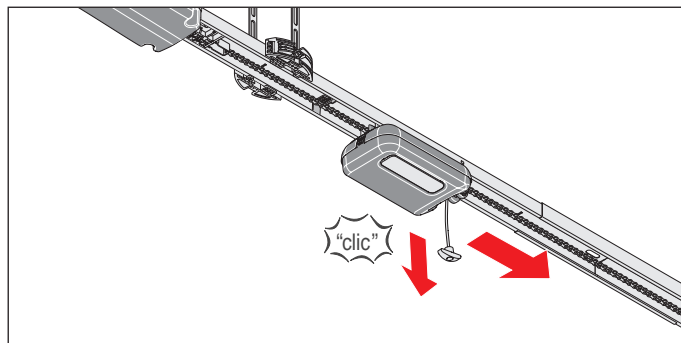
### MEGJEGYZÉS

A vészkioldó fogantyú sérülést okozhat, pl. a jármű karcolását.

A garázs padlója és a vészkioldó kötélen közötti távolságnak 1,8 m-nél kisebbnek kell lennie.

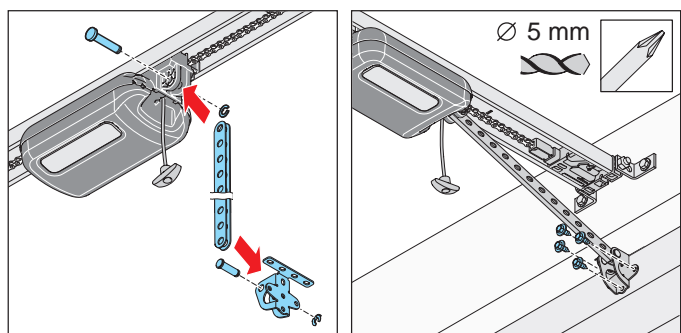
A vészkioldó fogantyúnak a mozgó és rögzített alkatrészektől való távolságának min. 50 mm-nek kell lennie a teljes menetúton keresztül.

12. A vészkioldó kötélen rögzítse a vészkioldó fogantyút. Szükség esetén rövidítse le a kötelet vagy megfelelő anyaggal hosszabbítsa azt meg.



13. ábra

13. Húzza meg egyszer a vészkioldó kötelet, ezzel a futókocsi ki van oldva. A futókocsit tolja előre a kapura.



14. ábra

15. ábra



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély a fejrészen!

A lelógó tárgyakba való ütközés súlyos karcolásokat vagy vágásokat okozhat.

▶ A lelógó részek szerelésekor viselnie kell személyi védősisakját.

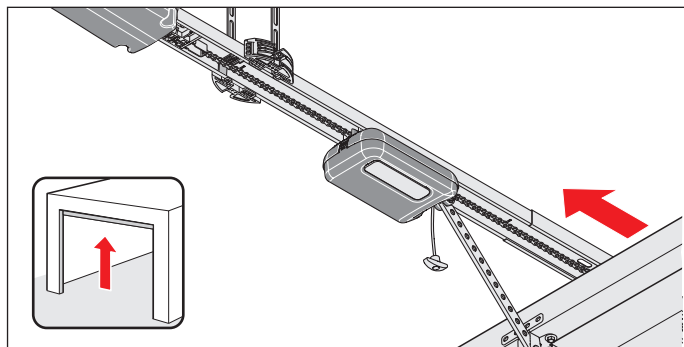


14. Dugja be a tolókart a kapuvasalat szögvasba. Vezesse be a csapokat és csapok biztosítékát tolja rá.  
Dugja be a futókocsin elöl a tolókart. Vezesse be a csapokat is, és a csapok biztosítékát tolja rá.

## 6. Szerelés

15. Igazítsa be a kapuvasalat szögvasat a kapu közepére.  
Jelölje ki a furatokat és fúrja ki a lyukakat ( $\varnothing$  5 mm).  
A hatlapú csavarok segítségével rögzítse a kapuvasalat szögvasat a kapun.

⇒ A tolókar futókocsira és kapura való felszerelése megtörtént.



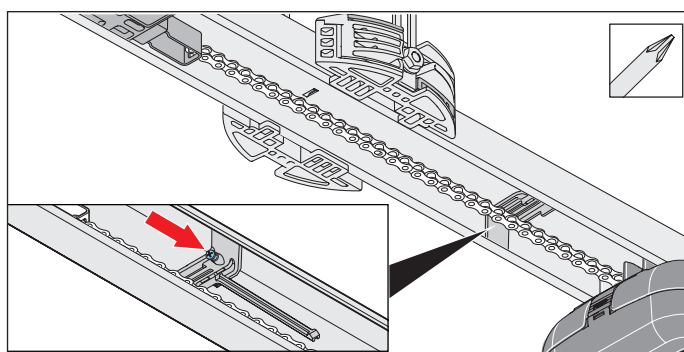
16. ábra

### MEGJEGYZÉS

A kapu nem súrolhatja a meghajtást vagy a sínt. A meghajtás és a sínek megsérülhetnek.  
A meghajtást el kell tolni.

16. Nyissa ki kézzel teljesen a kaput.  
Ha a kapu súrolja a meghajtást vagy a sínt, a meghajtást el kell tolni.

⇒ A kapcsoló tolattyú automatikusan együtt fut a futókocsival.



17. ábra

### MEGJEGYZÉS

Ne tolja a kaput teljesen a mechanikus ütközőre. Mivel akkor a meghajtás a kaput a mechanikus ütköző felé húzza. A kapu ezáltal megfeszül és károk keletkezhetnek.  
A 30 mm-es távolságot be kell tartani.

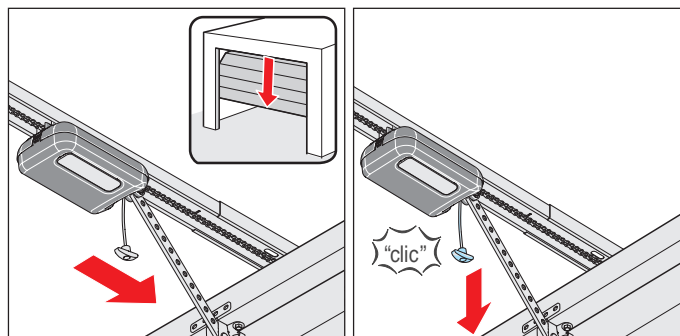


### INFORMÁCIÓ

A kapcsoló tolattyú utólag is a lánc alá tolható és becsavarozható a sínbe.  
Azután a sínben lévő kapcsoló tolattyút a megfelelő helyen csavarozza szorosra.

17. Húzza meg egy keresztornyú csavarhúzó segítségével a csavarokat a kapcsoló tolattyún a helyzet megváltoztatása nélkül.  
Ellenőrizze a kapu NYITÁS végállást:  
Ehhez teljesen nyissa ki a kaput. A futókocsi a kapu NYITÁS irányába megy a kapcsoló tolattyúra, míg egy "klikk"-hang nem hallatszik.

⇒ A kapu NYITÁS végállás beállítása megtörtént.



18. ábra

19. ábra

### MEGJEGYZÉS

Rugótörés vagy helytelen súlykiegyenlítés miatt vészkioldáskor a kapu magától kinyílnak vagy becsukódhat, ami a meghajtás meghibásodásához vagy károsodásához vezethet. A meghajtás károsodhat vagy akár tönkre is mehet.  
Rendszeresen tesztelje a vészkioldást.



### INFORMÁCIÓ

A reteszelés és annak kioldása a kapu bármely helyzetében elvégezhető.

18. A kaput vigye középállásba.  
⇒ A futókocsi ezzel együtt fut.
19. Húzza meg a vészkioldó kötelet.  
⇒ A futókocsi reteszelve van.  
⇒ A kapu csak a meghajtással mozgatható.

## 6. Szerelés

---

20. Ellenőrizze, hogy nem nyúlik-e ki a kapu valamelyik alkatrésze a járdára vagy az utcára.



### **FIGYELMEZTETÉS**

#### **Kiálló alkatrészek miatti veszély!**

A kapuszárnynak vagy egyéb alkatrészeknek nem szabad az utcára vagy járdára kinyúlniuk.

Ez a kapumozgatás közben is érvényes.

A személyek vagy állatok súlyosan megsérülhetnek, vagy halál lehet a következmény.

- ▶ Az utaknak és járdáknak a kiálló alkatrészekről menteseknek kell lenniük.

## 7. A burkolat levétele és rögzítése

### 7.1 A futókocsi burkolata

Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő biztonsági utasításait.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Optikai sugárzás miatti veszély!**  
Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.

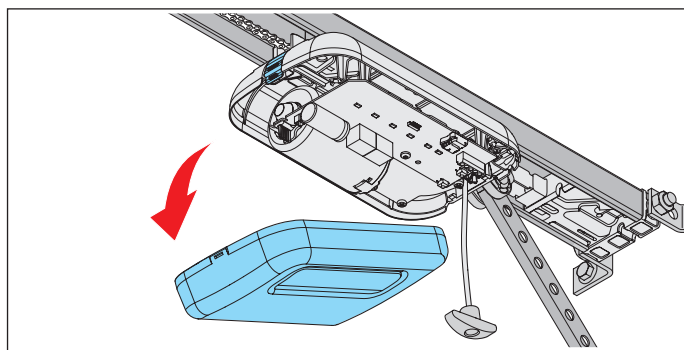


#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Forró felületek miatti veszély!**  
Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Hagyja lehűlni a meghajtást mielőtt leveszi a burkolatot.

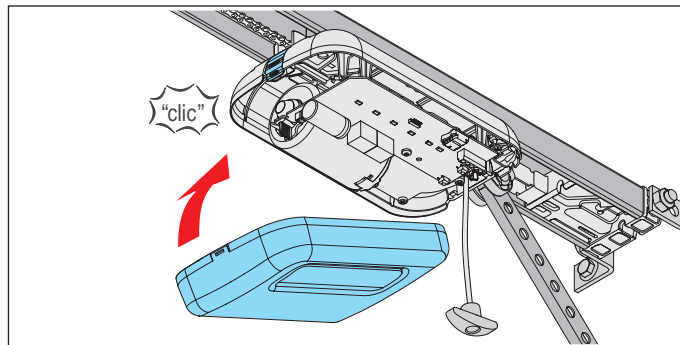
#### A burkolat levétele



1. ábra

1. A futókocsin alul nyomja meg a burkolat reteszelőjét és vegye le a burkolatot.

#### A burkolat felhelyezése



1. ábra

1. Helyezze fel elől a burkolatot és hátul pattintsa rá a futókocsira.



# 7. A burkolat levétele és rögzítése

## 7.2 A mennyezeti vezérlés burkolata

Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő biztonsági utasításait.



### ⚠ VESZÉLY

#### Áramütés veszélye!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik.

Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészekon történő munkákat csak **képzett villamos szakember** végezheti.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót. Ha akkucsomag van csatlakoztatva, azt válassza le a mennyezeti vezérlésről.
- ▶ Azután ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét és biztosítsa ki visszkapcsolás ellen.



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Forró felületek miatti veszély!

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

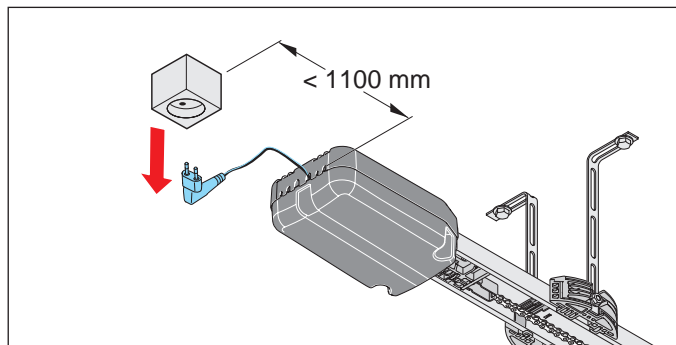
- ▶ Hagyja lehűlni a meghajtást mielőtt leveszi a burkolatot.

### ➔ MEGJEGYZÉS

Ha az akkucsomag a mennyezeti vezérlés burkolatában található, óvatosan vegye le a burkolatot. Az akkucsomag lazán van a burkolatban.

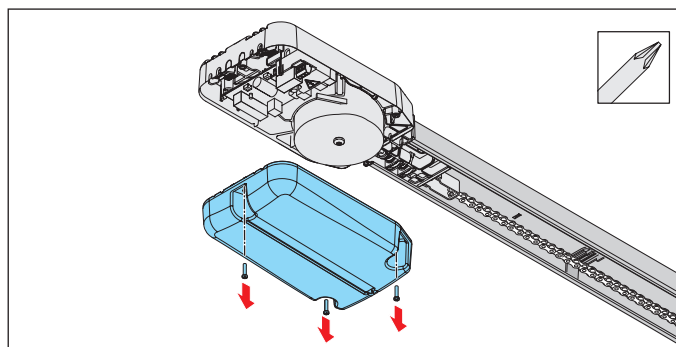
Húzza ki az akkucsomag dugóját a panelből.

### A burkolat lecsavarozása



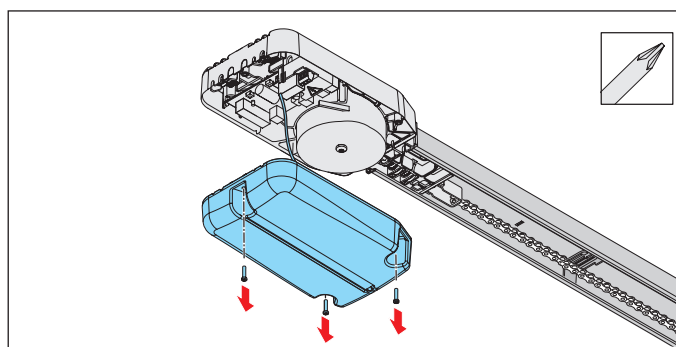
1. ábra

1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a feszültségmentességet.



2. ábra

2. Csavarozza le és vegye le a burkolatot a mennyezeti vezérlésről.



3. ábra

3. Ha akkucsomagot használ, a burkolatot óvatosan csavarozza le. Húzza ki az akkucsomagot a panelből. A burkolatot a lazán behelyezett akkucsomaggal együtt távolítsa el, lásd a „11.11 Akkucsomag be- és kiserelése“ c. fejezetet.

### A burkolat felhelyezése

1. A mennyezeti vezérlésen végzett munkák után fordított sorrendben szerelje azt vissza.
2. Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre. Ellenőrizze a feszültségellátást.

## 8. Elektromos bekötés

### 8.1 Dugaszolóaljzatra való csatlakoztatás

A meghajtás villamos bekötéséhez dugaszolóaljzat szükséges.

A dugaszolóaljzat szerelését csak **képzett villamosági szakember** végezheti. A dugaszolóaljzatnak lebiztosítottnak kell lennie. A helyi és országspecifikus szerelési előírásokat (pl. VDE) figyelembe kell venni.

A kábítószer, alkohol vagy a reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek a meghajtáson **nem** szabad munkát végezniük.

Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő biztonsági utasításait.



#### **! VESZÉLY**

##### **Áramütés veszélye!**

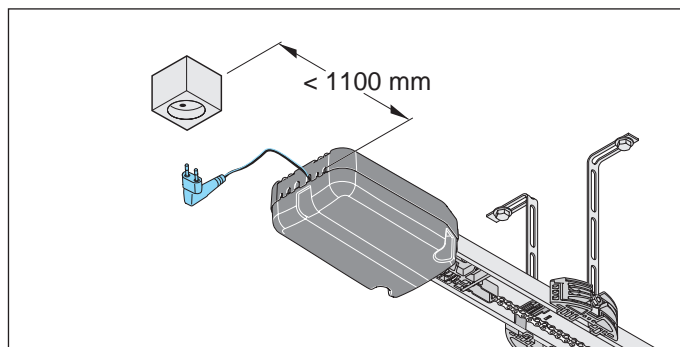
A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik.

Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészekon történő munkákat csak **képzett villamos szakember** végezheti.
- ▶ A hálózati csatlakozódugó bedugása előtt győződjön meg róla, hogy az áramforrás hálózati feszültsége megegyezik a meghajtás típus tábláján megadott feszültséggel.
- ▶ A hálózati dugót csak a meghajtás teljes felszerelése után dugja be.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót. Ha akkucsomag van csatlakoztatva, azt válassza le a mennyezeti vezérlésről.
- ▶ Azután ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét és biztosítsa ki visszakapcsolás ellen.

#### **MEGJEGYZÉS**

A meghajtás károsodásának elkerülése érdekében a mennyezeti vezérlést csak a teljes felszerelés után kösse össze az áramellátással.



Ábra: A mennyezeti vezérlés dugaszolóaljzattól való távolsága

Figyeljen a mennyezeti vezérlés és a dugaszolóaljzat közötti max. 1,1 m távolságra.



#### **INFORMÁCIÓ**

A dugaszolóaljzatot a következőképpen kell felszerelni:

- a mennyezeti vezérlés hálózati kábelének elérhető távolságában
- jól láthatóan és szabadon



#### **INFORMÁCIÓ**

A hálózati kábel hossza kb. 1,2 m.



#### **INFORMÁCIÓ**

A szállított hálózati kábelt tilos lerövidíteni vagy meghosszabbítani.

Az összes külső csatlakoztatású eszköznek az érintkezők biztonságos leválasztásával kell rendelkeznie a hálózati feszültségellátásukkal szemben az ICE 60364-4-41 szerint.

A külső eszközök vezetékének elvezetésekor figyelembe kell venni az ICE 60364-4-41 szabványt.

Az összes elektromos vezetékot fixen kell elhelyezni, és elmozdulás ellen biztosítani kell azokat.

# 9. Üzembe helyezés

## 9.1 Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági előírások

Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő biztonsági utasításait.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Behúzás miatti veszély!

A kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.
- ▶ Csak szorosan a testre simuló ruházatot viseljen.
- ▶ Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Zúzódás és nyírás veszélye!

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe, ha a futókocsi a sínen halad.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Optikai sugárzás miatti veszély!

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.



### MEGJEGYZÉS

A kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek. A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.



### INFORMÁCIÓ

A vezérlés a lánc és sín között rövidzárlatot ismer fel és emiatt lekapcsolja a meghajtást.



### INFORMÁCIÓ

Fénysorompó alkalmazása esetén annak a betanítás indításakor nem szabad működnie. Amennyiben a fénysorompót a kapun kávéra szerelt fénysorompóként használja, vigye a kaput középállásba.

# 9. Üzembe helyezés

## 9.2 Üzembe helyezés végrehajtása

Az **üzembe helyezés előtt** ezt a fejezetet különösen figyelmesen olvassa el, hogy biztonságosan és optimálisan végezhesse el a meghajtás beállításait.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Behúzás miatti veszély!

Megengedhetetlenül magas erőbeállítás esetén a kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Az erőbeállítás a biztonság szempontjából lényeges művelet és azt képzett szakértőnek kell rendkívüli gondossággal ellenőriznie és adott esetben utánállítania.
- ▶ A meghajtást csak biztonságosan beállított erőbeállítással szabad üzemeltetni.
- ▶ Az erőbeállítást olyan alacsonyra kell beállítani, hogy a zárási erő ne okozhasson személyi sérülést.



### MEGJEGYZÉS

A DIP-kapcsolók beállításához nem szabad fémtárgyat használni, mivel az a DIP-kapcsoló vagy a panel sérülését okozhatja. A DIP-kapcsolók beállításához megfelelő szerszámot, pl. egy lapos, keskeny műanyag tárgyat kell használni.



### INFORMÁCIÓ

Az erőbeállítást a meghajtás szerelése után ellenőrizni kell. Lásd „13.1 Az akadályfelismerés tesztje“ c. fejezetet is.

A meghajtást csak a következő feltételek mellett szabad használni:

- a referencialistában felsorolt kaputípusokkal való kombinációban, lásd itt:



<http://som4.me/cgdo>


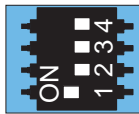
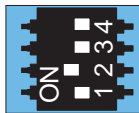
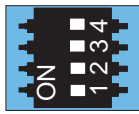
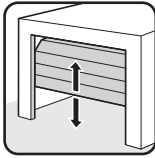
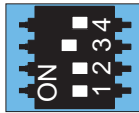
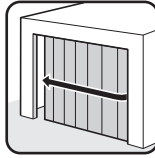
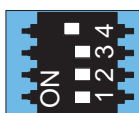
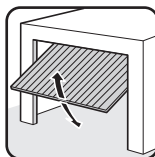
Az EN 13241-1 betartásához az üzembe helyezés előtt a kapu típusát ki kell választani és a DIP-kapcsoló segítségével a futókocsin be kell állítani.

A DIP-kapcsolók gyári beállítása "OFF", és a szekcionált kapura érvényes.



### INFORMÁCIÓ

Csak a következő DIP-kapcsoló beállítások megengedettek.

DIP-kapcsoló a futókocsin	ON	OFF 
1 	Automatikus záródás bekapcsolva	Automatikus záródás kikapcsolva
2 	Részleges nyitás bekapcsolva / világítási funkció kikapcsolva	Részleges nyitás kikapcsolva / világítási funkció bekapcsolva
3+4 		
3 		
4 		

A futókocsi automatikus erőbeállítással működik.

A „NYITÁS“ és „ZÁRÁS“ kapumozgásnál a futókocsi a szükséges erőt automatikusan betanulja és a végállás elérésekor lementi.

# 9. Üzembe helyezés



## INFORMÁCIÓ

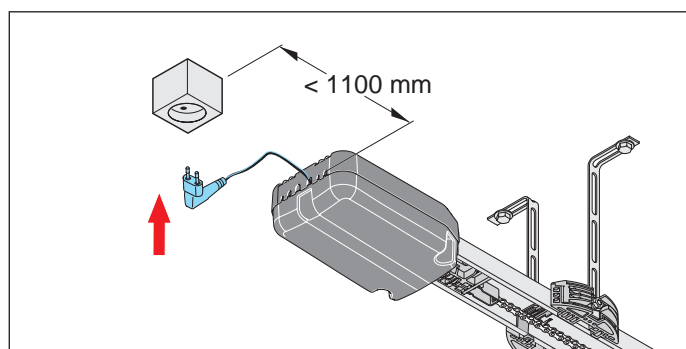
Az üzembe helyezés alatt;

- különösen betanításkor, maradjon a garázsban
- az erőlekapcsolás még nincs a kapura hangolva és a betanulási fázisban van



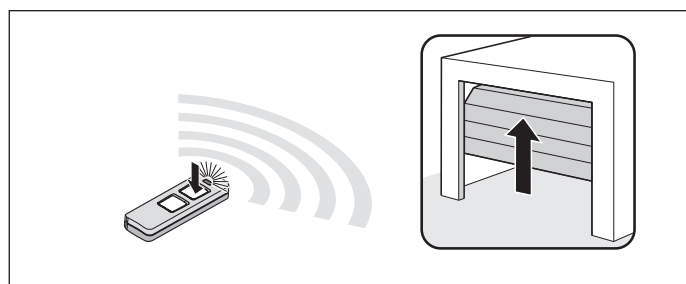
## INFORMÁCIÓ

A működtetőerők SOMlink és okostelefon segítségével módosíthatók és beállíthatók.



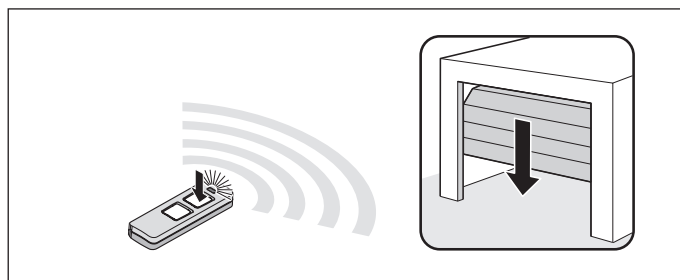
1. ábra

1. A meglévő feszültségellátást hasonlítsa össze a típustáblán megadottal.  
Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre.  
⇒ A futókocsi állapot LED-je (status) zölden villog.



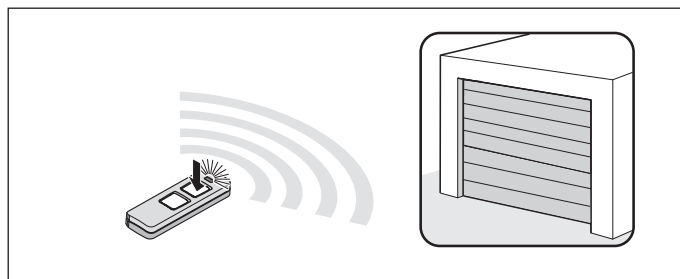
2. ábra

2. A meghajtás áramellátással való összekötése után a meghajtás első mozgása egy impulzus után mindig a kapu NYITÁS.  
Az előprogramozott távirányítón **röviden** nyomja meg az 1-es gombot.  
Lásd a „Távirányító“ külön útmutatóját is.  
⇒ A futókocsi lassan a kapu NYITÁS végállásba megy és a kapcsoló tolattyún **automatikusan** lekapcsol.  
⇒ A meghajtás világítás LED-ek villognak.



3. ábra

3. Ismét nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot.  
⇒ A futókocsi lassan a kapu ZÁRÁS irányába megy.  
⇒ A meghajtás világítás LED-ek villognak.  
A futókocsi a gyárilag beállított záróerő elérésekor a kapu ZÁRÁS végállásban **automatikusan** lekapcsol.  
⇒ A meghajtás világítás LED-ek módosított sorrendben villognak.



4. ábra

4. Nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot (< 1 másodperc), hogy mentse a végállást.  
⇒ A meghajtás világítás LED-ek röviden gyors egymásutánban villognak.  
**A meghajtás automatikusan indítja a betanítási folyamatot:**  
⇒ A futókocsi **automatikusan** ismét a kapu NYITÁS végállásba megy és betanulja a szükséges működtető erőt.  
⇒ A futókocsi **automatikusan** a kapu ZÁRÁS végállásba megy.  
Adott esetben a futókocsi többször végigmegy a szakaszon, hogy nagyobb kapusúly esetén elvégezze a betanulást.  
⇒ A futókocsi **automatikusan** egy darabon a kapu NYITÁS irányába megy, hogy betanulja a lágyindítást.

## 9. Üzembe helyezés

- ⇒ A kapu **automatikusan** ismét a kapu ZÁRÁS végállásba megy.
- ⇒ A futókocsi **automatikusan** a kapu NYITÁS végállásba megy.
- ⇒ A meghajtás világítás LED-ek **folyamatosan** világítanak.
- ⇒ **A meghajtás betanítása megtörtént és üzemkész.**



### INFORMÁCIÓ

A kapu nehéz járása esetén a futókocsi leáll. A kapu mechanikáját ellenőrizni kell, lásd az „9.3 Akadály esemény az erő betanítási menetnél” c. fejezetet.

Adott esetben a végállásokat után kell szabályozni, lásd a „9.4 A végállások mechanikus utánszabályozása” c. fejezetet.

### 9.3 Akadály esemény az erő betanítási menetnél

Ha a kapu az első kapu ZÁRÁS menetnél akadályt ismer fel és az erő betanítási menetet nem lehet lezárni, a kapu leáll.



### MEGJEGYZÉS

A kapuberendezés sérülésének elkerülése érdekében ellenőrizze a menetutat, mechanikát és rugófeszülést valamint a súlykiegyenlítést.

1. A távirányítón az 1-es gombot **nyomja meg és tartsa lenyomva.**
  - ⇒ A futókocsi **röviden megrándul** és a kívánt kapu ZÁRÁS végállás eléréséig megy.
2. Engedje el a távirányítón az 1-es gombot.
3. **Finombeállítás:**

Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányítón az 1-es gombot, míg a futókocsi **röviden megrándul.** Engedje el a távirányítón az 1-es gombot.
- 3.1 A folyamat mindaddig ismétlődő, míg el nem éri a kívánt végállást.

Nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot (< 1 másodperc), hogy mentse a kapu ZÁRÁS véghelyzetet.

  - ⇒ A futókocsi indítja az **automatikus** erő betanítási menetet a kapu NYITÁS végállásig.
  - ⇒ A kapu indítja az **automatikus** kapu ZÁRÁS erő betanítási menetet.

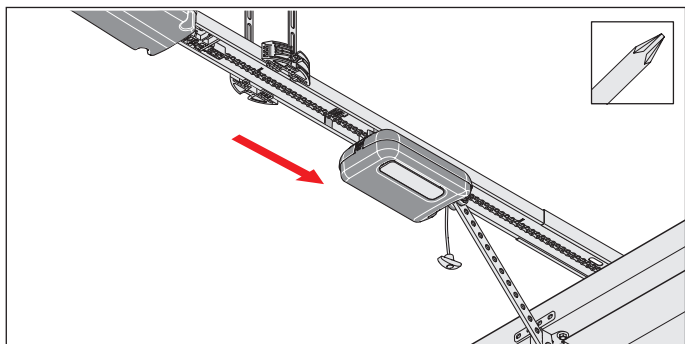
Ha ismét akadály kerül felismerésre, a futókocsi leáll és egy darabon irányt vált.

1. A távirányítón az 1-es gombot **nyomja meg és tartsa lenyomva.**
  - ⇒ A futókocsi rándulás nélkül indul, mivel a kapu végállása már le van mentve.
  - ⇒ A futókocsi a végállásig megy.
2. Engedje el a távirányítón az 1-es gombot.
3. Nyomja meg röviden a távirányítón az 1-es gombot.
  - ⇒ **Az automatikus erő betanítási menetek ismét indulnak.**
  - ⇒ Az erő betanítási menetek befejezése után a futókocsi **automatikusan** a kapu NYITÁS végállásba megy.
  - ⇒ A meghajtás világítás LED-ek **folyamatosan** világítanak.
  - ⇒ **A meghajtás betanítása megtörtént és üzemkész.**

## 9. Üzembe helyezés

### 9.4 A végállások mechanikus utánszabályozása

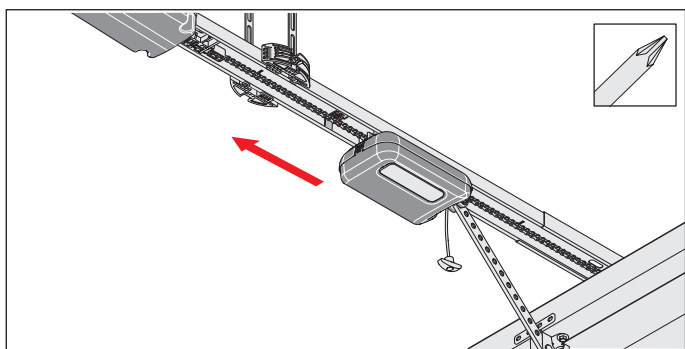
A kapu ZÁRÁS végállás zárónyomásának növelése



1. ábra

1. Oldja ki a kapcsoló tolattyún lévő csavart és tolja a kapcsoló tolattyút néhány milliméterrel a kapu ZÁRÁS irányába. Ismét húzza meg a csavart.
2. A vészkioldás funkciót a kapu ZÁRÁS végállásban ellenőrizni kell. A kioldásnak lehetségesnek kell lennie.

A kapu ZÁRÁS végállás zárónyomásának csökkentése



1. ábra

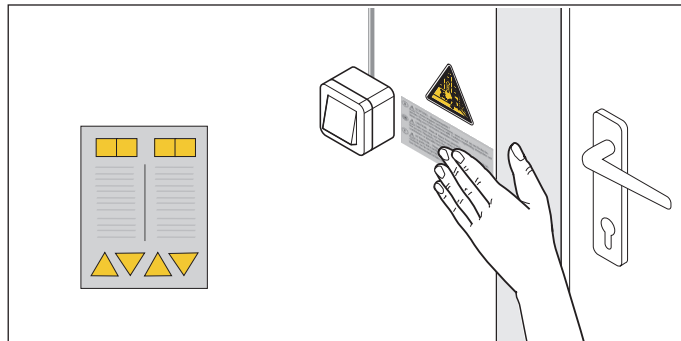
1. Oldja ki a kapcsoló tolattyún lévő csavart és tolja a kapcsoló tolattyút néhány milliméterrel a kapu NYITÁS irányába. Ismét húzza meg a csavart.



#### MEGJEGYZÉS

Ne tolja a kaput teljesen a mechanikus ütközőre. Mivel akkor a meghajtás a kaput a mechanikus ütköző felé húzza. A kapu ezáltal megfeszül és károk keletkezhetnek. A 30 mm-es távolságot be kell tartani.

### 9.5 Utasító tábla és figyelmeztető táblák elhelyezése



1.1 ábra A helyhez kötött szabályozó- vagy vezérlőkészülék közelében lévő címke

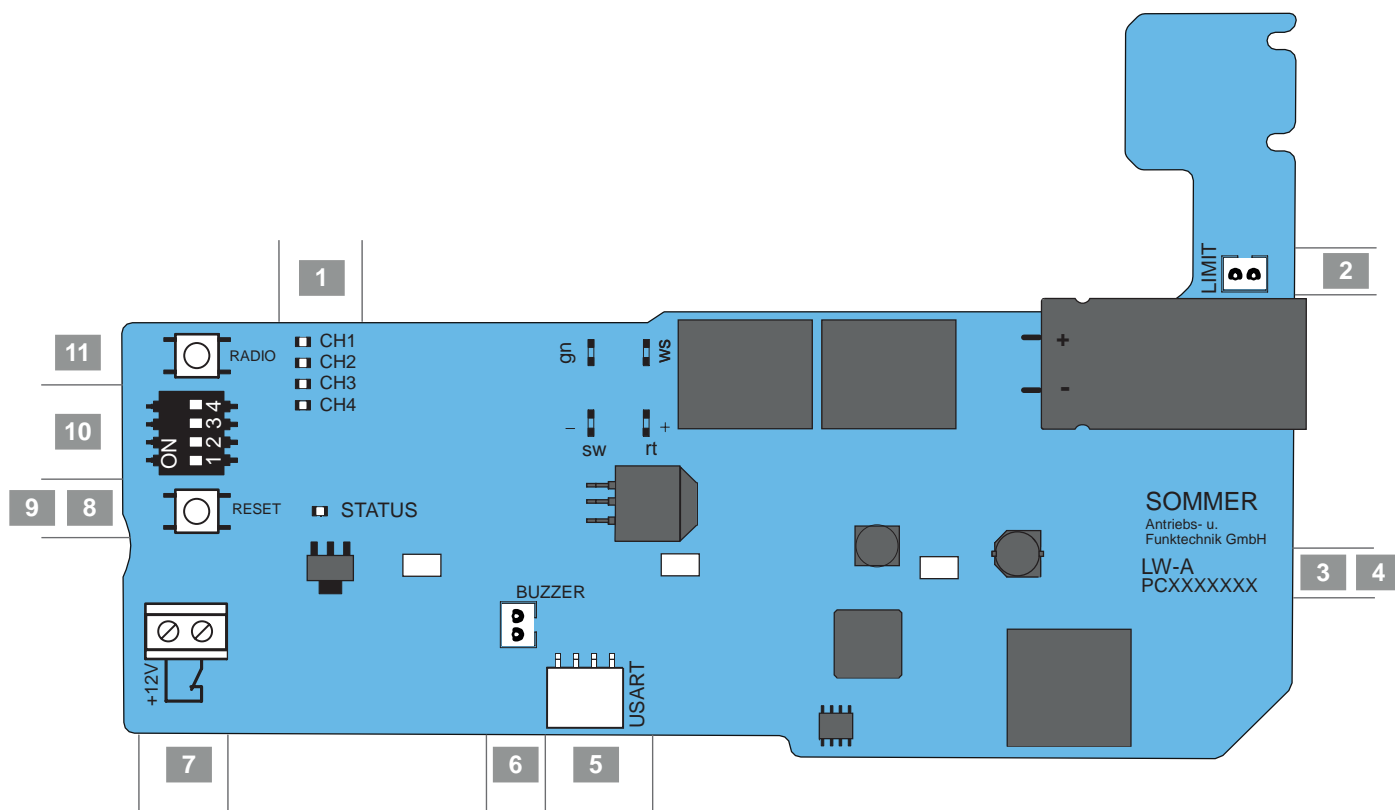


1.2 ábra A kapulapon lévő címke

1. Ragassza fel a figyelmeztető táblákat és az utasító táblát:
  - a mozgó alkatrészekről távol
  - a helyhez kötött szabályozó- vagy vezérlőkészülék közelében
  - szemmagasságban a kapuszárnyra egy jól látható helyen
2. Végezzen akadályfelismerést, lásd a „13.1 Az akadályfelismerés tesztje” c. fejezetet.  
⇒ **Az üzembe helyezés befejeződött.**

# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

## 10.1 A futókocsi panelje



Ábra: A futókocsi panelje (komplett kivitel\*)

### A futókocsin való csatlakoztatási lehetőségek

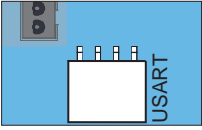
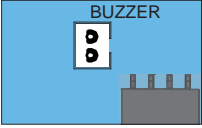
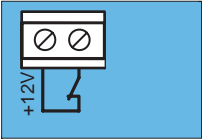
1.	LED, CH 1 - CH 4, piros Rádiócsatorna kijelző	7.	Személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló csatlakozó potenciálmentes
2.	LIMIT dugaszoló hely, kék Végálláskapcsoló csatlakozó (NYITÁS)	8.	Állapot-LED (Status), zöld
3.	Panel megnevezése	9.	Reset-gomb, zöld
4.	LED-ek, meghajtás világítás	10.	DIP-kapcsoló
5.	USART dugaszoló hely* Interfészek	11.	Rádió-gomb (Radio), piros (rádió)
6.	BUZZER dugaszoló hely, fekete Figyelmeztető- vagy riasztás berregő csatlakozó		

\*A kivitel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.



# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

## 10.2 A futókocsin való csatlakoztatási lehetőségek

Panel metszetek	Funkció / alkalmazási példa
	<b>USART dugaszoló hely*</b> Csatlakozó, pl. Home automatika modul
	<b>BUZZER dugaszoló hely*</b> , fekete Figyelmeztető- vagy riasztás berregő csatlakozó
	<b>Személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló csatlakozó*</b> (személybejáró ajtó kapcsoló, Reed-érintkező, stb.) potenciálmentes érintkező követelmény (12 V, 10 mA) nyitóérintkező

\*A kivitel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.

A tartozékokról bővebb információkat kaphat szakkereskedőjétől vagy a következő weboldalon:

**[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)**

Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő biztonsági utasításait.



### **! VESZÉLY**

#### **Áramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik.

**Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.**

- ▶ Az elektromos alkatrészekben történő munkákat csak **képzett villamos szakember** végezheti.
- ▶ A tartozékot csak akkor szabad csatlakoztatni, ha a meghajtás feszültségmentes.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót. Ha akkucsomag van csatlakoztatva, azt válassza le a mennyezeti vezérlésről.
- ▶ Azután ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét és biztosítsa ki visszacsatlakozás ellen.

# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

## 10.3 LED világítóerő csökkentése



### FIGYELMEZTETÉS

**Optikai sugárzás miatti veszély!**  
Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.

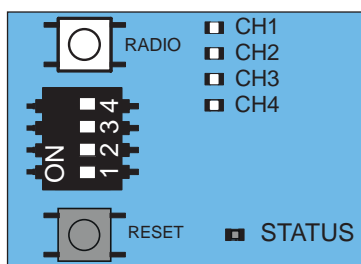
A beállítási munkák közben a LED-ek világítóereje a reset-gomb vagy a Rádió-gomb egyszeri, rövid megnyomásával csökkenthető.

1. Egyszer röviden nyomja meg a Radio- vagy Reset-gombot.  
⇒ A LED világítóereje csökken.

## 10.4 A rádiócsatornák magyarázata

LED	Rádiócsatorna	Beállítás / funkció
1	CH 1	Impulzus üzemmód
2	CH 2	Részleges nyitás vagy világítási funkció
3	CH 3	Meghatározott NYITÁS
4	CH 4	Meghatározott ZÁRÁS

## 10.5 Rádióadó betanítása



1. ábra



### INFORMÁCIÓ

Ha a rádió gomb megnyomása után 10 másodpercen belül nem fogad adóparancsot, a rádióvevő normál üzembe kapcsol.

1. A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt rádiócsatornát.

LED	CH 1	CH 2	CH 3	CH 4
CH 1	■	□	□	□
CH 2	□	■	□	□
CH 3	□	□	■	□
CH 4	□	□	□	■

2. Az adón nyomja addig a kívánt gombot, míg az előtte kiválasztott LED (CH 1, CH 2, CH 3, CH 4) kialszik.  
⇒ A LED kialszik - a betanítás befejeződött.  
⇒ Az adó a rádiókódot átvitte a rádióvevőbe.
3. További adók betanításához ismételje meg a fenti lépéseket.



### INFORMÁCIÓ

További adók nem taníthatók be, ha a távirányító összes tárolóhelye foglalt.

### A tárolókapacitások elérése esetén

Összesen 20 távirányító parancs áll rendelkezésre az összes csatornához. Ha megpróbál további adókat betanítani, a CH 1 - CH 4 rádiócsatornák piros LED-jei villognak. Törölje a nem használt távirányító parancsokat, hogy újra lehessen parancsokat betanítani.





















## 10.6 A betanítási üzemmód megszakítása

1. Nyomogassa a Radio-gombot annyiszor, míg a LED ki nem alszik, illetve 10 másodpercig ne nyomja meg a gombot.  
⇒ A betanítási üzemmód megszakadt.

# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

## 10.7 A rádióadó gomb törlése a rádiócsatornából

1. A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt rádiócsatornát.  
Tartsa lenyomva 15 másodpercig a rádió gombot.

LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ 15 másodperc múlva villog a LED.

2. Engedje el a Radio-gombot.  
⇒ A rádióvevő most törlési üzemmódban van.
3. Nyomja meg a rádióadón azt a gombot, amelynek parancsát a rádiócsatornából törölni akarja.  
⇒ A LED kialszik.  
⇒ A törlési folyamat befejeződött.

Szükség esetén ismétlje meg a folyamatot a többi gombnál is.





















## 10.8 A rádióadó teljes törlése a rádióvevőből

1. Nyomja meg a Radio-gombot és tartsa lenyomva 20 másodpercig.  
⇒ 15 másodperc múlva villog a LED.
2. További 5 másodperc múlva a villogási sorozat villogássá változik.
3. Engedje el a Radio-gombot.  
⇒ A rádióvevő most törlési üzemmódban van.
4. Nyomja meg a törölni kívánt rádióadó tetszőleges szerinti rádióadó gombját.  
⇒ A LED kialszik.  
⇒ A törlés befejeződött.  
⇒ A rádióadó a rádióvevőből törölve van.

Szükség esetén ismétlje meg a folyamatot a többi adónál is.

## 10.9 Rádiócsatorna törlése a rádióvevőből

1. A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt rádiócsatornát.  
Tartsa lenyomva 25 másodpercig a Radio-gombot.

LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ 15 másodperc múlva villog a LED.

⇒ További 5 másodperc múlva a villogási sorozat villogássá változik.

⇒ További 5 másodperc elteltével a kiválasztott rádiócsatorna LED-je világít.

2. Engedje el a Radio-gombot.  
⇒ A törlési folyamat befejeződött.  
⇒ A kiválasztott rádiócsatornán az összes betanított rádióadó törlődik a rádióvevőből.

## 10.10 Összes rádiócsatorna törlése a vevőből

1. Nyomja meg a Radio-gombot és tartsa lenyomva 30 másodpercig.  
⇒ 15 másodperc múlva villog a LED.  
⇒ További 5 másodperc múlva a villogási sorozat villogássá változik.  
⇒ További 5 másodperc elteltével a kiválasztott rádiócsatorna LED-je világít.  
⇒ További 5 másodperc elteltével az összes LED világít.
2. Engedje el a Radio-gombot.  
⇒ 5 másodperc múlva az összes LED kialszik.  
⇒ A rádióvevőből az összes betanított adó törlődik.

# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

## 10.11 Második távirányító betanítása rádióval (HFL)

### A rádiós betanítás előfeltételei

A rádióvevőn egy távirányítónak már betanítottak kell lennie. Az alkalmazott távirányítóknak azonosaknak kell lenniük. Így például egy Pearl csak egy Pearl-ra tanítható be, és egy Pearl Vibe egy Pearl Vibe-ra.

Az (A) távirányító nyomógomb kiosztása ahhoz az újonnan betanítandó (B) távirányítóhoz használható, amelyik a rádióvevőt rádióval a betanítási üzemmódba helyezte.

A már betanított távirányítónak és az újonnan betanítandó távirányítónak a rádióvevő hatótávolságában kell lennie.

Példa:

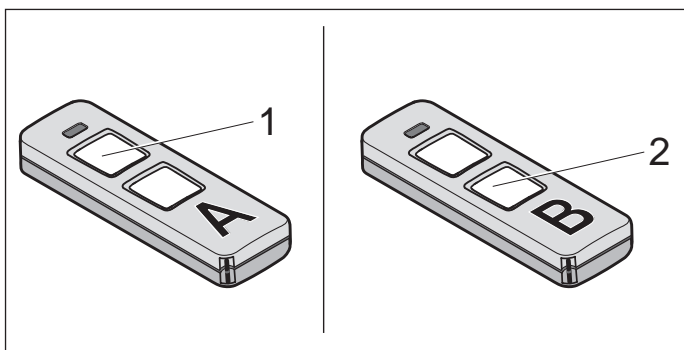
1. Az (A) távirányítóval az 1. gomb az 1. rádiócsatornára és a 2. gomb a 2. rádiócsatornára lett betanítva.

⇒ Az újonnan betanított (B) távirányító átveszi az (A) távirányító nyomógomb kiosztását: 1. gomb 1. rádiócsatornára, 2. gomb 2. rádiócsatornára.

### Korlátozás

A következő beállítás **nem** lehetséges:

- egy kiválasztott távirányító gomb célzott betanítása egy rádiócsatornára.



1. ábra

1. 3-5 másodpercig nyomja a betanított (A) távirányító 1. és 2. gombját, míg a távirányítón lévő LED rövid időre fel nem villan.

⇒ A meghajtás világítás LED-ek villognak.

⇒ Ha további 30 másodpercen belül nem küld rádióparancsot, a rádióvevő normál üzembe kapcsol.

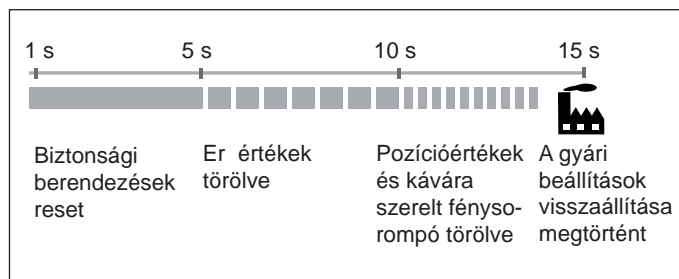
2. Engedje el az (A) távirányító 1. + 2. nyomógombját.

3. Nyomjon meg egy tetszőleges, pl. a (3)-as gombot az újonnan betanítandó (B) távirányítón.

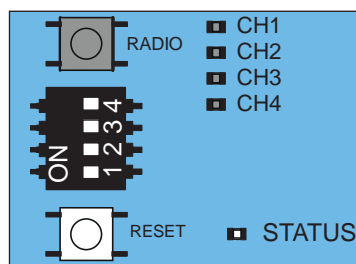
⇒ A meghajtás világítás LED-ek folyamatosan világítanak.

⇒ A második távirányító (B) be van tanítva.

## 10.12 Vezérlés reset végrehajtása



Ábra: A futókocsin lévő állapot LED (status) időfolyamatának áttekintése a zöld Reset-gomb megnyomásakor



1. ábra

### Biztonsági berendezés reset

1. Nyomja meg 1 másodpercre a zöld Reset-gombot.

⇒ A csatlakoztatott biztonsági berendezések resetelése.

⇒ Az utólagosan felszerelt biztonsági bemenetek felismerésre kerülnek.

### Erőértékek törlése

1. Nyomja 5 másodpercig a futókocsin lévő zöld Reset-gombot, míg a zöld állapot LED (status) lassan nem villog.

⇒ Az erőértékek törlődnek.

### Erő- és pozícióértékek törlése

1. Nyomja 10 másodpercig a futókocsin lévő zöld Reset-gombot, míg a zöld állapot LED (status) gyorsan nem villog.

# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

- ⇒ Az erő- és pozícióértékek törlődnek.
- ⇒ Kávára szerelt fényzorompó törölve.

## A gyári beállítások visszaállítása



### INFORMÁCIÓ

Gyári reset esetén az összes meghajtás paraméter visszaáll a gyári alapbeállításra. A SOMlink és okostelefon általi beállítások is visszaállítódnak.

A DIP-kapcsolók csak kézzel állíthatók be.

1. Nyomja 15 másodpercig a futókocsin lévő zöld Reset-gombot, míg a zöld LED ki nem alszik.  
⇒ A gyári beállítások visszaállítása megtörtént.

## 10.13 A futókocsin lévő DIP-kapcsolók beállítása

A futókocsin lévő DIP-kapcsolókkal speciális funkciók állíthatók be.

Az EN 13241-1 betartásához az üzembe helyezés előtt a kapu típusát ki kell választani és a DIP-kapcsoló segítségével a futókocsin be kell állítani.

A DIP-kapcsolók gyári beállítása "OFF", és a szekcionált kapura érvényes.




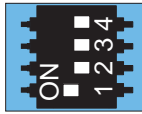
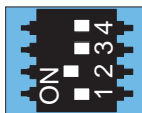
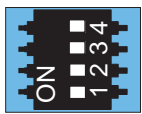
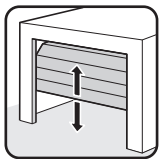
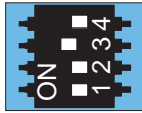
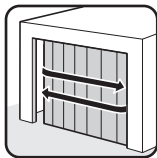
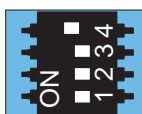
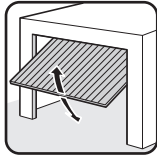
### MEGJEGYZÉS

A DIP-kapcsolók beállításához nem szabad fémtárgyat használni, mivel az a DIP-kapcsoló vagy a panel sérülését okozhatja. A DIP-kapcsolók beállításához megfelelő szerszámot, pl. egy lapos, keskeny műanyag tárgyat kell használni.



### INFORMÁCIÓ

Csak a következő DIP-kapcsoló beállítások megengedettek.

A futókocsi DIP-kapcsolója	ON	OFF 
1 	Automatikus záródás bekapcsolva	Automatikus záródás kikapcsolva
2 	Részleges nyitás bekapcsolva / világítási funkció kikapcsolva	Részleges nyitás kikapcsolva / világítási funkció bekapcsolva
3+4 		
3 		
4 		

# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

## 10.14 Automatikus záródás beállítása - Az alapértékek meghatározása

Aktivált automatikus záródásnál a kapu egy impulzus által nyit.

A kapu a kapu NYITÁS végállásba megy. A nyitvatartási idő letelte után a kapu automatikusan zár. Gyárilag a kapu a részleges nyitás helyzetből is automatikusan záródik bekapcsolt automatikus záródás esetén.



### **FIGYELMEZTETÉS**

#### **Sérülésveszély automatikus záródásnál!**

**Az automatikusan záródó kapuk sérülést okozhatnak azoknál a személyeknél, akik záródáskor a kapu mozgástartományában tartózkodnak. Súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.**

- ▶ Mindig kísérfje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni. Különösen a mennyezeti tartóba vagy tolókarba ne nyúljon.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.



### **MEGJEGYZÉS**

**Ha a kapu nem látható be, és a meghajtást működteti, a kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek.**

**A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.**



### **INFORMÁCIÓ**

**A kapu teljesen kinyílik, ha akadályba ütközik.**



### **INFORMÁCIÓ**

**Az automatikus záródású üzemnél figyelembe kell venni az EN 12453 szabványt. Ez törvényileg elő van írva. Az Európán kívüli országokban az országspecifikus előírásokat figyelembe kell venni.**

**Fénysorompót kell csatlakoztatni.**

**A biztonsági bemenetek huzal-áthidalóval történő áthidalása nem megengedett.**

1. Zárja be a kaput.
2. Az 1. DIP-kapcsolót állítsa ON állásba.
3. A kapu előre beállított nyitva tartási ideje 30 másodperc.  
A 30 másodpercen belül a nyitva tartási idő minden további paranccsal újraindul. A rádióadón az 1-es gomb megnyomásával a kapu NYITÁS helyzetbe megy.  
A kapumenet a rádióadóval nem állítható le.
4. 30 másodperc után a kapu automatikusan zár.  
A zárási folyamat a rádióadóval egy paranccsal megszakítható.  
⇒ A kapu teljesen nyit - irányváltás után.
5. 30 másodperc után a kapu ismét indítja a zárási folyamatot.  
⇒ Kapu a kapu ZÁRÁS végállásba.



### **INFORMÁCIÓ**

**A gyári beállítás 30 másodperces előre beállított nyitva tartási idővel rendelkező teljesen automatikus záródást tartalmaz a kapu NYITÁS végállásból, és 60 másodperc időtartamú a részleges nyitásból. A nyitva tartási idő indítása a kapu NYITÁS végállásnál valamint a részleges nyitásból kezdődik. Áthajtáskor a fény sorompó aktiválódik és a nyitva tartási időt 5 másodpercre rövidíti. Ez a beállítás valamint egy félautomatikus záródás kiválasztása a SOMlink-en és egy okostelefonon keresztül beállítható.**



### **INFORMÁCIÓ**

**Az előfigyelmeztetési idő a SOMlink-en és egy okostelefonon keresztül aktiválható és beállítható.**



**Az előfigyelmeztetési idő folyamatát a meghajtás világítás és a figyelmeztető lámpa villogása jelzi.**

# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

## 10.15 Világítási funkciók beállítása

A CH 2 rádiócsatornán keresztül a meghajtás világítás a futókocsin külön be- és kikapcsolható. Ez a funkció gyárilag előre beállított.

Tanítsa be a távirányító kívánt gombját a CH 2 rádiócsatornára.

A 2. DIP-kapcsoló gyári beállítása OFF-ra van beállítva és ezzel a világítási funkció aktiválva van.



### INFORMÁCIÓ

**A világítási funkció vagy a részleges nyitás üzemeltethető.**

1. Állítsa a futókocsin lévő 2. DIP-kapcsolót OFF állásba.
2. A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a CH 2 rádiócsatornát. Tanítsa be a világítási funkciót a kívánt rádióadó gombon.

⇒ A világítási funkció rendelkezésre áll.

A megfelelő rádióadó gombbal most a meghajtás világítás be- és kikapcsolható.



### INFORMÁCIÓ

**Ha nem kapcsolja ki kézzel a meghajtás világítást, úgy az 60 perc után automatikusan kikapcsol. Ez az érték a SOMlink és okostelefon segítségével módosítható.**



További világítások és funkciók a Lumi+ és a Relay kiegészítő alkatrészekon keresztül lehetségesek.

Lumi+ esetén egy 12 LED-es (24V, 7W) LED-szalagról van szó. Ez kiegészítő világításként szerelhető fel a mennyezeti vezérlésre.

A dugaszolható Relay egy potenciálmentes váltóérintkező és bedugható és a mennyezeti vezérlésen.

A Relay a külső világítás, pl. garázsvilágítás, udvari fény vagy a kapuállapot kijelzés vezérléséhez használható.

A maximális kapcsolási teljesítmény 250 V AC, 5 A vagy 24 V DC, 5 A. Lásd a „11.10 Relay“ c. fejezetet.

A meghajtás világítással párhuzamosan a Lumi+ és a Relay a "Start" impulzusnál bekapcsolnak.

A gyárilag beállított világítási időtartam 180 másodperc. Amennyiben a világítási funkció a CH 2 rádiócsatornán keresztül került aktiválásra, a meghajtás világítás, a Lumi+ valamint a Relay külön is be- és kikapcsolható. Ekkor nem váltódik ki menetparancs.

60 perc után a meghajtás világítás, a Lumi+ vagy a Relay automatikusan lekapcsol.

A Lumi+ és Relay tartozék alkatrészeket beszerezheti képesített szakkereskedőjén keresztül vagy itt:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

## 10.16 Részleges nyitás beállítása

Ez a funkció részlegesen nyitja ki a kaput.

### Alkalmazási példa:

Az oldalszekcionált kapu a személyi átjáráshoz kinyitható. A részleges nyitás csak a rádióon vagy a 2. gombon keresztül használható, lásd a „11.4 2. nyomógomb a részleges nyitáshoz“ c. fejezetet.



### INFORMÁCIÓ

**A világítási funkció vagy a részleges nyitás üzemeltethető.**



### INFORMÁCIÓ

**A beállított részleges nyitás bármelyik kapuhelyzetből indítható.**



### INFORMÁCIÓ

**A részleges nyitási funkció betanítása csak az automatikus záródás kikapcsolása után végezhető el.**

1. Zárja teljesen a kaput a kapu ZÁRÁS végállásig.
2. A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a CH 2 rádiócsatornát és tanítsa be a kívánt rádióadó gombon a részleges nyitás funkciót.
3. A futókocsin állítsa a 2. DIP kapcsolót ON állásba.
4. A részleges nyitás funkcióhoz a rádióadón nyomja meg a kívánt gombot.  
⇒ A kapu a kapu NYITÁS irányába megy.
5. A kívánt leállítási pozícióhoz ismét nyomja meg a rádióadón lévő gombot.  
⇒ A kapu a kívánt helyzetben megáll.  
⇒ A részleges nyitási funkció betanítása megtörtént.
6. Ismét nyomja meg a rádióadón a gombot.
7. A kapu a kapu ZÁRÁS végállásba megy.  
⇒ A részleges nyitás funkció betanítása megtörtént.

# 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

## 10.17 Részleges nyitás törlése

1. A futókocsin állítsa a 2. DIP kapcsolót OFF állásba.
2. Nyissa ki teljesen a kaput a kapu NYITÁS végállásig.  
⇒ A részleges nyitás törlése megtörtént.

Új pozíció betanításához lásd a „10.16 Részleges nyitás beállítása“ c. fejezetet.

## 10.18 Személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló

A személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló megakadályozza a kapu nyitott személybejáró ajtóknál való üzemét.

1. A személybejáró ajtó biztonsági kapcsolót úgy kell felszerelni, hogy a kapcsoló biztosan felismerje a nyitott ajtókat. A személybejáró ajtó biztonsági kapcsolót ne a pántoldalra szerelje.
2. A személybejáró ajtó biztonsági kapcsolót a futókocsin lévő csatlakozókapocsra csatlakoztassa. Az érintkezési követelmény 12 V, 10 mA. A nyitóérintkező potenciálmentes.
3. Ellenőrizze a működést.



### INFORMÁCIÓ

Ha a személybejáró ajtó nyitódik, a futókocsin lévő meghajtás világítás bekapcsol. Ha az ajtó záródik, a meghajtás világítás a beállított világítási időtartamig világít, majd utána kikapcsol. A világítási időtartam a SOMlink készülékkel és egy okostelefonnal módosítható.



### INFORMÁCIÓ

Ha a személybejáró ajtó több mint 60 percig nyitva marad, a meghajtás világítás 60 perc után automatikusan kikapcsol. Ez az érték a SOMlink és okostelefon segítségével módosítható.



### INFORMÁCIÓ

Ha a vezérlés nyitott személybejáró ajtónál új parancsot kap, a meghajtás világítás LED-jei folyamatos világításról villogásra váltanak.

## 10.19 SOMlink

A SOMlink a képzett szakértőknek lehetőséget nyújt arra, hogy a kapumeghajtáson funkciókat és beállításokat módosítsanak. Ezek például az erő- és sebességértékek, üzemi paraméterek és kényelmi funkciók.

Módosításigény esetén forduljon szakkereskedőjéhez.



### INFORMÁCIÓ

A SOMlink egy kiegészítő készülék és egy webalapú alkalmazás kombinációja a kapumeghajtás funkcióinak módosításához.



Mivel a biztonság szempontjából lényeges értékek is módosíthatók, a SOMlink csak szakértők számára értékesíthető.

A SOMlink segítségével a beállítások minden módosítása jegyzőkönyvezésre kerül.



### INFORMÁCIÓ

Gyári reset esetén az összes meghajtás paraméter visszaáll a gyári alapbeállításra. A SOMlink és okostelefon általi beállítások is visszaállítódnak.

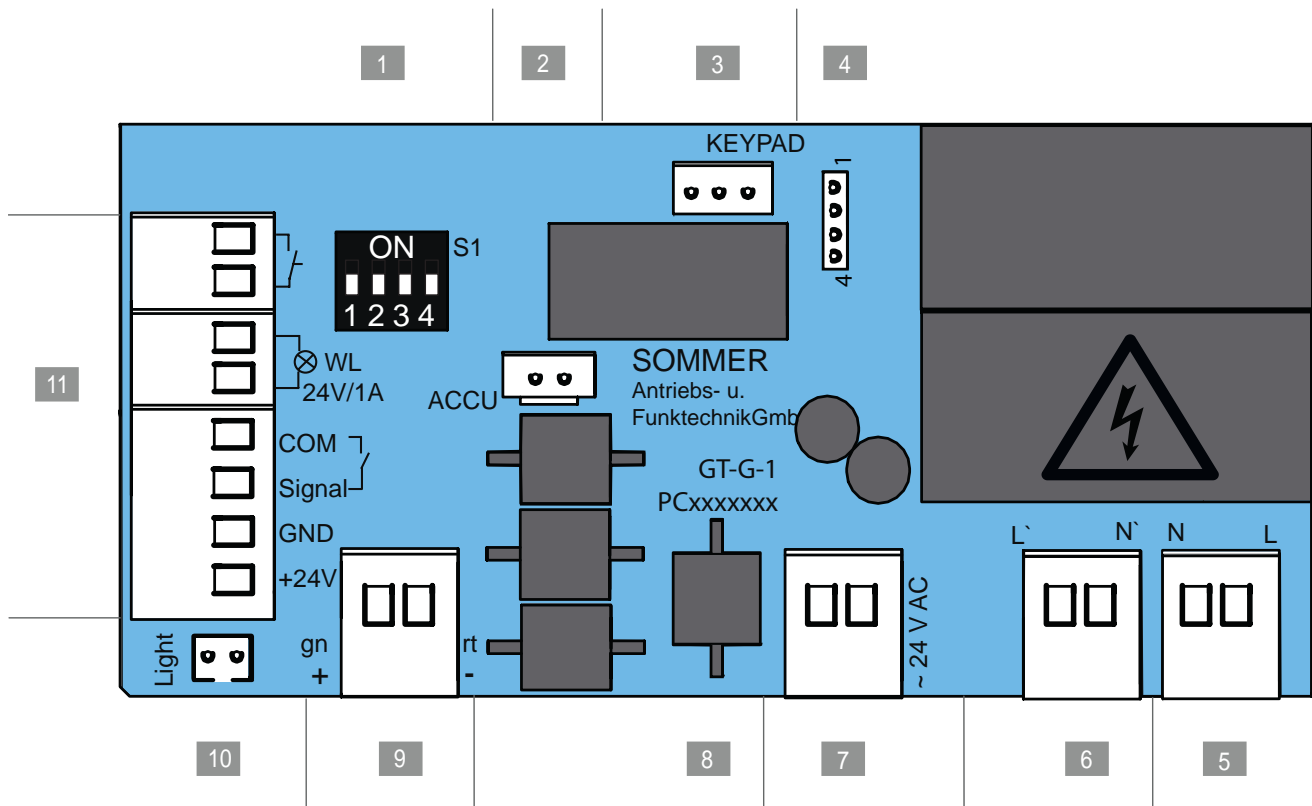


A DIP-kapcsolók csak kézzel állíthatók be.



# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

## 11.1 A mennyezeti vezérlés panelje



Ábra: A mennyezeti vezérlés panelje (komplett kivitel\*)

### Csatlakoztatási lehetőségek a mennyezeti vezérlésen

1. DIP-kapcsoló	7. Csatlakozókapocs, 2-pólusú Transzformátor szekunder oldal 24 V AC
2. ACCU dugaszoló hely Akkucsomag csatlakozó	8. Panel megnevezése
3. Dugaszoló hely, KEYPAD, fekete Conex csatlakozó	9. Csatlakozókapocs, 2-pólusú Lánc és sín, 24 V DC
4. Dugaszoló hely Relay csatlakozó	10. Light dugaszoló hely, fehér Lumi+ kiegészítő világítás csatlakozó
5. Csatlakozókapocs, 2-pólusú Tápfeszültség 220 - 240 V AC 50/60 Hz	11. Csatlakozókapocs, 8-pólusú <ul style="list-style-type: none"> <li>• gomb, potenciálmentes</li> <li>• figyelmeztető lámpa (24 V DC max. 25 W)</li> <li>• 2-/4-huzalos fénySOROMPÓ (max. 100 mA szabályozott)</li> </ul>
6. Csatlakozókapocs, 2-pólusú Transzformátor primer oldal 220 - 240 V AC 50/60 Hz	

\*A kivitel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.

# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

## 11.2 Csatlakoztatási lehetőségek a mennyezeti vezérlésen

Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő biztonsági utasításait.



### FIGYELMEZTETÉS

**Zúzódás és nyírás veszélye!**  
A kapu gombbal is működtethető. Azoknál a személyeknél, akik nem látnak rá a kapura és a mechanika vagy a záróélek mozgástartományában tartózkodnak, zúzódás és nyírásveszély áll fenn.

- ▶ A gombot csak a kapu rálátási zónájában helyezze el.
- ▶ A gombot csak akkor nyomja meg, ha a kapura rá lehet látni.
- ▶ A teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.



### FIGYELMEZTETÉS

**Forró felületek miatti veszély!**  
Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Hagyja lehűlni a meghajtást mielőtt leveszi a burkolatot.



### MEGJEGYZÉS

A vezérlőkábelt soha ne vezesse áramvezeték mellett, mert ez zavarokat okozhat a vezérlésben. Figyeljen a vezérlőkábel hosszára és a vezérlőkábelt fixen helyezze le.



### INFORMÁCIÓ

A vezérlés a lánc és sín között rövidzárlatot ismer fel és emiatt lekapcsolja a meghajtást. Ha a rövidzárlat már nem áll fenn, a meghajtás ismét normál módon működik.



### INFORMÁCIÓ

A helyhez kötött vezérlő- és szabályozókészülékeket a kapu látótávolságában és min. 1,60 m magasságban kell elhelyezni.



### INFORMÁCIÓ

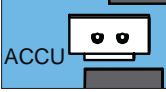

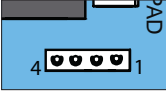
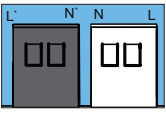
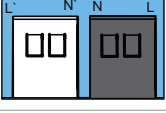
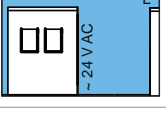
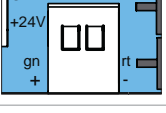
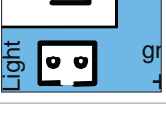

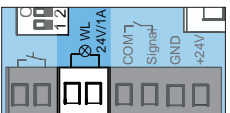
A hálózati kábel hossza kb. 1,2 m.

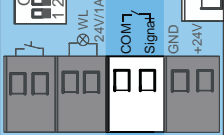
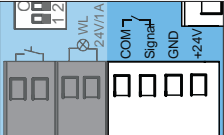


### INFORMÁCIÓ

A csatlakoztatott tartozék kábelhossza max. 25 m.

# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

Panel metszetek	Funkció / alkalmazási példa
	ACCUC dugaszoló hely* <b>Akkucsomag csatlakozó</b>
	Dugaszoló hely, KEYPAD*, fekete <b>Conexcsatlakozó</b> kb. 2017/05-től
	Relay dugaszoló hely* Kapcsolási teljesítmény max. 250 V AC, 5 A vagy max. 24 V DC, 5 A
	Csatlakozókapocs, 2-pólusú <b>Tápfeszültség</b> 220 - 240 V AC 50/60 Hz
	Csatlakozókapocs, 2-pólusú <b>Transzformátor primer oldal</b> 220 - 240 V AC 50/60 Hz
	Csatlakozókapocs, 2-pólusú <b>Transzformátor szekunder oldal</b> 24 V AC
	Csatlakozókapocs, 2-pólusú <b>Lánc és sín</b> 24 V DC
	Light dugaszoló hely*, fehér <b>Kiegészítő világítás</b> Lumi+
	Csatlakozókapocs, 2-pólusú <b>Gomb</b> potenciálmentes
	Csatlakozókapocs, 2-pólusú <b>Figyelmeztető lámpa</b> 24 V DC max. 25 W

Panel metszetek	Funkció / alkalmazási példa
<b>Csatlakozókapocs, 4-pólusú</b>	
	<b>2-huzalos fénySOROMPÓ</b> tetszés szerinti polaritás vagy <b>2. gomb</b> , részleges nyitás
	<b>4-huzalos fénySOROMPÓ</b> +24 V DC 100 mA (szabályozott)

\*A kivétel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.



## INFORMÁCIÓ

FénysOROMPÓ alkalmazása esetén annak a betanítás indításakor nem szabad működni.

Amennyiben a fénySOROMPÓT a kapun kívárra szerelt fénySOROMPÓként használja, vigye a kaput középállásba.

# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

## 11.3 A mennyezeti vezérlésen lévő DIP-kapcsoló beállítása

A mennyezeti vezérlésen lévő DIP-kapcsolóval speciális funkciók állíthatók be.

Szabványszerűen mindegyik DIP-kapcsoló "OFF" állásban van.








### MEGJEGYZÉS

A DIP-kapcsolók beállításához nem szabad fémtárgyat használni, mivel az a DIP-kapcsoló vagy a panel sérülését okozhatja. A DIP-kapcsolók beállításához megfelelő szerszámot, pl. egy lapos, keskeny műanyag tárgyat kell használni.



### INFORMÁCIÓ

Csak a következő DIP-kapcsoló beállítások megengedettek.

A mennyezeti vezérlés DIP-kapcsolója	ON	OFF 
1 	„Conex“ kiegészítő panel - T1 meghatározott kapu NYITÁS - T2 meghatározott kapu ZÁRÁS	„Conex“ kiegészítő panel - T1 impulzussorozat - T2 világítási funkció / részleges nyitás
2 	A kapuállapot kijelzés relé behúzás a kapumenet alatt, és ha a kapu nincs zárva	Világítási funkció
3 	A teljes rendszer folyamatos ellátása aktív	Energiatakarékos üzemmód bekapcsolva
4 	COM és Signal nyomógomb bemenetként (részleges nyitás) bekapcsolva	COM és Signal fénySOROMPÓ biztonsági érintkezőként bekapcsolva

## 11.4 2. nyomógomb a részleges nyitáshoz

Szükség esetén a részleges nyitás kezeléséhez egy további nyomógomb csatlakoztatható. A nyomógomb felszerelése után a mennyezeti vezérlésen és a futókocsin el kell végezni a beállításokat.



### MEGJEGYZÉS

A burkolat egy összekötőkábelen keresztül van összekötve a mennyezeti vezérlés panelével. Amennyiben akkucsomagot szerelt be, azt ugyancsak össze kell kötni a panellel.

A mennyezeti vezérlés sérülésének elkerülése érdekében óvatosan vegye le a burkolatot és válassza le a csatlakozókat.



### INFORMÁCIÓ

A 2. gomb használatakor (részleges nyitás) nem lehet fénySOROMPÓT csatlakoztatni. Az automatikus záródás üzemmód ekkor nem lehetséges.

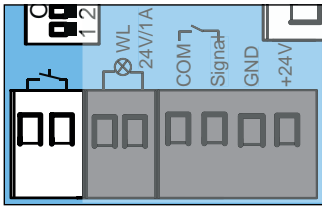
### A nyomógomb szerelése

1. A potenciálmentes nyomógomb szereléséhez válasszon ki egy megfelelő pozíciót, min. 1,6 m magasságban.
2. Szerelje fel a nyomógombot.
3. A mennyezeti vezérlés billentyűzet kábelét fixen helyezze el és biztosítsa elmozdulás ellen.

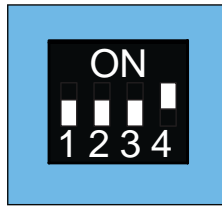
### A vezérlővezeték felszerelése és a mennyezeti vezérlés beállításai

1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a feszültségmentességet.
2. Csavarozza le a burkolatot a mennyezeti vezérlésről, lásd „7.2 A mennyezeti vezérlés burkolata“ c. fejezetet.
3. Ha akkucsomagot használt, azt ugyancsak húzza ki, lásd „11.11 Az akkucsomag be- és kiserelése“ c. fejezetet.
4. Távolítsa el a burkolatot.

# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói



5. ábra



6. ábra

5. A 2. gomb kábelét csatlakoztassa a COM és Signal csatlakozókapcsaira.  
⇒ 2. nyomógomb csatlakoztatva.
6. Állítsa a fali készüléken lévő 4. DIP-kapcsolót ON állásba.
7. Dugja be a nyomógomb és adott esetben az akkucsomag összekötőkábelét.
8. A mennyezeti vezérlést fordított sorrendben zárja le, lásd „11.11 Az akkucsomag be- és kiserelése“ és „7.2 A mennyezeti vezérlés burkolata“ c. fejezeteket.
9. Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre. Ellenőrizze a feszültségellátást.

## Beállítások a futókocsin

A részleges nyitású kapu meghatározásához a futókocsin a következő beállításokat kell elvégezni.

1. Zárja teljesen a kaput a kapu ZÁRÁS végállásig.
2. Nyissa ki a futókocsit, lásd „7.1 A futókocsi burkolata“ c. fejezetet.
3. A futókocsin állítsa a 2. DIP kapcsolót ON állásba.
4. Nyomja meg a részleges nyitás funkció 2. gombját.  
⇒ A kapu a kapu NYITÁS irányába megy.
5. A kívánt leállítási pozícióhoz ismét nyomja meg a 2. gombot.  
⇒ A kapu a kívánt helyzetben megáll.
6. A pozíció jóváhagyásához ismét nyomja meg a 2. gombot.  
⇒ A kapu a kapu ZÁRÁS végállásba megy.  
⇒ A részleges nyitás funkció betanítása megtörtént.
7. Zárja le a futókocsit, lásd „7.1 A futókocsi burkolata“ c. fejezetet.

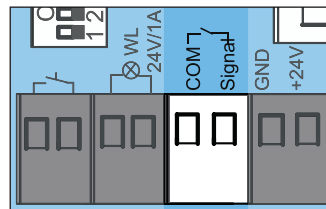
## 11.5 Részleges nyitás törlése

1. A futókocsin állítsa a 2. DIP kapcsolót OFF állásba.
2. Nyissa ki teljesen a kaput a kapu NYITÁS végállásig.  
⇒ A részleges nyitás törlése megtörtént.

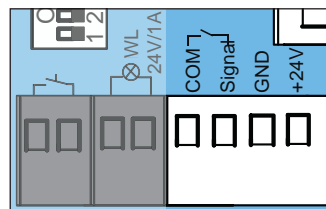
Új pozíció betanításához lásd a „10.16 Részleges nyitás beállítása“ c. fejezetet.

## 11.6 Fénysorompó és kávéra szerelt fénysorompó

A vezérlésre választható módon csatlakoztatható a **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** cég 2-huzalos fénysorompója, vagy egy 4-huzalos fénysorompó. A vezérlés automatikusan felismeri, hogy melyik változatról van szó, és beállítódik arra.



Ábra 2-huzalos fénysorompó csatlakozókapcsa



Ábra 4-huzalos fénysorompó csatlakozókapcsa



### INFORMÁCIÓ

Amennyiben a fénysorompót egy betanított berendezésre utólag szereli fel, vezérlés resetet kell végezni, lásd a „10.12 Vezérlés reset végrehajtása“ c. fejezetet.



### INFORMÁCIÓ

Fénysorompó alkalmazása esetén annak a betanítás indításakor nem szabad kioldottnak lennie. Amennyiben a fénysorompót a kapun kávéra szerelt fénysorompóként használja, vigye a kaput középállásba.

# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói



## INFORMÁCIÓ

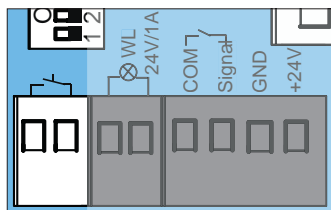
Üzembe helyezés közben a kávéra szerelt fényzorompót nem szabad személyeknek vagy tárgyakkal megszakítaniuk.

### Kávéra szerelt fényzorompó

1. Szerelje be a kávéra szerelhető fényzorompót a kávéba, lásd a „**Kávéra szerelt fényzorompó**“ külön útmutatóját.
2. Szabályozza be a kávéra szerelt fényzorompót és csatlakoztassa a mennyezeti vezérlésre.
3. Az üzembe helyezés a „**9. Üzembe helyezés**“ c. fejezetben leírtak szerint történik.  
⇒ Amikor a kapu elhalad a kávéra szerelt fényzorompó előtt, a meghajtás világítás fényereje csökken.  
Amennyiben a fényerő nem csökken, a kávéra szerelt fényzorompót újból be kell szabályozni és vezérlés resetet kell végezni.  
⇒ Üzembe helyezés közben a meghajtás betanulja a kávéra szerelt fényzorompó pontos pozícióját, hogy azt normál üzemmódban röviddel a kapu elérése előtt ki tudja reteszelni.
4. Ellenőrizze a kávéra szerelt fényzorompó működését.

## 11.7 Fali kezelőpanel

A fali kezelőpanellel további funkciók állnak rendelkezésre. Így például menetparancs végezhető, a világítás külön be- és kikapcsolható, vagy a hajtás reteszelt. A SOMlink-en keresztül a lezárandó területek kiválasztása módosítható. A csatlakozó egy polaritásbiztos 2-vezetékes busszal rendelkezik. A fali kezelőpanel előre láthatólag 2017/05-től lesz kapható.



Ábra: Gombok bekötése



## INFORMÁCIÓ

A csatlakozó egy polaritásbiztos 2-vezetékes busszal rendelkezik.

### A fali kezelőpanel felszerelése

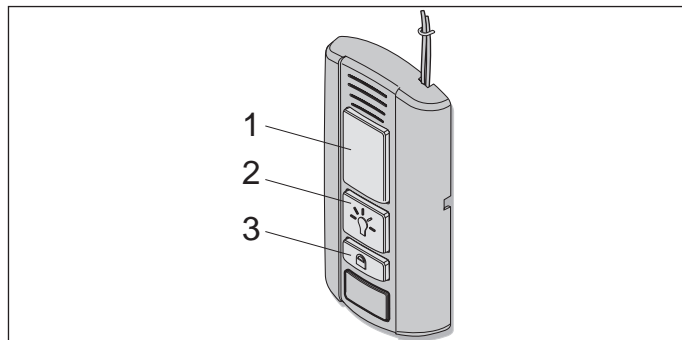
A felszereléshez lásd a "**Fali kezelőpanel**" külön útmutatóját.



## MEGJEGYZÉS

Amennyiben akkucsomagot szerelt be, azt ugyancsak össze kell kötni a panellel. A mennyezeti vezérlés sérülésének elkerülése érdekében óvatosan vegye le a burkolatot és válassza le a csatlakozókat.

1. A fali kezelőpanel felszerelésénél a következő feltételeket be kell tartani:
  - egy második külön bejárat
  - megfelelő helyzet, min. 1,6 m magasságban
2. Szerelje fel a fali kezelőpanelt.
3. A fali kezelőpanel mennyezeti vezérléshez vezető kábelét fixen helyezze el, és biztosítsa elmozdulás ellen.
4. A gomb csatlakozóján csatlakoztassa a fali kezelőpanelt.
5. Az energiatakarékos üzemmódot ki kell kapcsolni. Ehhez állítsa a mennyezeti vezérlésen lévő 3. DIP-kapcsolót ON állásba.



Ábra: Fali kezelőpanel

### A gombok funkciói

- A kapu nyitása, megállítása és zárása
- A világítás be- és kikapcsolása
- A meghajtás reteszeltése és kioldása

### A kapu nyitása, megállítása és zárása

1. A nyitáshoz és a záráshoz nyomja meg az 1-es gombot.  
⇒ A kapu a kiinduló helyzettől függően kinyílik vagy

# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

bezáródik.

2. A nyitási- vagy zárási folyamat alatt nyomja meg az 1-es gombot.

⇒ A kapu megáll.

3. Nyomja meg újra az 1-es gombot.

⇒ A kapu a mindenkori kiindulási helyzet irányába megy.

## A világítás be- és kikapcsolása

A 2-es gomb zölden világít, ha a fali kezelőpanel üzemkész és a hajtás nincs reteszelve.

1. Nyomja meg a 2-es gombot.

⇒ A meghajtás világítás bekapcsolva.

2. A 2-es gomb ismételt megnyomásával a meghajtás világítás is kikapcsolható.

⇒ A meghajtás világítás kikapcsolva.



### INFORMÁCIÓ

Ha nem kapcsolja ki kézzel a meghajtás világítást, úgy az 60 perc után automatikusan kikapcsol. Ez az érték a SOMlink és okostelefon segítségével módosítható.



A meghajtás mozgása közben a világítás nem kapcsolható ki.

## A meghajtás reteszélése és kioldása

A nem szándékos hozzányúlás a meghajtás reteszelésével megakadályozható, például távollét esetén vagy a távirányítóval való véletlen bekapcsolás ellen.

Gyárilag a reteszelőgomb aktiválása esetén a következő funkciók kerülnek kikapcsolásra:

- Rádió (távirányító)
- Senso szellőztetési funkció
- Parancsadó (kábelrelé összekötött külső gomb)

Reteszeléshez:

A fali kezelőpanelen lévő 2-es gomb zölden világít, ha a meghajtás reteszelés ki van oldva. A 2-es gomb pirosan világít, ha a meghajtást a fali kezelőpanel reteszeli.

1. A 3-as gombot zárt kapunál nyomja legalább 5 másodpercig.

⇒ A 2-es gomb zölden villog.

⇒ 5 másodperc után pirosan világít a 2-es gomb. Reteszelési funkció aktiválva.

⇒ A meghajtás minden funkciója reteszelve.



### INFORMÁCIÓ

Ha a kapu még nyitva volt, az a távirányítóval zárható. Csak azután reteszeli a meghajtás minden funkciója.

A reteszelés kioldásához:

1. Legalább 5 másodpercig nyomja a 3-as reteszelő gombot.

⇒ A 2-es gomb pirosan villog.

⇒ A 2-es gomb zölden világít.

A reteszelési funkció megszűnt.

A meghajtás minden funkciója ismét aktív.



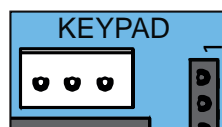
### INFORMÁCIÓ

Minden reteszelő- és reteszelés kioldó funkció a SOMlink és az okostelefon segítségével módosítható és beállítható. Erre vonatkozóan további információkat szakkereskedőjétől kaphat.





## 11.8 Conex

A Conex tartozék alkatrészrel a KEYPAD csatlakozóján két kábellel összekötött külső gomb csatlakoztatható. A mennyezeti vezérlés 1. DIP-kapcsolóján keresztül konfigurálható a külső gombok funkciója. A Conex előre láthatólag 2017/05-től lesz kapható.



Ábra: Keypad bekötése

A Conex tartozék alkatrész a KEYPAD dugaszoló helyére dugható be. A szerelést és csatlakoztatást lásd a "Conex" külön útmutatójában.

A mennyezeti vezérlés DIP-kapcsolója	ON	OFF 
1 	„Conex“ kiegészítő panel - T1 meghatározott kapu NYITÁS - T2 meghatározott kapu ZÁRÁS	„Conex“ kiegészítő panel - T1 impulzussorozat - T2 világítási funkció / részleges nyitás

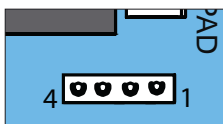
# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

Gyárilag az 1-es DIP-kapcsoló "OFF" állásban van. Ezáltal az 1-es gombhoz az impulzus sorozatok, a 2-es gombhoz pedig választhatóan a világítás funkció vagy a részleges nyitás áll rendelkezésre.

Amennyiben az 1. DIP-kapcsolót a mennyezeti vezérlésen ON-helyzetbe állítja, az 1-es gombhoz a meghatározott nyitás, a 2-es gombhoz pedig a meghatározott zárás áll rendelkezésre. Lásd még a „11.3 A mennyezeti vezérlés DIP-kapcsolójának beállítása“ c. fejezetet is.

## 11.9 OC kimenet

Az OC kimenet (Open Kollektor kimenet) tartozék alkatrészrel a kapuállapot megjeleníthető. Ehhez állítsa a mennyezeti vezérlésen lévő 2. DIP-kapcsolót ON állásba. Lásd még a „11.3 A mennyezeti vezérlés DIP-kapcsolójának beállítása“ c. fejezetet is.

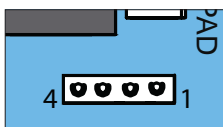


Ábra: Relay dugaszoló hely az OC kimenethez

Az OC kimenet tartozék alkatrészrel a Relay dugaszoló helyére dugható be. A szerelést és csatlakoztatást lásd az „OC kimenet“ külön útmutatójában.

## 11.10 Relay

A Relay tartozék alkatrészrel a külső világítások, mint pl. a garázs világítás, udvari fény vagy kapuállapot kijelzés vezérlése történhet. A funkció a 2. DIP-kapcsoló beállításától függ. Lásd még a „11.3 A mennyezeti vezérlés DIP-kapcsolójának beállítása“ c. fejezetet is.



Ábra: Relay dugaszoló hely

A Relay a Relay dugaszoló helyre dugható be. A szerelést és csatlakoztatást lásd a „Relay“ külön útmutatójában.

## 11.11 Akkucsomag be- és kiserelése

Áramkimaradás esetén az akkucsomaggal kb. 5 ciklus 12 órán belül hidalható át.

Az akkucsomagot csak **képzett villamosági szakember** szerelheti be, ellenőrizheti és cserélheti ki. Vegye figyelembe az „Akkucsomag“ külön útmutatójának utasításait.



### MEGJEGYZÉS

Amennyiben akkucsomagot szerelt be, azt össze kell kötni a panellel. A mennyezeti vezérlés sérülésének elkerülése érdekében óvatosan vegye le a burkolatot és válassza le a csatlakozókat.



### INFORMÁCIÓ

Csak a SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH cég eredeti akkucsomagja használható.



### INFORMÁCIÓ

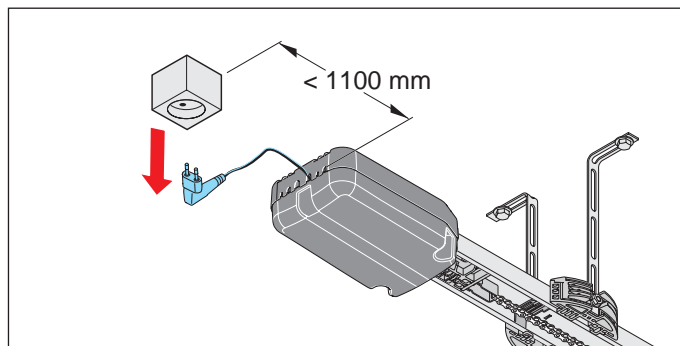
Az üzembe helyezés nem támogatott, ha a feszültségellátás kizárólag az akkucsomagon keresztül történik. A meghajtás üzembe helyezéséhez hálózati feszültség szükséges.



### INFORMÁCIÓ

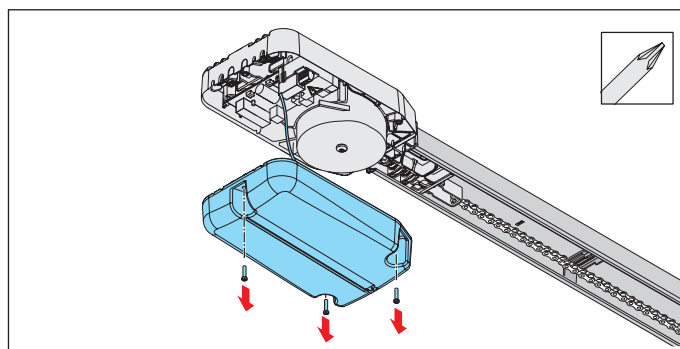
Az akkucsomag csak egy korlátozott ciklusszámra tölthető fel újra. Ez az alkalmazástól és a beállításoktól függ.

### Akkucsomag beszerelése



1. ábra

1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a feszültségmentességet.

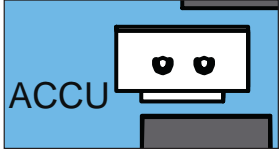


2. ábra



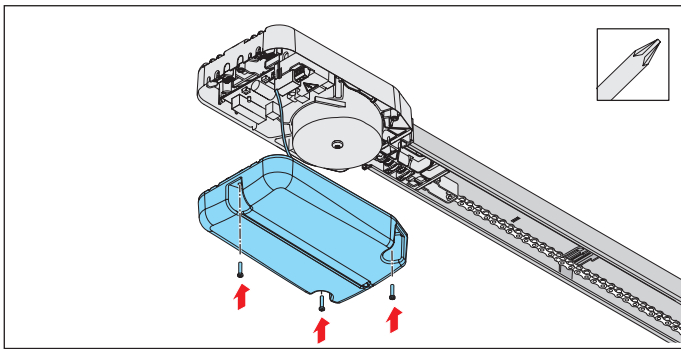
# 11. A mennyezeti vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

2. Csavarozza le és vegye le a burkolatot a mennyezeti vezérlésről.



3. ábra

3. Helyezze az akkucsomagot lazán az előírt helyzetbe és dugja be az akkucsomag dugóját a panel ACCU dugaszoló helyére.



4. ábra

4. Csavarozza rá a burkolatot.
5. A házon kívülre jól láthatóan ragassza fel az „ACCU INSIDE” címkét.
6. Végezzen funkcióellenőrzést.
- ⇒ Húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból.
- ⇒ A meghajtást az akkucsomag látja el.
7. Nyomja meg a távirányítón lévő gombot.
- ⇒ A meghajtás a kaput csökkentett sebességgel nyitja vagy zárja.
8. Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre. Ellenőrizze a feszültségellátást.

## Akkumulátor kiszerezése

Az akkucsomag kiszerezése fordított sorrendben történik, lásd a „11.11 Az akkucsomag be- és kiszerezése” c. fejezet „Akku beszerelése” részét.



## ⚠ VESZÉLY

### Káros anyagok veszélye!

Az akkumulátorok, elemek és a meghajtás komponenseinek szakszerűtlen tárolása, használata vagy ártalmatlanítása egészségügyi veszélyt jelent az emberek és állatok számára. Súlyos sérülés vagy halál lehet a következmény.

- ▶ Az akkumulátorokat és elemeket a gyermekek és állatok elől elzárt helyen kell tárolni.
- ▶ Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol a vegyi, mechanikai és termikus hatásoktól.
- ▶ A régi akkumulátorokat és elemeket ne töltsse fel.
- ▶ A meghajtás komponenseit, a régi akkumulátort és elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Ezeket szakszerűen kell ártalmatlanítani.



## MEGJEGYZÉS

A környezet károsodásának elkerülése érdekében az összes komponenst a helyi vagy az országspecifikus rendelkezések szerint ártalmatlanítsa.



## INFORMÁCIÓ

A meghajtás üzemen kívül helyezett komponenseit ne dobja a háztartási hulladékok közé, mivel azok káros anyagokat tartalmaznak. A komponenseket egy nyilvános hulladékgazdálkodó vállalatnál szabályszerűen kell ártalmatlanítani. Ehhez az összes helyi és az adott országra vonatkozó rendelkezéseket be kell tartani.



## INFORMÁCIÓ

A régi akkumulátorokat és elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni, mivel azok káros anyagokat tartalmaznak. Ezeket a kommunális hulladékgyűjtő helyeken vagy a kereskedő rendelkezésre bocsátott gyűjtőtartályaiban kell megfelelően ártalmatlanítani. Az adott országra vonatkozó rendelkezéseket be kell tartani.



## 12. Működésellenőrzés / záróteszt

### 12.1 Az akadályfelismerés tesztje

Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő biztonsági utasításait.

A meghajtás üzembe helyezése után egy erőmérő készülék segítségével ellenőrizni kell a meghajtás erőbeállítását és el kell végezni egy akadályfelismerést.



#### FIGYELMEZTETÉS

**Kiálló alkatrészek miatti veszély!**  
A kapuszárnynak vagy egyéb alkatrészeknek nem szabad az utcára vagy járdára kinyúlniuk. Ez a kapumozgatás közben is érvényes. A személyek vagy állatok súlyosan megsérülhetnek, vagy halál lehet a következmény.

- ▶ Az utaknak és járdáknak a kiálló alkatrészekről menteseknek kell lenniük.



#### FIGYELMEZTETÉS

**Behúzás miatti veszély!**  
Megengedhetetlenül magas erőbeállítás esetén a kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Az erőbeállítás a biztonság szempontjából lényeges művelet és azt képzett szakértőnek kell rendkívüli gondossággal ellenőriznie és adott esetben utánállítania.



#### FIGYELMEZTETÉS

**Zúzódás és nyírás veszélye!**

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ 50 mm alatt nem történik erőlekapcsolás.
- ▶ Az akadályfelismerést havonta ellenőrizni kell.
- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe, ha a futókocsi a sínen halad.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.



#### MEGJEGYZÉS

A működtető erők lekapcsolásához az adott országra vonatkozó szabványokat, irányelveket és előírásokat be kell tartani.



#### MEGJEGYZÉS

A meghajtás károsodásának megakadályozása érdekében az akadályfelismerést havonta ellenőrizni kell.

# 13. Működésellenőrzés / záróteszt



## INFORMÁCIÓ

A meghajtás beépítése után a beépítésért felelős személy a 2006/42/EK Gépekre vonatkozó Irányelveknek megfelelően köteles a kapurendszerre EK megfelelőségi nyilatkozatot kiállítani, valamint CE jelölést és típusablát elhelyezni. Ezen dokumentumokat, valamint a meghajtás szerelési és üzemeltetési útmutatóját az üzemeltető részére el kell küldeni. Ez vonatkozik a kézi működtetésű kapura való utólagos felszerelésre is.



## INFORMÁCIÓ

**Irányváltás: Akadályba ütközés esetén a meghajtás megáll, majd egy darabig az ellenkező irányba mozog, hogy az akadályt ki lehessen szabadítani. Az automatikus záródás funkcióval akadályfelismerés esetén a kapu teljesen kinyílik.**



## INFORMÁCIÓ

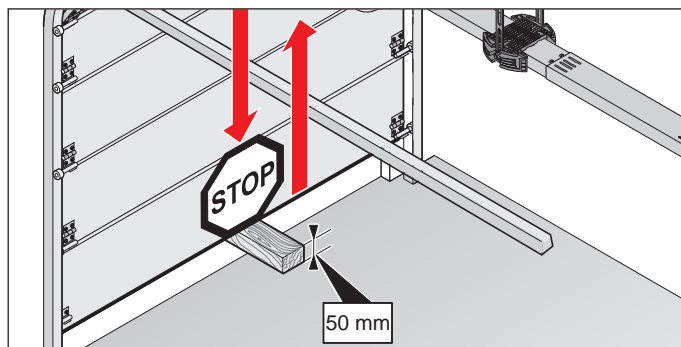
A működtetőerők a SOMlink és okostelefon segítségével módosíthatók és beállíthatók. Erre vonatkozóan további információkat szakkereskedőjétől kaphat.

Az erőbeállítás, akadályfelismerés és a funkciók sikeres ellenőrzése után a képzett szakértőnek el kell helyeznie a kapuberendezésen a CE-jelölést és a típusablát.

A meghajtásnak a kapu NYITÁS irányba irányt kell váltania, ha azt 20 kg súllyal terheli. Ehhez a súlyt a kapu alsó szélének közepére kell rögzíteni.

A kapunak a kapu ZÁRÁS kapumenetkor irányt kell váltania, ha a padlón lévő 50 mm magas akadályba ütközik.

1. Nyissa a kaput a meghajtással.
2. Helyezzen egy 50 mm magas tárgyat a kapu közepéhez.



Ábra: Példa: Akadályfelismerés a szekcionált kapun

### 3. Zárja a kaput a meghajtással.

- ⇒ Ha a kapu akadályba ütközik, a meghajtásnak azonnal irányt kell váltania.
- ⇒ A rádióadó általi impulzus esetén a meghajtás teljesen kinyitja a kaput.
- ⇒ Amennyiben a meghajtás nem fordul vissza, pozíció resetet kell végezni, lásd a „10.12 Vezérlés reset végrehajtása“ c. fejezetet.  
A pozíciókat és az erőket újból be kell tanítani.

## 12.2 A kapuberendezés átadása

A képzett szakértőnek az üzemeltetőt ki kell oktatnia:

- a meghajtás üzemeltetéséről és annak veszélyeiről
- a kézi vészkioldás kezeléséről
- az üzemeltető által végezhető rendszeres karbantartásról
- a hibaelhárításról, lásd a „16. Hibaelhárítás“ c. fejezetet

Az üzemeltetőt tájékoztatni kell arról, hogy melyik munkákat szabad csak képzett szakértőnek végeznie:

- tartozékok felszerelése
- beállítások
- rendszeres karbantartás, a „15. Karbantartás és ápolás“ c. fejezetben leírtakon kívül
- javítások
- hibaelhárítás, a „16. Hibaelhárítás“ c. fejezetben leírtakon kívül

## 13. Működésellenőrzés / záróteszt

---

A Szerelési- és üzemeltetési útmutatót, az Átadási jegyzőkönyvet és a kapurendszerre vonatkozóan készített EK Megfelelőségi nyilatkozatot meg kell küldeni az üzemeltető részére.

Ehhez a következők állnak rendelkezésre:

- A meghajtás átadási jegyzőkönyve
- Megfelelőségi nyilatkozat

az alábbi alatt:



<http://som4.me/konform>

# 13. Üzem

## 13.1 Az üzemeltetésre vonatkozó biztonsági előírások

Különösen vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat valamint a „15. Karbantartás és ápolás“ és „16. Hibaelhárítás“ fejezetek biztonsági utasításait.

A meghajtást nem szabad csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek kezelniük. Ezen kívül ezek a személyek speciális oktatásban részesültek és megértették az üzemeltetési és szerelési útmutatót.

A gyermekek felügyelet mellett sem játszhatnak a meghajtással és nem használhatják azt. A gyermekeket a meghajtástól távol kell tartani. A távirányítónak vagy egyéb parancsadóknak nem szabad a gyermekek kezébe kerülniük.



### VESZÉLY

**Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a biztonsági utasításokat nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Minden biztonsági utasítást be kell tartani.



### VESZÉLY

**A meghajtás használatának veszélye hibás beállítások vagy javítás szükségessége esetén!**

Amennyiben a meghajtást a hibás beállítások vagy a javítás szükségessége ellenére használja, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A meghajtást csak a szükséges beállításokkal és megfelelő állapotban szabad használni.
- ▶ A zavarokat azonnal el kell hárítani.



### FIGYELMEZTETÉS

**Leeső kapualkatrészek miatti veszély!**

A vészkioldás működtetésekor a kapu ellenőrizetlen mozgása fordulhat elő, amennyiben

- a rugók túl gyengék vagy eltörtek.
- a kapu súlykiegyenlítése nem optimális.

**A leeső alkatrészek miatt veszély áll fenn. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.**

- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a kapu súlykiegyenlítetttségét.
- ▶ A kapu mozgástartományától való távolságot tartsa be.
- ▶ A vészkioldás működtetésekor figyeljen a kapu mozgására.



### FIGYELMEZTETÉS

**Behúzás miatti veszély!**

A kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.

# 14. Üzem



## FIGYELMEZTETÉS

**Zúzódás és nyírás veszélye!**  
Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe, ha a futókocsi a sínen halad.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.



## FIGYELMEZTETÉS

**Optikai sugárzás miatti veszély!**  
Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.



## MEGJEGYZÉS

A kapu helytelenül beállított súlykiegyenlítése esetén a meghajtás megsérülhet.

- A kapunak stabilnak kell lennie.
- Nyitáskor vagy záráskor nem hajolhat, fordulhat vagy csavarodhat el.
- A kapunak könnyen kell a sínen mozognia.

**A hiányosságokat egy képzett szakértőnek azonnal el kell hárítania.**



## MEGJEGYZÉS

**A kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek. A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.**



## INFORMÁCIÓ

**A szerelési és üzemeltetési útmutatót mindig tartsa elérhető és jól hozzáférhető helyen az alkalmazás helyén.**

## 13.2 Üzemeltető részére történő átadás

Az üzemeltető ellenőrzi, hogy a képzett szakértő elhelyezte-e a kapuberendezésen a CE-jelölést és a típustáblát.

A képzett szakértőnek az üzemeltetőt ki kell oktatnia:

- a meghajtás üzemeltetéséről és annak veszélyeiről
- a kézi vészkioldás kezeléséről
- az üzemeltető által végezhető rendszeres karbantartásról

Az üzemeltetőt tájékoztatni kell arról, hogy melyik munkákat szabad csak képzett szakértőnek végeznie:

- tartozékok felszerelése
- beállítások
- rendszeres karbantartás, a „15. Karbantartás és ápolás” c. fejezetben leírtakon kívül, és elvégezheti az üzemeltető
- javítások
- hibaelhárítás

A Szerelési- és üzemeltetési útmutatót, az átadási jegyzőkönyvet és a kapurendszerre vonatkozóan készített EK Megfelelőségi nyilatkozatot meg kell küldeni az üzemeltető részére.

# 14. Üzem

Az üzemeltető az alábbiakért felelős:

- a meghajtás rendeltetésszerű használatáért
- a kifogástalan állapotért
- az üzemeltetésért
- az összes felhasználó üzemeltetéssel és a kapuberendezés veszélyeivel kapcsolatos kioktatásáért
- az ápolásért és karbantartásért
- a képzett szakértő által végzett ellenőrzésekért
- zavar esetén a képzett szakértő által végzett hibaelhárításért

Ennek a szerelési és üzemeltetési útmutatónak az üzemeltető számára mindig elérhetően, a kapuberendezés közelében rendelkezésre kell állnia.

## 13.3 A kapumozgatás üzemmódjai

### A rádiócsatornák funkciói

A szállítási terjedelem egy 2-parancsos távirányítót tartalmaz. Az összes rendelkezésre álló funkció használata esetén 4-parancsos távirányító szükséges. Szükség esetén forduljon szakkereskedőjéhez.



### **FIGYELMEZTETÉS**

#### **Zúzóadás és nyírás veszélye!**

A kapu gombbal és más parancsadóval működtethető.

Azoknál a személyeknél, akik nem látnak rá a kapura és a mechanika vagy a záróelem mozgástartományában tartózkodnak, zúzóadás és nyírásveszély áll fenn.

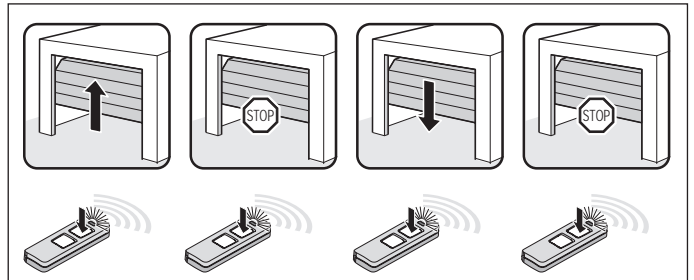
- ▶ Nyomógombokat és egyéb parancsadókat csak a kapu látható tartományába szabad felszerelni.
- ▶ A gombokat vagy egyéb parancsadókat csak akkor szabad használni, ha a kapu mozgása közvetlenül látható.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.



### **INFORMÁCIÓ**

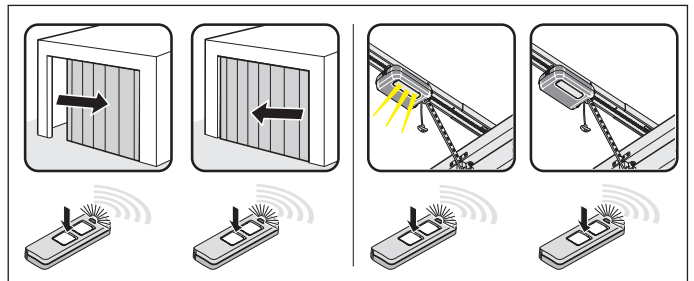
Az összes gomb funkciója szabadon programozható.

### CH 1. csatorna



Ábra: Kapu NYITÁS, kapu leállítás, kapu ZÁRÁS, kapu leállítás impulzus sorozat

### CH 2. csatorna

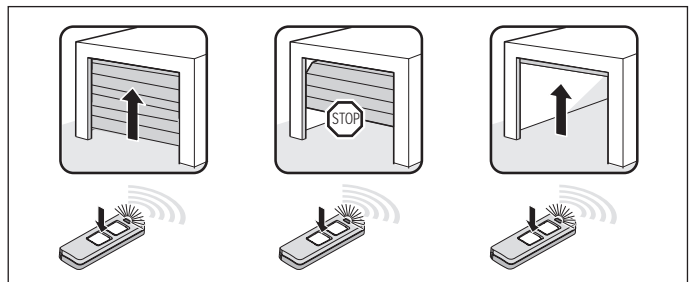


Ábra: Részleges nyitás

Impulzussorozat: 2. DIP kapcsoló ON

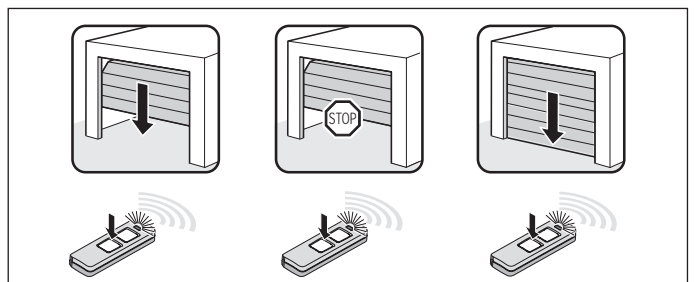
Világítási funkció: 2. DIP-kapcsoló OFF

### CH 3. csatorna



Ábra: Meghatározott kapu NYITÁS impulzussorozat

### CH 4. csatorna



Ábra: Meghatározott kapu ZÁRÁS impulzussorozat

# 14. Üzem

## 13.4 Akadályfelismerés

A meghajtás leáll és egy darabon irányt vált, ha akadályt ismer fel. Ezzel elkerülhető a személyi sérülés és anyagi kár. A beállítástól függően a kapu részlegesen vagy teljesen nyitható.

A részleges irányváltás gyárilag előre beállított. A teljes irányváltás a SOMlink és okostelefon segítségével beállítható.



### INFORMÁCIÓ

**Irányváltás:** A meghajtás leáll, amikor az akadályba ütközik. Azután a kapu egy darabon az ellenkező irányba mozog, hogy az akadályt ki lehessen szabadítani. Az automatikus záródás funkcióban a kapu teljesen kinyílik.



### INFORMÁCIÓ

**A fényesorompó megszakadásakor a kapu kis mértékű utánfutással mozog.**

A következő biztonsági berendezések végzik az akadályok felismerését:

- Fénysorompó (objektumvédelem)
- Biztonsági érintkezőlécek (személyvédelem)
- A meghajtás erőkapcsolása (személyvédelem)

Vegye figyelembe a „15. Karbantartás és ápolás“ c. fejezetet is.

## 13.5 Energiatakarékos üzemmód

Azért, hogy energiát takarítson meg, a meghajtás vezérlése a gyárilag beállított idő elteltével energiatakarékos üzemmódba kapcsol. A csatlakoztatott tartozék ekkor deaktiválódik, és a következő, gombbal vagy rádión keresztül történő paranccsal ismét aktiválódik.

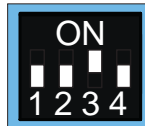
A csatlakoztatott tartozékok közé tartoznak többek között: a fényesorompók, biztonsági érintkezőlécek és külső rádióvevők.

Mivel a külső rádióvevők energiatakarékos üzemmódban nincsenek ellátva feszültséggel, nem tudnak a rádiós távvezérléstől parancsokat fogadni és a meghajtásnak továbbadni.

A teljes rendszer folyamatos ellátása a 3. DIP-kapcsoló "ON" állásában aktiválható. Az energiatakarékos üzemmód ekkor deaktiválódik.

A mennyezeti vezérlés DIP-kapcsolója

3



ON

A teljes rendszer folyamatos ellátása aktív

OFF



Energiatakarékos üzemmód bekapcsolva



### INFORMÁCIÓ

A vezérlés energiatakarékos üzemmódba történő váltásának gyárilag beállított ideje 20 másodperc. Ez az érték nem módosítható.

## 13.6 Üzemeltetés áramkimaradás esetén

Áramkimaradás esetén a betanított erőértékek és a meghajtás végállásai mentve maradnak. Az áramellátás visszatérése esetén egy impulzus után a meghajtás első mozgása mindig a kapu NYITÁS.

Vegye figyelembe a vészkioldásra vonatkozó utasításokat is a „11.11 Az akkucsomag be- és kiserelése“ vagy „14.7 A vészretekészés kioldás működésmódja“ c. fejezetekben.

## 13.7 A vészkioldás működésmódja

Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő biztonsági utasításait.

Áramkimaradás esetén a kapu egy mechanikus vészkioldás működtetésével kézzel nyitható és zárható.



### FIGYELMEZTETÉS

**Személyek bezáródásának veszélye!**

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A vészkioldás működésmódját belülről és adott esetben kívülről is rendszeresen ellenőrizni kell.
- ▶ A zavarokat azonnal el kell hárítani.



# 14. Üzem



## FIGYELMEZTETÉS

**Leeső kapualkatrészek miatti veszély!**

A vészkioldás kiváltása esetén a gyenge vagy eltörött rugók a kapu meglepően gyors zárását eredményezik. Súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

- ▶ A vészkioldást zárt kapunál kell használni.
- ▶ Nyitott kapu esetén a vészkioldás csak a legnagyobb óvatosság mellett használható.
- ▶ Személyeknek vagy állatoknak nem szabad a kapu mozgástartományában tartózkodniuk.



### MEGJEGYZÉS

A vészkioldó kizárólag arra szolgál, hogy vész esetén a kaput ki lehessen nyitni vagy be lehessen zárni. A rendszeres nyitáshoz vagy záráshoz a vészkioldás nem alkalmas. Ez a meghajtást vagy a kaput károsíthatja. A vészkioldás csak vész esetén, pl. áramkimaradásnál használható.



### MEGJEGYZÉS

Rugótörés vagy helytelen súlykiegyenlítés miatt vészkioldáskor a kapu magától kinyílnak vagy meglepően gyorsan bezáródhat. A kapuberendezésen sérülések fordulhatnak elő.



### MEGJEGYZÉS

A meghajtás ismételt reteszelése után mozgassa a kaput a kapu NYITÁS végállásba. Különben a kapcsoló tolatyú túl erősen fog indulni.



### MEGJEGYZÉS

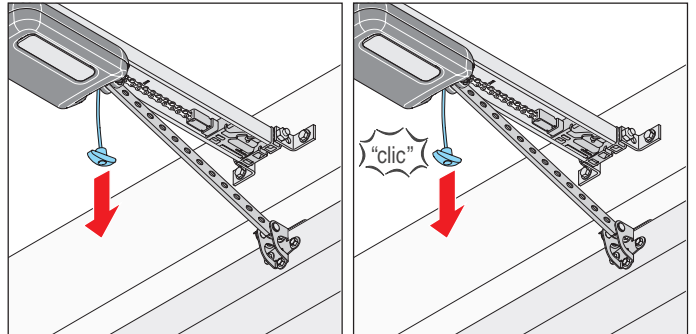
A kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek. A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.



### INFORMÁCIÓ

A reteszelés és annak kioldása a kapu bármely helyzetében elvégezhető.

1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a feszültségmentességet.



2. ábra

3. ábra

2. Húzza meg egyszer a vészkioldó kötelet.  
⇒ **A futókocsi reteszelés ki van oldva.**  
⇒ A kaput kézzel lehet mozgatni.
3. Húzza meg még egyszer a vészkioldó kötelet.  
⇒ **A futókocsi reteszelve van.**  
⇒ A kapu csak a meghajtással mozgatható.
4. Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre. Ellenőrizze a feszültségellátást.
5. Adjon egy parancsot a meghajtásnak.  
⇒ Áramkimaradás után a meghajtás első impulzusa mindig a kapu NYITÁS irányba történik.  
⇒ A meghajtást teljesen a kapu NYITÁS végállásba kell mozgatni.

# 14. Karbantartás és ápolás

## 14.1 Ápolásra és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások

Tartsa be a következő alapvető biztonsági utasításokat. A meghajtás karbantartását az alábbi leírásnak megfelelően rendszeresen végezze el. Ezáltal garantált a meghajtás biztonságos üzeme és hosszú élettartama.



### **VESZÉLY**

**Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a biztonsági utasításokat nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Minden biztonsági utasítást be kell tartani.



### **VESZÉLY**

**Áramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik.

Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészekon történő munkákat csak **képzett villamos szakember** végezheti.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót. Ha akkucsomag van csatlakoztatva, azt válassza le a mennyezeti vezérlésről.
- ▶ Azután ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét és biztosítsa ki visszkapcsolás ellen.



### **FIGYELMEZTETÉS**

**Zuhanásveszély!**

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és halálos kimenetelű vagy súlyos balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.
- ▶ Gondoskodjon a létra biztonságos rögzítéséről.



### **FIGYELMEZTETÉS**

**Személyek bezáródásának veszélye!**

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A vészkioldás működés módját belülről és adott esetben kívülről is rendszeresen ellenőrizni kell.
- ▶ A zavarokat azonnal el kell hárítani.



### **FIGYELMEZTETÉS**

**Leeső kapualkatrészek miatti veszély!**

A kapu alkatrészei kioldódhatnak és leeshetnek. Ez személyeket vagy állatokat találhat el, aminek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartsa távol a személyeket mindaddig, míg a kapu teljesen ki nem nyílik vagy be nem záródik.

# 15. Karbantartás és ápolás



## FIGYELMEZTETÉS

### Zúzódás és nyírás veszélye!

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe, ha a futókocsi a sínen halad.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.



## MEGJEGYZÉS

A láncon és sínen keresztül a futókocsi kifestésűvel van ellátva.

Az olaj vagy kenőanyag használata erősen csökkenti a lánc, sín és futókocsi közötti vezetőképességet. A nem megfelelő elektromos érintkezés üzemzavart okozhat. A lánc és sín karbantartásmentes és nem szabad olajozni vagy zsírozni.



## MEGJEGYZÉS

A nem megfelelő tisztítószer használata a meghajtás felületének sérülését okozhatja.

A meghajtást csak nedves, szálmentes ruhával tisztítsa.



## FIGYELMEZTETÉS

### Forró felületek miatti veszély!

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Hagyja lehűlni a meghajtást mielőtt leveszi a burkolatot.

# 15. Karbantartás és ápolás

## 14.2 Karbantartási terv

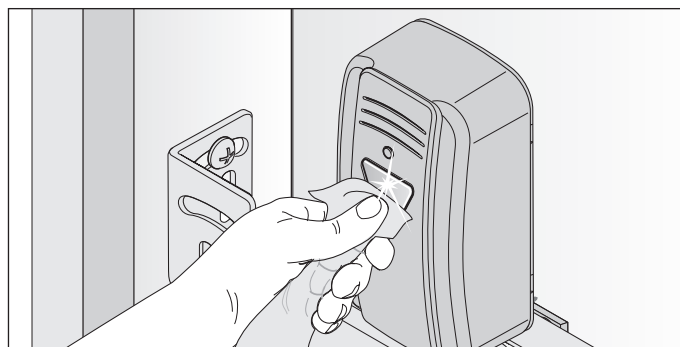
Milyen gyakran?	Mit?	Hogyan?
Havonta egyszer	A vészkioldás tesztje	Lásd a „14.7 A vészkioldás működésmódja“ c. fejezetet
	Az akadályfelismerés tesztje	Lásd a „13.1 Az akadályfelismerés tesztje“ c. fejezetet
	A fényzorompó ellenőrzése	Szakítsa meg az aktív fényzorompót a kapu zárási folyamata közben. A kapunak le kell állnia és egy kissé nyitnia kell. Automatikus záródás esetén a kapu teljesen nyit.  Szükség esetén tisztítsa meg a fényzorompót, lásd a „15.3 Ápolás“ c. fejezetet
Évente egyszer	A kapu és az összes mozgó alkatrész ellenőrzése	A kapugyártó utasításainak megfelelően
	A kapun, mennyezeten vagy áthidalón lévő csavarok ellenőrzése	Ellenőrizze, hogy a csavarok szorosan illeszkednek-e, szükség esetén állítsa azokat után
Szükség szerint	Lánc és sín	karbantartásmentes
	Sín	Lásd a „15.3 Ápolás“ c. fejezetet
	Tisztítsa meg a mennyezeti vezérlés házát és a futókocsit	Lásd a „15.3 Ápolás“ c. fejezetet

## 14.3 Ápolás

### Sín, futókocsi és mennyezeti vezérlés tisztítása

- Húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból. Ha akkucsomagot szerelt be, vegye le a burkolatot a mennyezeti vezérlésről és húzza ki a mennyezeti vezérlésen lévő akkucsomagot, lásd „11.11 Az akkucsomag be- és kiszérése“ c. fejezetet. Azután ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Nedves, szálmentes ruhával távolítsa el a szennyeződést:
  - a futókocsiról és a mennyezeti vezérlésről
  - a sínről és a sín belső oldaláról
- Adott esetben az akkucsomagot fordított sorrendben szerelje vissza. Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre. Ellenőrizze a feszültségellátást.

### A fényzorompó tisztítása



1. ábra



### MEGJEGYZÉS

**Tisztításkor ne változtassa meg a fényzorompó helyzetét.**

- A fényzorompó házát és reflektorait nedves, szálmentes ruhával tisztítsa meg.

# 15. Hibaelhárítás

## 15.1 Hibaelhárításra vonatkozó biztonsági utasítások

Tartsa be a következő alapvető biztonsági utasításokat.



### VESZÉLY

**Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a biztonsági utasításokat nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Minden biztonsági utasítást be kell tartani.



### VESZÉLY

**Áramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik.

Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

- ▶ Az elektromos alkatrészekon történő munkákat csak **képzett villamos szakember** végezheti.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót. Ha akkucsomag van csatlakoztatva, azt válassza le a mennyezeti vezérlésről.
- ▶ Azután ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét és biztosítsa ki visszacsatlakozás ellen.



### FIGYELMEZTETÉS

**Zuhanásveszély!**

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.
- ▶ Gondoskodjon a létra biztonságos rögzítéséről.



### FIGYELMEZTETÉS

**Személyek bezáródásának veszélye!**

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A vészkioldás működését belülről és adott esetben kívülről is rendszeresen ellenőrizni kell.
- ▶ A zavarokat azonnal el kell hárítani.



### FIGYELMEZTETÉS

**Leeső alkatrészek miatti veszély!**

A kapu alkatrészei kioldódhatnak és leeshetnek. Ez valakit eltalálhat. Súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartsa távol a személyeket mindaddig, míg a kapu teljesen ki nem nyílik vagy be nem záródik.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.



### FIGYELMEZTETÉS

**Behúzás miatti veszély!**

A mozgó kapualkatrészek a bő ruhadarabokat vagy a hosszú hajat behúzhatják.

- ▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.
- ▶ Csak szorosan a testre simuló ruházatot viseljen.
- ▶ Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.

# 16. Hibaelhárítás



## FIGYELMEZTETÉS

### Zúzódás és nyírás veszélye!

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ A kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek vagy állatok.
- ▶ Sohasem szabad a mozgó kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez nyúlni. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe, ha a futókocsi a sínen halad.
- ▶ A kapun csak akkor szabad áthajtani, ha az teljesen kinyílt.



## FIGYELMEZTETÉS

### Optikai sugárzás miatti veszély!

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.



## FIGYELMEZTETÉS

### Forró felületek miatti veszély!

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Hagyja lehűlni a meghajtást mielőtt leveszi a burkolatot.



## MEGJEGYZÉS

Ha a kapu nem látható be, és a rádiós távvezérlést működteti, a kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek. A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.



## INFORMÁCIÓ

A vezérlés a lánc és sín között rövidzárlatot ismer fel és emiatt lekapcsolja a meghajtást.

## 15.2 Hibaelhárítás

A következő hibaelhárítási útmutatóban felsoroljuk a lehetséges problémákat és azok okait, valamint az elhárítására vonatkozóan tájékoztatást adunk. Néhány esetben utalunk a másik fejezetre és az eljárás mód részletes ismertetését tartalmazó részre. Ha képzett szakértőt kell bevonni, az ő figyelmét is hívja fel erre.

Az elektromos rendszeren és a feszültség alatt álló alkatrészekben csak **képzett villamos szakemberek** végezhetnek munkát.

1. Húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból.

Ha akkucsomagot szerelt be, vegye le a burkolatot a vezérlésről és húzza ki a vezérlésen lévő akkucsomagot, lásd „7.2 A mennyezeti vezérlés burkolata“ és „11.11 Az akkucsomag be- és kiszérése“ c. fejezeteket.

Azután ellenőrizze a feszültségmentességet.


2. A meghajtáson lévő munkák után adott esetben fordított sorrendben szerelje vissza az akkucsomagot.  
A burkolat felhelyezése.
3. Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre. Ellenőrizze a feszültségellátást.

# 16. Hibaelhárítás





## 15.3 A meghajtás világítás időbeli sorrendje normál üzem és üzemzavar esetén

A villogási sorozatok felvilágosítást adnak a hibás működésről a szerelő, a végfelhasználó és a telefonos támogatás számára.

### Normál üzemmódban

Villogási sorozatok	Lehetséges ok	Elhárítás
 A meghajtás világítás figyelmeztető lámpaként villog	<ul style="list-style-type: none"> <li>Betanolási mód bekapcsolva</li> <li>Előfigyelmeztetési idő aktív</li> <li>Elhagyási idő aktiválva</li> <li>Irányváltásos menet, lágy irányváltás és állás egy lágy- és irányváltásos menet után</li> <li>HFL funkció aktiválva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs, tájékoztatásul</li> </ul>

### Üzemzavarok esetén

Villogási sorozatok	Lehetséges ok	Elhárítás
<b>Követelmény</b>  A meghajtás parancsra vár	<ul style="list-style-type: none"> <li>Várakozás megerősítésre a kapu ZÁRÁS végállás pozícióbetanítási menete esetén</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A pozícióbetanítási menet megerősítése</li> </ul>
<b>Riasztás</b>  Egyik folyamat zavart váltott ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fényzorompó / biztonsági berendezés a menet előtt nincs rendben</li> <li>Egyik biztonsági berendezés megszakadása menet közben</li> <li>Totmann-menet, a biztonsági berendezés nincs rendben</li> <li>A motor visszatolása kívülről (pl. betörési kísérlet miatt)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a fényzorompót, szükség esetén újból állítsa be</li> <li>Szükség esetén az alkatrészt képzett szakértővel cseréltesse ki</li> <li>Szüntesse meg az akadályt</li> <li>Képzett szakértővel ellenőriztesse</li> </ul>
<b>Szerviz</b>  Egyik folyamat zavart váltott ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szerviz szükséges (szerviznapok, szervizciklusok elérve)</li> <li>A motorhőmérséklet túl magas (túlmelegedés)</li> <li>Nehéz pozíciók betanítása irányváltás esetén látható ok nélkül. Ekkor a teljes végállástól végállásig szakasz bejárásra kerül (Totmann rádióval, csak a közvetlen látómezőben)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>képzett szakértővel végeztesse szervizt</li> <li>Hagyja lehűlni a motort</li> <li>Tájékoztatásul</li> </ul>
<b>Hiba</b>  A meghajtás vagy a meghajtás alkatrésze meghibásodott	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az elektronika öntesztje</li> <li>Blokkolás felismerés (hajtóműtörés, Hall-érzékelő meghibásodás)</li> <li>Végállaskapcsoló nem működik (pl. kábeltörés, végállaskapcsoló meghibásodás)</li> <li>A számlálási impulzusok helytelen irányban történnek (rosszul csatlakoztatta a motorkábelt)</li> <li>Menetidő túllépés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szükség esetén képzett szakemberrel ellenőriztesse és cseréltesse ki</li> <li>A kábelcsatlakozókat képzett szakemberrel ellenőriztesse és szükség esetén cseréltesse ki</li> <li>Ellenőrizze a kábelevezést, szükség esetén megfelelően helyezze el</li> <li>A menetút túl hosszú, a menetút max. 7500 mm-re korlátozott</li> </ul>

# 16. Hibaelhárítás

## 15.4 Hibaelhárításra vonatkozó áttekintő táblázat

Probléma	Lehetséges ok	Teszt / ellenőrzés	Megoldás
A rádióadó vagy a parancsadó működtetésekor a meghajtás nyitja a kaput, azonban azt nem zárja.	• A fényzorompó és a biztonsági berendezés meghibásodott	• Ellenőrizze a fényzorompót és a biztonsági berendezéseket	• Távolítsa el az akadályt • A fényzorompónak beállítottak kell lennie • Szükség esetén képzett szakemberrel ellenőriztesse és cseréltesse ki
	• Automatikus záródás bekapcsolva	• Várja meg, hogy a meghajtás 30 másodperc után automatikusan indul-e	• Automatikus záródás kikapcsolva • Az okot villamossági szakemberrel háríttassa el
A meghajtás nem kezelhető a parancsadóval.	• Nincs áram	• Ellenőrizze a feszültségellátást	• Egy másik készülékkel ellenőrizze a dugaszolóaljzatot, pl. egy lámpa bedugásával
	• A futókocsin lévő végálláskapcsoló meghibásodott	• Oldja ki a meghajtás reteszelését és tolja a futókocsit a sín közepéhez • A meghajtás reteszelése • Működtesse a rádióadót • Ha a meghajtás még mindig nem zárja és nem nyitja a kaput, a végálláskapcsoló meghibásodott	• A végálláskapcsolót képzett szakemberrel cseréltesse ki
	• A meghajtást a vészkioldó mechanizmus deaktiválta	• Ellenőrizze, hogy a kapu mozgatható-e kézzel	• A meghajtás aktiválásához húzza meg a vészkioldó fogantyút
	• A parancsadó rosszul van csatlakoztatva a meghajtásra	• Rádióadóval ellenőrizze a meghajtás működését	• Ellenőrizze a huzalozást, szükség esetén megfelelően helyezze el
	• Az adó meghibásodott	• A meghajtás nem indítható a parancsadóval	• Ellenőrizze a rádióadó feszültségellátását • Szükség esetén cserélje ki a rádióadó elemét • Szükség esetén cserélje újra a rádióadót
	• Az ajtómozgató meghibásodott	• A meghajtás nem indítható a rádióadóval vagy a csatlakoztatott parancsadóval	• A meghajtást képzett szakemberrel javíttassa meg vagy cseréltesse ki
	• Az elektromos ellátó feszültség a megengedett tartományon kívül van	• A hálózati feszültséget villamossági szakemberrel ellenőriztesse	• Az okot villamossági szakemberrel háríttassa el
A rádióadón lévő gomb megnyomásakor a meghajtás nem nyitja ill. zárja a kaput.	• Nincs programozva a rádióadó	• A Radio-LED nem világít, mikor a rádióadót kezeli	• Programozza be a rádióadót
	• A rádióadóban lévő elem üres		• Cserélje ki a rádióadó elemét
	• Az adó meghibásodott	• Az adón lévő LED nem világít	• Cserélje ki az adót
A rádióparancs nem tanítható be.	• A memória megtelt	• A rádió mind a négy LED-je ciklikusan kb. 3 mp-ig villog majd azután kialszik	• A memória tele van, lásd a „10.7 A rádióadó gomb törlése a rádiócsatornából“ c. fejezetet



# 16. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Teszt / ellenőrzés	Megoldás
A meghajtás a záródási folyamat alatt leállítja a kaput és azt részlegesen vagy teljesen kinyitja.	• A kapu akadályt ismert fel	• Ellenőrizze a kapu mozgástartományát akadályokra vonatkozóan. • Ellenőrizze a kapu súlykiegyenlítését - a kapunak könnyen kell járnia.	• Távolítsa el az akadályt • Szükség esetén képzett szakértővel ellenőriztesse és állítsa be a kapumechanikát
	• A fényzorompó megszakadt	• Ellenőrizze a fényzorompón lévő LED-eket.	• Távolítsa el az akadályt
	• A fényzorompó meghibásodott vagy nincs beállítva		• Állítsa be a fényzorompót • ellenőrizze a vezetékeztést • szükség esetén cserélje ki a fényzorompót
A meghajtás leáll a kapu nyitásakor.	• A kapu akadályt ismert fel	• Ellenőrizze a kapu mozgástartományát akadályokra vonatkozóan. • Ellenőrizze a kapu súlykiegyenlítését - a kapunak könnyen kell járnia.	• Távolítsa el az akadályt • Szükség esetén képzett szakemberrel ellenőriztesse és javíttassa meg a kapumechanikát
A meghajtás világítás vagy a Lumi <sup>+</sup> kiegészítő világítás nem működik	• A meghajtás világítás meghibásodott • A Lumi <sup>+</sup> kiegészítő világítás meghibásodott		• Képzett szakemberrel cseréltesse ki újra a futókocsit • Szükség esetén a Lumi <sup>+</sup> kiegészítő világítást utólagosan szerelje fel
A kapu nyitásakor és zárásakor a sebesség változik	• A sín elszennyeződött		• Nedves, szálfmentes ruhával tisztítsa meg • Lásd a „15.3 Ápolás“ c. fejezetet
	• A lánc feszessége nem megfelelő		• Feszítse meg a láncot, lásd a „6.3 A meghajtásrendszer szerelése“ című fejezetet

## 15.5 A futókocsi cseréje

„A futókocsi szétszerelés“ útmutatója a **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** honlapján letölthető: [www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

Adott esetben a meglévő futókocsi beállításait a SOMlink-en és okostelefonon keresztül mentse el. A beállítások később az új futókocsira átvihetők. Az új futókocsi gyárilag kiszállítási állapotban van. A futókocsi cseréje után győződjön meg arról, hogy a használt tartozék az új futókocsiba átvételre került-e. Az üzembe helyezést ismét el kell végezni és a futókocsi speciális funkcióit újból be kell állítani, lásd a „9. Üzembe helyezés“ és „10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói“ c. fejezeteket. Az alkalmazott távirányítókat is újból be kell tanítani, lásd a „10.5 Rádióadó betanítása“ c. fejezetet. A sikeres üzembe helyezés után végezzen zárótesztet és működésellenőrzést, lásd a „13. Működésellenőrzés / záróteszt“.



### INFORMÁCIÓ

Mentse a futókocsi meglévő beállításait a SOMlink és egy okostelefon segítségével. Miután behelyezte az új futókocsit, az adatok ismét átvihetők.

# 16. Üzemen kívül helyezés, tárolás és ártalmatlanítás

## 16.1 A meghajtás üzemen kívül helyezése és szétszerelése

Tartsa be a következő alapvető biztonsági utasításokat.

A kábítószer, alkohol vagy a reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek a meghajtáson **nem** szabad munkát végezniük.

A meghajtás szétszerelését csak képzett szakértő végezheti.

A szerelési és üzemeltetési útmutatót a meghajtás leszerelését végző képzett szakembernek el kell olvasnia, meg kell értenie és figyelembe kell vennie.



### VESZÉLY

**Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a biztonsági utasításokat nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Minden biztonsági utasítást be kell tartani.



### VESZÉLY

**Áramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik.

Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészek szétszerelését csak **képzett villamos szakember** végezheti.
- ▶ A meghajtás szétszerelése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Ha akkucsomag van csatlakoztatva, azt válassza le a mennyezeti vezérlésről.
- ▶ Azután ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét és biztosítsa ki visszkapcsolás ellen.



### FIGYELMEZTETÉS

**Zuhanásveszély!**

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.
- ▶ Gondoskodjon a létra biztonságos rögzítéséről.



### FIGYELMEZTETÉS

**Botlás és zuhanás veszélye!**

A nem biztonságosan tárolt dolgok, mint pl. csomagolás, a meghajtás alkatrészei vagy a szerszámok botlás és zuhanásveszélyt jelentenek.

- ▶ A szétszerelési területet tartsa szabadon a felesleges tárgyaktól.
- ▶ Az alkatrészeket biztonságosan állítsa le, hogy abban senki se tudjon megbotlani és senkire se tudjon rázuhanni.
- ▶ Az általános munkahelyi irányelveket be kell tartani.



### FIGYELMEZTETÉS

**Optikai sugárzás miatti veszély!**

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet.

A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.



### FIGYELMEZTETÉS

**Forró felületek miatti veszély!**

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Hagyja lehűlni a meghajtást mielőtt leveszi a burkolatot.



### FIGYELMEZTETÉS

**Szemsérülés veszélye!**

A csavarok eltávolításakor a forgácsok miatt a szem vagy a kéz súlyosan megsérülhet.

- ▶ Viselje személyi védőszemüvegét.



# 17. Üzemen kívül helyezés, tárolás és ártalmatlanítás



## **FIGYELMEZTETÉS**

### **Sérülésveszély a fejrészen!**

A lelógó tárgyakra való ütközés súlyos karcolásokat vagy vágásokat okozhat.

- ▶ A lelógó részek leszerelésekor viselnie kell személyi védősisakját.



## **VIGYÁZAT**

### **Kéz sérülés veszélye!**

Az érdes, kiálló fémrészek érintésekor karcolás vagy vágási sérülés történhet.

- ▶ Viselje személyi védőkesztyűjét.



## **MEGJEGYZÉS**

Ha a vezérlőkészülékben akkucsomag található, akkor ezt csak képzett elektromos szakembernek szabad eltávolítani. Lásd a „11.11 Akkucsomag be- és kiszérése” c. fejezetet.

Üzemen kívül helyezés vagy szétszerelés esetén a meghajtás és a hozzátartozó tartozékok villamos feszültségtől mentesek kell, hogy legyenek.

1. Húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból.

Ha akkucsomagot is beszerelt, vegye le a vezérlés burkolatát és a vezérlésen lévő akkucsomagot húzza ki. Lásd a „11.11 Akkucsomag be- és kiszérése” c. fejezetet.

Azután ellenőrizze a feszültségmentességet.

2. A leszerelés fordított sorrendben történik a felszereléshez képest.

## 16.2 Tárolás

A csomagolási egységeket a következőképpen tárolja:

- olyan zárt és száraz helyiségben, ahol az a nedvességtől védett
- $-25\text{ °C}$  és  $+65\text{ °C}$  közötti tárolási hőmérsékleten
- baleset ellen biztosítva
- az akadálymentes áthaladáshoz helyet hagyva



## **MEGJEGYZÉS**

A szakszerűtlen tárolás a meghajtás sérüléséhez vezethet.

A meghajtást zárt és száraz helyiségekben kell tárolni.

## 16.3 Hulladék ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a csomagolás, a komponensek valamint az elemek és adott esetben az akkucsomag ártalmatlanítására vonatkozó utasításokat.



## **VESZÉLY**

### **Káros anyagok veszélye!**

Az akkumulátorok, elemek és a meghajtás komponenseinek szakszerűtlen tárolása, használata vagy ártalmatlanítása egészségügyi veszélyt jelent az emberek és állatok számára. Súlyos sérülés vagy halál lehet a következmény.

- ▶ Az akkumulátorokat és elemeket a gyermekek és állatok elől elzárt helyen kell tárolni.
- ▶ Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol a vegyi, mechanikai és termikus hatásoktól.
- ▶ A régi akkumulátorokat és elemeket ne töltsse fel.
- ▶ A meghajtás komponenseit, a régi akkumulátort és elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Ezeket szakszerűen kell ártalmatlanítani.



## **MEGJEGYZÉS**

A környezet károsodásának elkerülése érdekében az összes komponenst az országos előírások szerint ártalmatlanítsa.

# 17. Üzemen kívül helyezés, tárolás és ártalmatlanítás

---



## INFORMÁCIÓ

A meghajtás üzemen kívül helyezett komponenseit ne dobja a kommunális hulladékba. Az üzemen kívül helyezett, veszélyes anyagokat tartalmazó komponenseket egy nyilvános hulladékgazdálkodó vállalatnál szabályszerűen kell ártalmatlanítani. Ehhez az összes helyi rendelkezést be kell tartani.



## INFORMÁCIÓ

A régi akkumulátorokat és elhasználódott elemeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni, mivel azok káros anyagokat tartalmaznak. Ezeket a kommunális hulladékgyűjtő helyeken vagy a kereskedő rendelkezésre bocsátott gyűjtőtartályaiban kell megfelelően ártalmatlanítani. Ehhez az összes helyi és az adott országra vonatkozó rendelkezéseket be kell tartani.



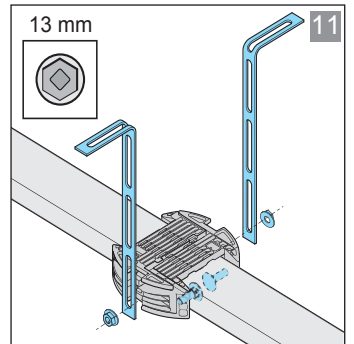
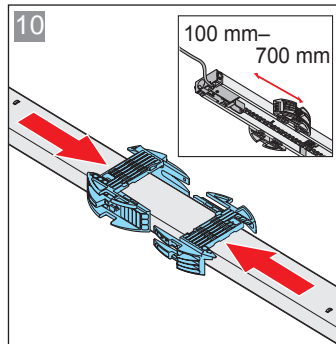
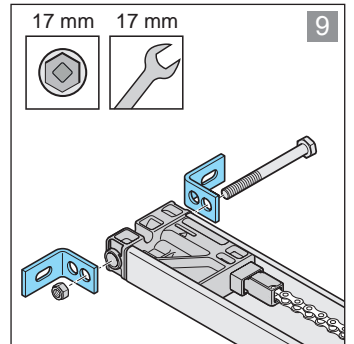
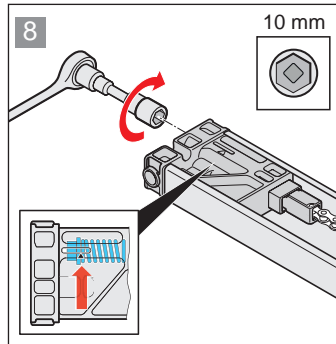
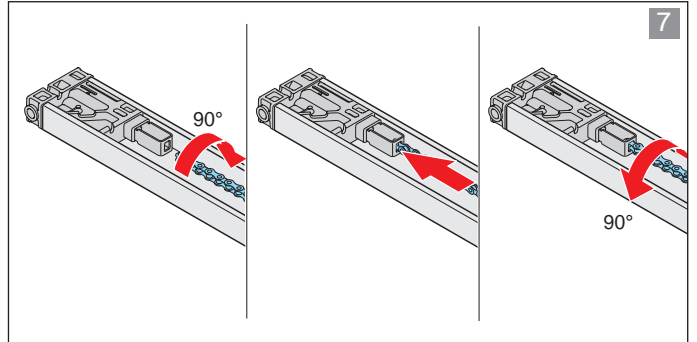
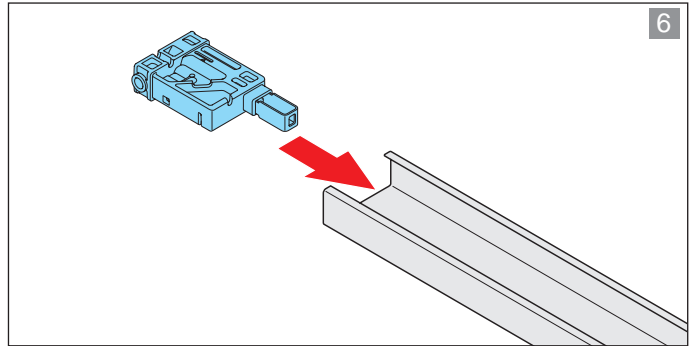
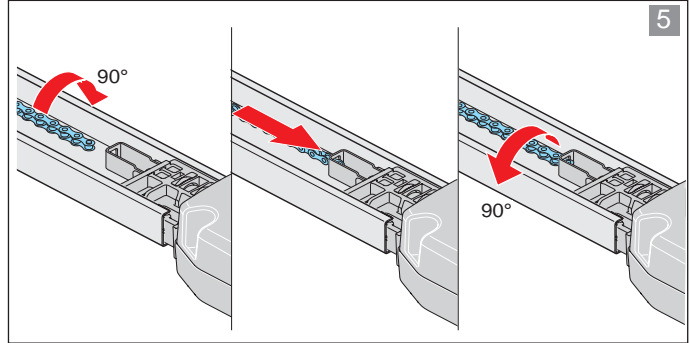
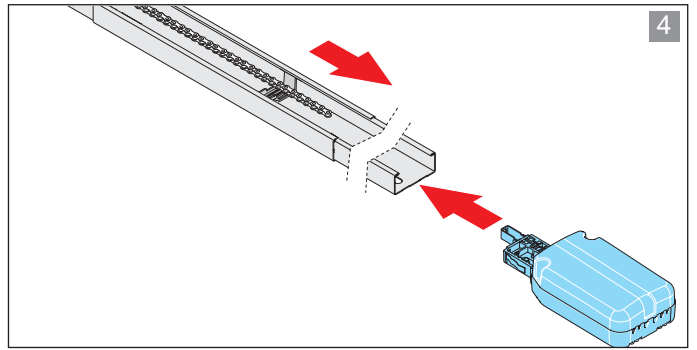
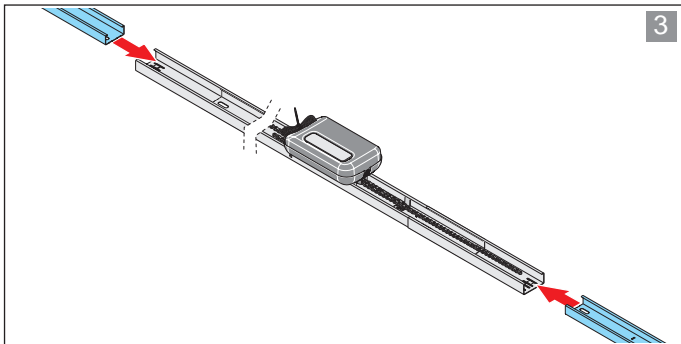
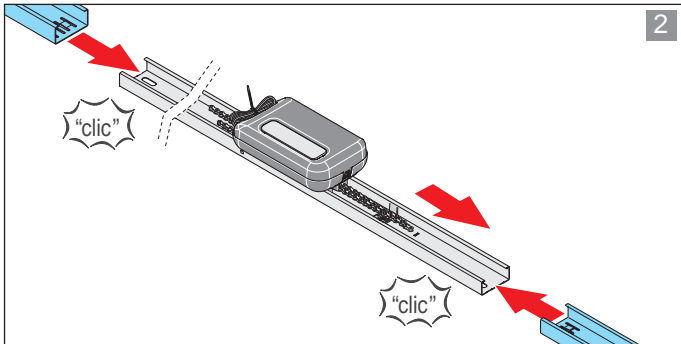
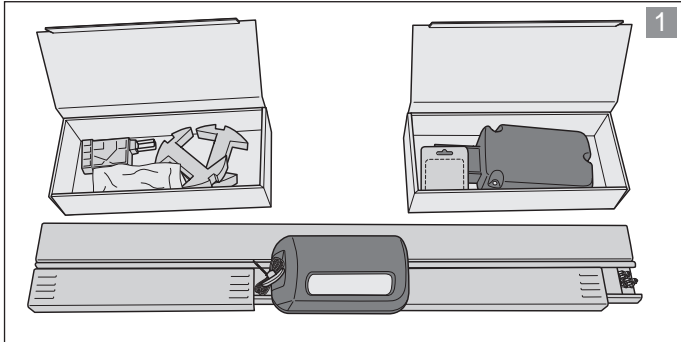
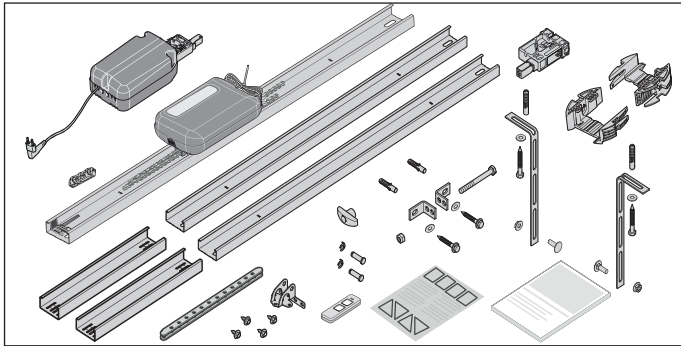
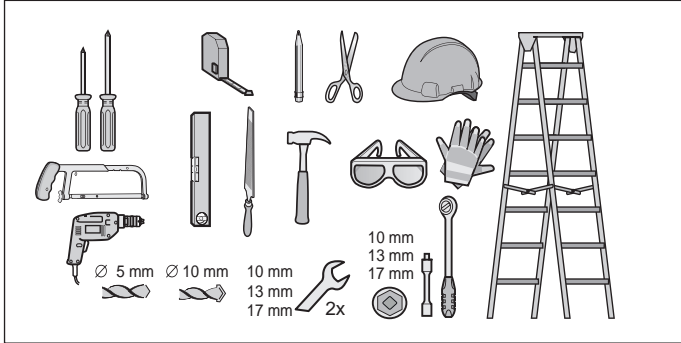
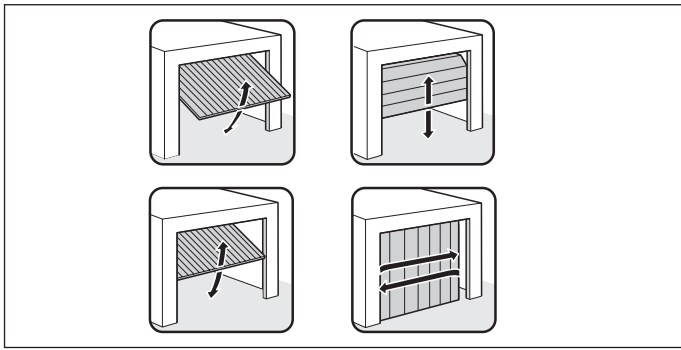
## 17. Rövid útmutató a szereléshez

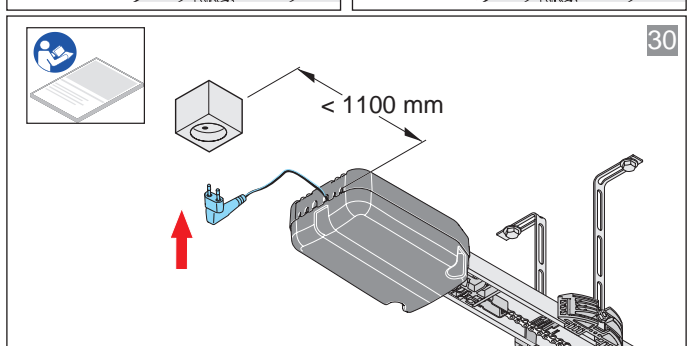
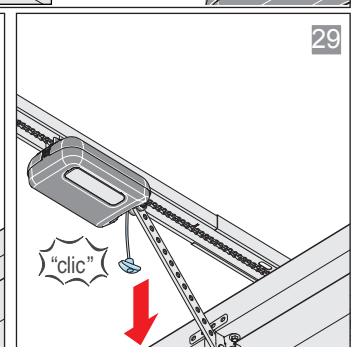
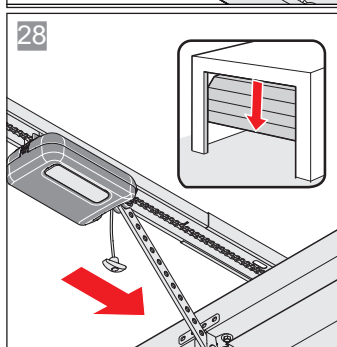
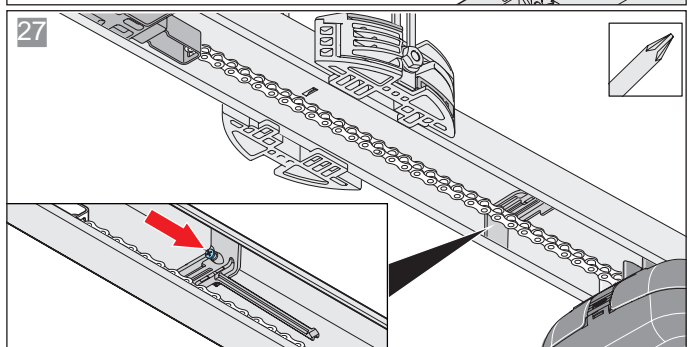
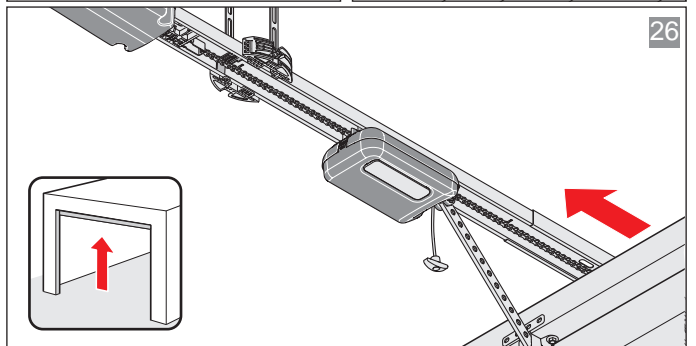
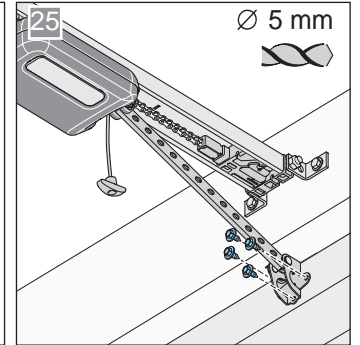
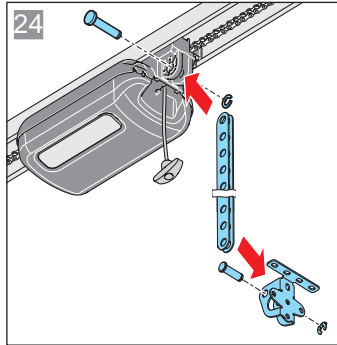
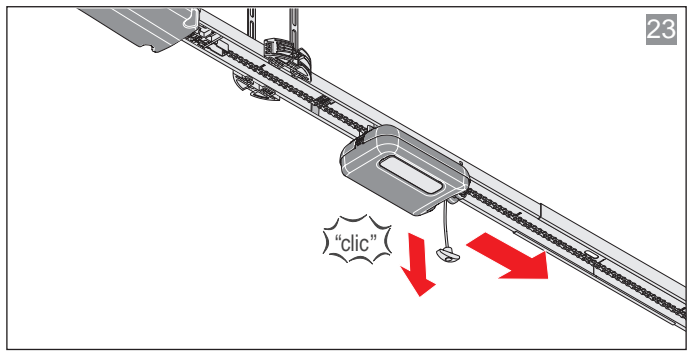
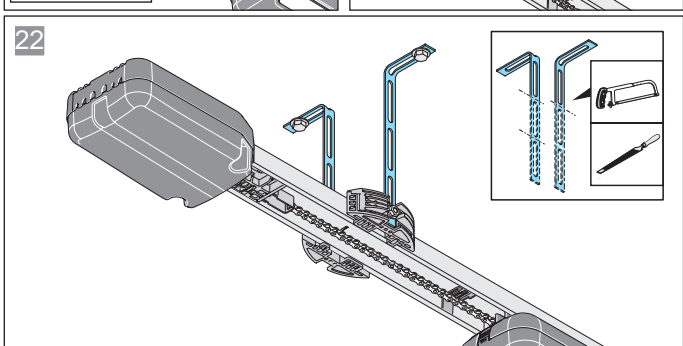
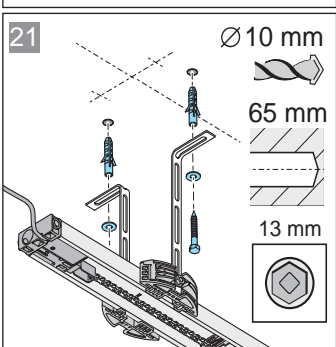
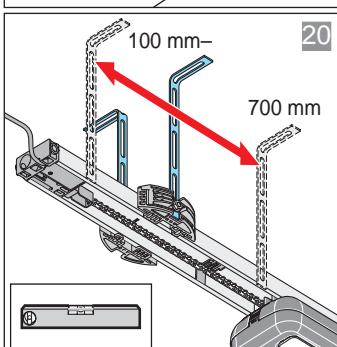
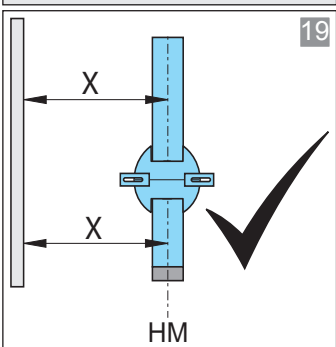
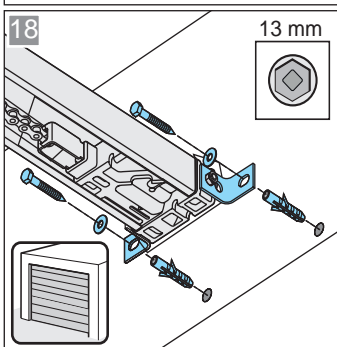
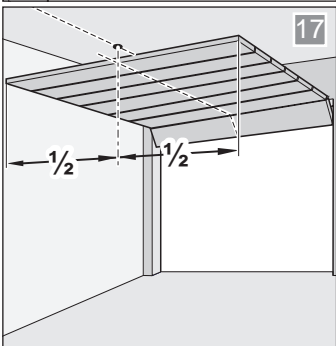
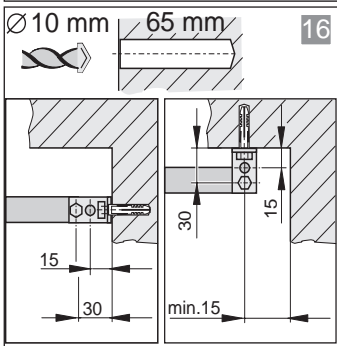
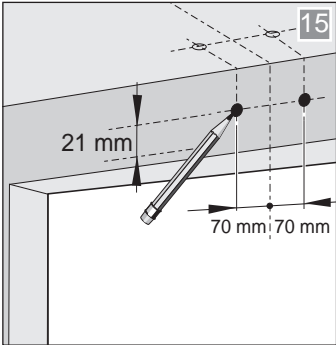
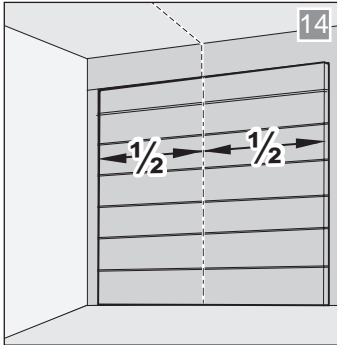
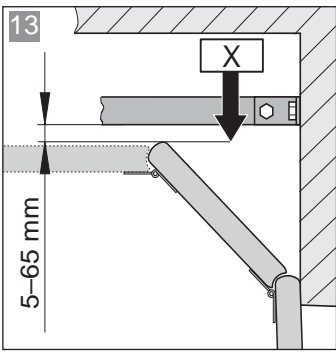
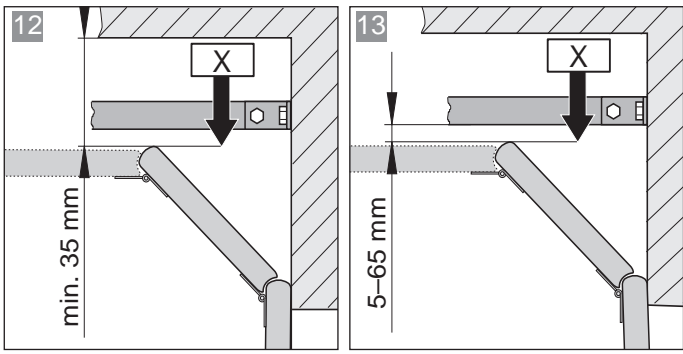
---

A rövid útmutató nem helyettesíti a szerelési- és üzemeltetési útmutatót.

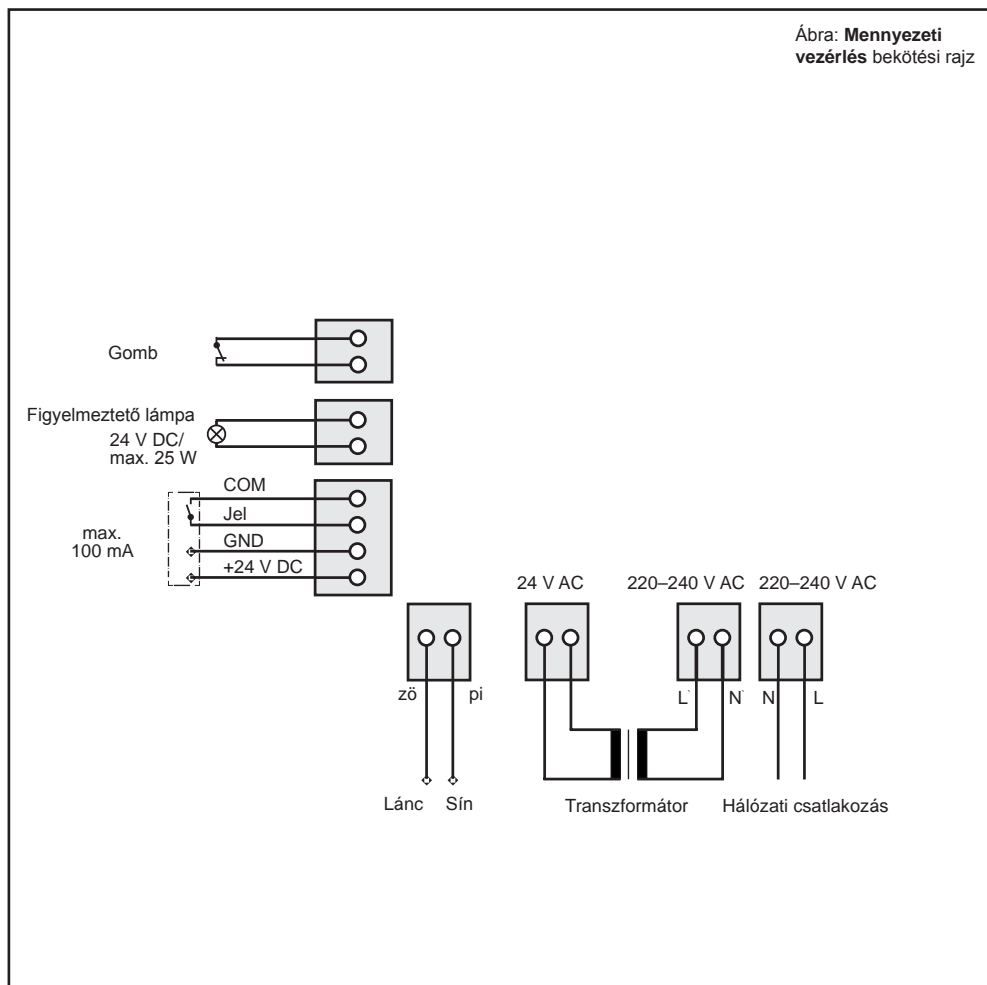
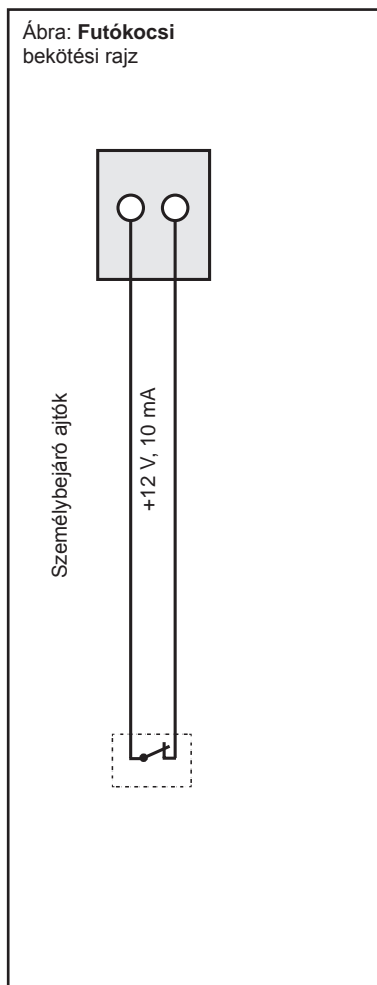
Figyelmesen olvassa el a szerelési- és üzemeltetési útmutatót, és különösen tartsa be a figyelmeztető-biztonsági utasításokat.


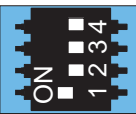
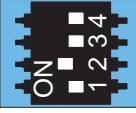
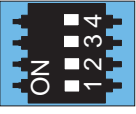
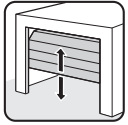
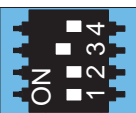

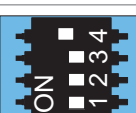
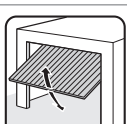
Így biztonságosan és optimálisan tudja szerelni a terméket.










# 18. A DIP-kapcsolók bekötési rajzai és funkciója



A futókocsi DIP-kapcsolója	ON	OFF 
	Automatikus záródás bekapcsolva	Automatikus záródás kikapcsolva
	Részleges nyitás bekapcsolva / világítási funkció kikapcsolva	Részleges nyitás kikapcsolva / világítási funkció bekapcsolva
		
		
		

A mennyezeti vezérlés DIP-kapcsolója	ON	OFF 
	„Conex“ kiegészítő panel - T1 meghatározott kapu NYITÁS - T2 meghatározott kapu ZÁRÁS	„Conex“ kiegészítő panel - T1 impulzussorozat - T2 világítási funkció / részleges nyitás
	A kapuállapot kijelzés relé behúzza a kapumenet alatt, és ha a kapu nincs zárva	Világítási funkció
	A teljes rendszer folyamatos ellátása aktív	Energiatakarékos üzemmód bekapcsolva
	COM és Signal nyomógomb bemenetként (részleges nyitás) bekapcsolva	COM és Signal fénySOROMPÓ biztonsági érintkezőként bekapcsolva





**APERTO Torantriebe GmbH**

Hans-Böckler-Straße 29  
73230 Kirchheim/Teck  
Németország

Telefon: +49 (0) 7021 9447-0

Fax: +49 (0) 7021 9447-25

[info@aperto-torantriebe.de](mailto:info@aperto-torantriebe.de)

[www.aperto-torantriebe.de](http://www.aperto-torantriebe.de)

© Copyright 2016 Minden jog fenntartva.